

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing/Garantie • Instrucciones de servicio/Garantía
Istruzioni per l'uso/Garanzia • Instruction Manual/Guarantee
Instrukcja obsługi/Gwarancja • Návod k použití/Záruka
A használati utasítás/Garancia

Autoradio mit CD-Player

Autoradio met CD-speler • Autoradio con lettore CD
Rádio para automóveis com leitor de CDs • Car radio with CD player
Radio samochodowe z odtwarzaczem CD • Autorádio s prehrávačom CD
Autórádió CD-lejátszóval



AR 687 CD/MP3



Inhalt	D	Seite
Übersicht der Bedienelemente		3
Bedienungsanleitung		4
Technische Daten		17
Garantiebedingungen		21
Stichwortverzeichnis – Index		24

Indice	I	Pagina
Elementi di comando		3
Istruzioni per l'uso		85
Dati tecnici		99
Elenco tematico - Indice		104

Inhoud	NL	Pagina
Overzicht van de bedieningselementen .		3
Gebruiksaanwijzing		25
Technische gegevens		39
Trefwoordenregister - index		44

Contents	GB	Page
Overview of the Components		3
Instruction Manual		105
Technical Data		118
Index		123

Sommaire	F	Page
Liste des différents éléments de commande ..		3
Mode d'emploi		45
Données techniques		59
Index alphabétique		64

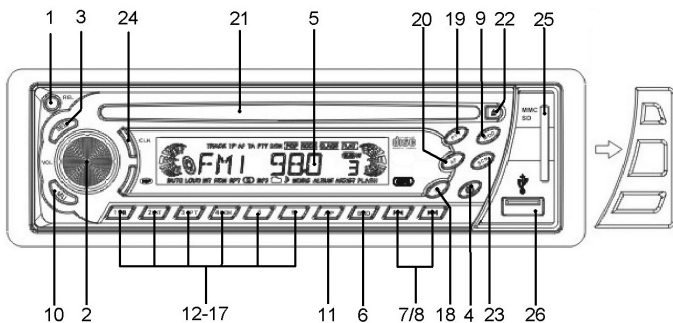
Spis treści	PL	Strona
Przegląd elementów obsługi		3
Instrukcja obsługi		124
Dane techniczne		138
Gwarancja		142
Indeks rzeczowy		144

Indice	E	Página
Indicación de los elementos de manejo .		3
Instrucciones de servicio		65
Datos técnicos		79
Índice		84

Tartalom	H	Oldal
A kezelőelemek áttekintése		3
Használati utasítás		145
Műszaki adatok		158
Címszójegyzék – Index		163

Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Indicación de los elementos de manejo
Elementi di comando • Overview of the Components
Przeгляд elementów obsługi • Přehled ovládacích prvků
A kezelő elemek áttekintése





Sicherheitshinweise

Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.

Das Gerät so einbauen, dass vorhandene Lüftungsöffnungen nicht verdeckt werden.

Niemals das Gehäuse des Gerätes öffnen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Bei Beschädigung des Gerätes, das Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen, sondern von einem Fachmann reparieren lassen.



Das Symbol mit Ausrufezeichen soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- oder Wartungs-Hinweise in den Begleitpapieren hinweisen.



Geräte mit diesem Symbol arbeiten mit einem „Klasse 1-Laser“ zur Abtastung der CD. Die eingebauten Sicherheitsschalter sollen verhindern, dass der Benutzer gefährlichem, für das menschliche Auge nicht sichtbarem Laserlicht ausgesetzt wird, wenn das CD-Fach geöffnet ist.

Diese Sicherheitsschalter sollten auf keinen Fall überbrückt oder manipuliert werden, sonst besteht die Gefahr, dass Sie sich dem Laser-Licht aussetzen.

Verkehrssicherheit

- Die Verkehrssicherheit ist oberstes Gebot. Benutzen Sie daher Ihre Autoradiolanlage immer so, dass Sie stets der aktuellen Verkehrssituation gewachsen sind.
- Bedenken Sie, dass Sie bei einer Geschwindigkeit von 50 km/h in der Sekunde 14 m fahren.
- In kritischen Situationen raten wir von einer Bedienung ab.
- Die Warnhinweise z.B. von Polizei und Feuerwehr müssen im Fahrzeug rechtzeitig und sicher wahrgenommen werden können.
- Hören Sie deshalb während der Fahrt Ihr Programm nur in angemessener Lautstärke.

Für die Dauer der Montage und des Anschlusses beachten Sie bitte folgende Sicherheitshinweise.

- Zuerst den Minuspol, dann den Pluspol der Batterie abklemmen. (Anklemmen in umgekehrter Reihenfolge.)

Bitte beachten: Ist die Batterie vom Netz, verlieren alle flüchtigen Speicher ihre Informationen. Beachten Sie die Sicherheitshinweise des KFZ- Herstellers.

- Die Hauptsicherung muss möglichst nahe (maximal nach 30 cm) am Pluspol der Batterie installiert werden, damit das Auto vor einem eventuellen Kabel-

brand z.B. durch Unfall geschützt ist. Sollte die Installation dieser Vorgabe nicht entsprechen, erlischt der Versicherungsschutz.

- Der Querschnitt des Plus- und Minuskabels darf 1,5 mm² nicht unterschreiten.
- Beim Bohren von Löchern darauf achten, dass keine Fahrzeugteile beschädigt werden.

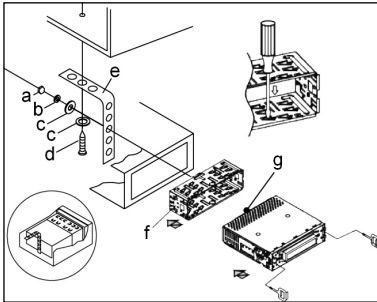
Installationstipps:

- Kabelschutztüllen schützen Kabel vor Durchscheuern an scharfen Karosserieteilen.
- Die Isolierung der Kabel darf bei der Installation nicht beschädigt werden.
- Das richtige Werkzeug ist bei einer Car-HiFi-Installation selbstverständlich.

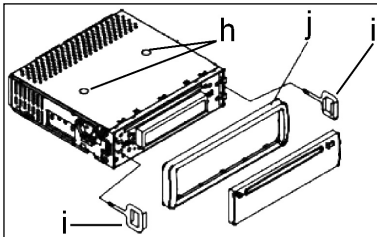
Je nach Bauart kann Ihr Fahrzeug von dieser Beschreibung abweichen. Für Schäden durch Einbau- oder Anschlussfehler und für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung.

Installation

Montieren Sie das Radiogerät gemäß folgender Darstellungen.

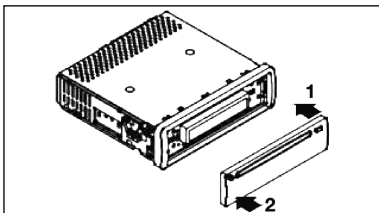


- a Mutter
- b Federscheibe
- c Unterlegscheibe
- d Schraube
- e Montagewinkel
- f Einschubgehäuse
- g Gewindebolzen



Achtung!

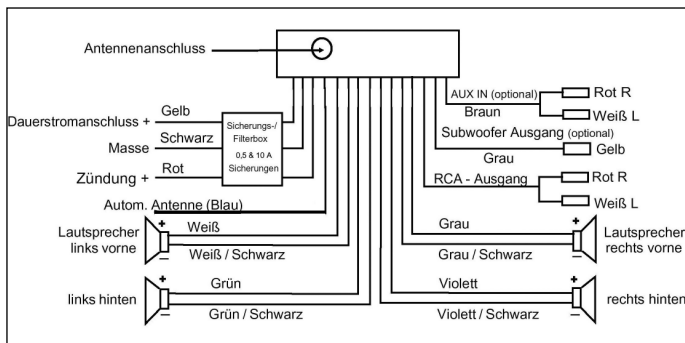
- h **Schrauben der Transportsicherung (Bitte vor der Montage entnehmen)**
- i Ausziehwerkzeug (Schlüssel für die Demontage)
- j Blendrahmen

D

Setzen Sie die Bedienblende erst an der rechten Seite an und rasten Sie, sie dann auf der linken Seite ein.

Anschluss

Stellen Sie die Anschlüsse gemäß des Schaubildes her.



Achtung:

- Setzen Sie das abnehmbare Bedienfeld erst nach dem Anschluss der Kabel auf.
- Verwenden Sie Lautsprecher mit einer Impedanz von 4 Ohm.

Wichtige Zusatzinformation zum Einbau Ihres Autoradios!

1. Die Schrauben (h) der Transportsicherung bitte vor der Montage entfernen, da sonst die CD nicht eingezogen werden kann.
2. Das Gerät ist für den Minuspol der Batterie ausgelegt, der an die Fahrzeugkarosserie angeschlossen sein muss. Dies bitte vor Installation überprüfen.
3. Bitte beachten Sie beim Einbau/Anschluss Ihres Gerätes, dass nicht jedes Fahrzeug mit einem "ISO Anschluss" versehen ist. In diesem Fall empfehlen wir Ihnen den Einsatz eines KFZ spezifischen ISO Adapter.

Adapter erhalten Sie im Autozubehörhandel und/oder bei Ihrer KFZ Werkstatt.

D

4. Bei der Belegung des "Dauer +" (Dauerstromanschluss) kann es je nach Fahrzeugtyp zu Abweichungen kommen. (Dies ist jedoch für die Speicherung der Senderstationen notwendig.)

Um alle Funktionen zu gewährleisten ist der Einbau entsprechend dieser Anleitung zwingend erforderlich. Im Zweifel wenden Sie sich an eine autorisierte KFZ Werkstatt.

5. Der maximale Neigungswinkel beim Einbau Ihres Autoradios darf 20° nicht überschreiten, da bei größeren Einbauwinkeln die Funktion Ihres Autoradios (CD-Player) nicht mehr gewährleistet ist.
6. Je nach Fahrzeugtyp können in Ausnahmefällen Störgeräusche im Radio/CD Betrieb auftreten. Diese lassen sich mit einem zusätzlichen Entstörfilter entsprechend beseitigen. Ihr Gerät ist bereits serienmäßig mit einem Entstörfilter ausgerüstet. Trotzdem kann es fahrzeugbedingt zu Beeinträchtigungen kommen.

Entstörfilter erhalten Sie im Autozubehörhandel und/oder bei Ihrer KFZ Werkstatt.

7. Bitte beachten Sie beim Einbau Ihres Radios darauf, dass die Rückseite des Radios genügend Freiraum hat, damit eine ausreichende Kühlung gewährleistet ist.
8. Beim Antennenanschluss gibt es zwei verschiedene Normen. Erstens den alten (50 Ohm) mit langem, herausstehendem Rundkontakt fahrzeugseitig und einer Rundbuchse auf der Radioseite. Zweitens ISO-genormte Antennenstecker (150 Ohm). Adapter für beide Formate bieten Zubehörhersteller und/oder Ihrer KFZ Werkstatt an.

Bei VW/Audi unbedingt beachten: die aktive Antenne benötigt Spannung auf der Abschirmung des Antennen-Koaxialkabels, ohne die der Empfang unzureichend ist. Ein Antennen-Adapter mit Phantomspeisung löst dieses Problem.

Bedienhinweise

1. Wenn die vordere Bedientafel während des Radio- oder CD-Betriebs abgenommen wird, wird das Gerät automatisch ausgeschaltet.
2. **Fehlfunktion.** Nach dem Wiedereinsetzen der vorderen Bedientafel erscheint in der LCD-Anzeige eine Fehlermeldung (ERROR). Drücken Sie mit Hilfe eines Drahtes o.ä. die Taste RESET (28), um die Elektronik wieder zurückzustellen (RESETEN). Diese Taste finden Sie bei abgenommenem Bedienfeld in der rechten unteren Ecke.
3. Wenn das Fahrzeuginnere extrem heiß ist, z.B. nach einer längeren Parkdauer in praller Sonne, den Player nicht einschalten, bis das Fahrzeug nach einer kurzen Fahrzeit im Inneren etwas abgekühlt ist.
4. Um das abnehmbare Bedienteil sicher aufzubewahren, stets die dafür vorgesehene Schutzhülle verwenden.

5. Die Wiedergabe anwenderseitig erstellter CD kann durch die Vielzahl der verfügbaren Software und CD-Medien nicht garantiert werden.

Bedienung

1. REL-Taste

Drücken Sie die REL-Taste zum Herausnehmen des vorderen Bedienfeldes.

2. VOL-Multifunktionsknopf (Lautstärke)

Im normalen Spielbetrieb dient der Multifunktionsknopf zur Einstellung der Lautstärke. In Verbindung mit der zuvor gedrückten SEL-Taste können Änderungen in Menüs z.B. dem Klangmodus vorgenommen werden.

3. SEL-Taste (Auswahl)

a) Drücken Sie die SEL-Taste kurz, um in das Auswahlmenü des Klangmodus zu gelangen. Im Display erscheint „VOL“ zur Einstellung der Lautstärke. Durch wiederholtes Drücken der SEL-Taste können Sie nun die einzelnen Menüpunkte wie VOL (Lautstärke), BAS (Bässe), TRE (Höhen), BAL L - - R (Balance) und FAD F - - R (Überblendregelung) anwählen. Sie ändern die Einstellungen der einzelnen Menüpunkte durch Drehen des Multifunktionsknopfes VOL (2).

Hinweis: Sind unter DSP Equalizereinstellungen wie z.B. POP, ROCK gewählt, können BASS und TREBLE nicht eingestellt werden.

b) Drücken Sie die SEL-Taste lang, um in die folgenden Auswahlmenüs zu gelangen:

- TA SEEK / TA ALARM
- PI MUTE / PI SOUND
- RETUNE L / RETUNE S
- MASK DPI / MASK ALL
- BEEP 2ND / BEEP ALL / BEEP OFF
- SEEK 1 / SEEK 2
- DSP OFF / FLAT / POP M / CLASSICS / ROCK
- LOUD ON / OFF
- STEREO / MONO
- LOCAL / DX
- VOL LAST / ADJ
- ESP6 / ESP25

Im Display erscheint „TA SEEK“.

Durch wiederholtes Drücken der SEL-Taste können Sie nun die einzelnen Menüpunkte anwählen. Sie ändern die Einstellungen der einzelnen Menüpunkte durch Drehen des Multifunktionsknopfes VOL.

• TA SEEK-Menü (Verkehrsfunk-Sendersuche)

Wählen Sie TA SEEK, wenn bei der Wahl der TA- Funktion automatisch ein Verkehrsfunksender gesucht werden soll.

Wählen Sie TA ALARM, erhalten Sie eine Warnmeldung im Display, sobald Sie unter der TA Funktion einen Sender eingestellt haben, der keine Verkehrsfunkinformationen übermittelt.

- **PI MUTE/PI SOUND** (nur für Radiobetrieb)
Sollten Sie sich in einem Gebiet bewegen indem sich zwei Programm Identifikationen (PI) überschneiden, können Sie für die Wiedergabe die Option PI SOUND und PI MUTE wählen. Ein wechselseitiges Umschalten der Programm Identifikation soll vermieden werden.

PI SOUND: Sollte dennoch eine Umschaltung stattfinden, wird der Klang eines anderen Senders nur für weniger als eine Sekunde eingeblendet.
PI MUTE: Der Klang eines anderen Senders wird unterdrückt.
- **RETUNE L/RETUNE S** (nur für Radiobetrieb)
Wird für eine ausgewählte Zeit keine TA Information (Verkehrsfunkinformation) empfangen, sucht das Radio automatisch den nächsten Sender mit einer identischen PI Kennung (Programm Identifikation).

RETUNE L = 90 Sekunden. RETUNE S = 60 Sekunden.
- **MASK DPI/ALL**
Verbergen von Alternativfrequenzen (AF) während der Suche nach einer Programmkennung (PI).

MASK DPI: Sucht das Gerät nach der Programmkennung (PI) eines Senders bleiben die Alternativfrequenzen mit anderer Programmkennung im Verborgenen.
MASK ALL: Bei der Suche nach einer Programmkennung (PI) bleiben Alternativfrequenzen mit anderer Programmkennung und Sender mit starkem Signalpegel ohne RDS Signal im Verborgenen.
- **BEEP 2ND/BEEP ALL/BEEP OFF** (Bestätigungston)
Den Bestätigungston beim Tastendruck können Sie in 3 Arten wählen.

BEEP 2ND: Der Bestätigungston erfolgt beim Gedrückt halten einer Taste.
BEEP ALL: Der Bestätigungston erfolgt bei jedem Tastendruck.
BEEP OFF: Der Bestätigungston ist abgeschaltet.
- **SEEK 1, SEEK 2** (Nur im Radiobetrieb wählbar)
Suchfunktion mit den **I◀◀/▶▶I**-Tasten im Radiobetrieb

SEEK 1: Halten Sie die **I◀◀/▶▶I**-Tasten gedrückt und das Radio wird bei der nächsten erreichbaren Sendestation stoppen.
SEEK 2: Solange Sie die **I◀◀/▶▶I**-Tasten gedrückt halten wird der Suchlauf im Frequenzband weiter geführt.

- **DSP (Equalizer)**
Im DSP können Sie die Equalizereinstellungen FLAT, POP M, CLASSICS, und ROCK, wählen. Wählen Sie DSP OFF um eigene Einstellungen vorzunehmen. Siehe auch Pkt. 3a.
 - **LOUD ON/LOUD OFF**
Ein- und Ausschalten der LOUDNESS-Funktion.
Im niedrigen Lautstärkebereich wird mit der Funktion LOUDNESS (LOUD) das Klangbild erweitert. Höhen und Bässe werden angehoben.
 - **STEREO/MONO Umschaltung** (Nur im Radiobetrieb wählbar)
 - **LOCAL/DX (EON)** (Nur im Radiobetrieb wählbar)
Ihr Radio kann RDS EON Daten empfangen. Unter EON versteht man die Übermittlung von zusätzlichen Senderinformationen innerhalb einer Senderkette z. B. des WDR. Im Falle einer Verkehrsdurchsage (TA) wird innerhalb einer Senderkette von einem Nicht-Verkehrsfunksender auf den entsprechenden Verkehrsfunksender der Senderkette umgeschaltet. Der Empfang dieser Sendedaten wird durch das EON Zeichen im Display angezeigt.
Sie können zwischen dem EONTA LOCAL bzw. EONTA DISTANCE-Modus für den lokalen oder den Fernverkehrsfunkempfang wählen.
Der Zweck dieser Funktion besteht darin, ein unerwünschtes Umschalten auf eine EON-TA-Verkehrsansage zu unterdrücken. Liegt ein EON Sender sehr weit entfernt, so können z. T. trotzdem EON TA-Information von dieser Station empfangen werden. Das Radio schaltete zu dieser EON-Verbindungsstation um und versucht die Verkehrsinformationen zu empfangen. Der Signalpegel ist aber zu schwach und der Empfang ist schlecht, da diese EON-Verbindungsstation zu weit außerhalb lag.
Deshalb schaltet das Radio dann auf den zuvor eingestellten Sender zurück.
Bei der oben beschriebenen Betriebsart hört der Anwender für eine kurze Zeitspanne ein falsches Programm oder überhaupt nichts.
- EONTA LOCAL:** Durch diese Funktion wird ein Umschalten zu einer EON-Verbindung mit zu schwachem Signalpegel vermieden.
Das Radio schaltet nicht auf diesen Sender um und der Hörer nimmt kaum Störungen wahr.
- EON TA-DISTANCE-Modus:** In diesem Modus versucht die EON TA Schaltung die EON TA Informationen von einem erreichbaren Sender zu erhalten und so die Empfangsqualität zu verbessern.

- **VOL LAST/VOL ADJ**
 VOL LAST: Das Radio schaltet sich mit der zuletzt tatsächlich eingestellten Lautstärke ein.
 VOL ADJ: Drücken Sie erneut die Taste SEL, A - - VOL erscheint im Display. Mit dem VOL-Multifunktionsknopf können Sie die gewünschte Einschalllautstärke auswählen.
4. **Ein-/ Ausschaltknopf**
 Zum Einschalten des Gerätes diese Taste drücken. WELCOME erscheint im Display. Zum Ausschalten des Gerätes diese Taste gedrückt halten. GOOD BYE erscheint im Display.
 5. **LCD-Display** (Flüssigkristallanzeige)
 6. **BND-Taste**
 Drücken Sie kurz die BND-Taste, um zwischen den 3 FM- (UKW) Ebenen und den 2 MW (Mittelwelle) umzuschalten. Die Bezeichnung der entsprechenden Ebene FM1, FM2, FM3, MW1, MW2 wird in der LCD-Anzeige angezeigt. Im CD-, SD/MMC-, USB-Betrieb wird FOLDER (Ordner), TITEL, ARTIST (Interpret) und ALBUM angezeigt (nur wenn das Medium ID3-Tag Informationen enthält).
 - 7./8. **◀◀ / ▶▶-Tasten TUNE, SEEK, TRACK, SKIP UP/DOWN**
 - a) Im Radiomodus: Drücken Sie kurz die ◀◀- oder ▶▶-Taste, um manuell einen gewünschten Radiosender einzustellen. Halten Sie die ◀◀- oder ▶▶-Taste gedrückt, um die Suche nach einem Radiosender zu starten. Siehe auch die Funktion SEEK 1 / SEEK 2.
 - b) Im CD-, USB-, SD/MMC-Card Modus: Zum Vor- bzw. Rückwärtsspringen die Taste ◀◀ bzw. ▶▶ kurz drücken. Zum Spulen von Titeln die Pfeiltaste ◀◀ bzw. ▶▶ gedrückt halten.
 9. **MOD-Taste**
 Drücken Sie diese Taste zur Auswahl des CD-Player-, Radio-Modus usw.
 10. **MU-Taste** (Stummschalten)
 Drücken Sie die MU-Taste, um die Lautsprecher für kurze Zeit stumm zu schalten. MUTE blinkt im Display. Drücken Sie diese Taste erneut, um diese Funktion wieder aufzuheben. Diese Funktion kann durch betätigen der MOD-, BND-, SEL-Taste und des VOL Multifunktionsknopfes ebenfalls aufgehoben werden.
 11. **A.P-Taste** (Automatische Senderspeicherung)
Im Radio-Modus:
 - a) Speicherfunktion:
 Drücken Sie die A.P-Taste länger als eine Sekunde, um die automatische Senderspeicherung zu aktivieren. Das Gerät sucht innerhalb des aktuellen Frequenzbandes z.B. FM 1 nach den größten Signalstärkepegel bis der Suchzyklus abgeschlossen wird. Die sechs stärksten Sender werden den entsprechenden Speicherplätzen zugeordnet.

Die nun gespeicherten Sender werden jeweils ca. 5 sek. lang angespielt und danach wird der Sender des ersten Speicherplatzes eingestellt. Möchten Sie noch weitere Sender im FM-Band suchen drücken Sie die BND-Taste um auf das FM2 bzw. FM3 Band zu wechseln. Drücken Sie die A.P-Taste erneut länger als eine Sekunde, um die weitere Suche zu starten.

b) Anspielfunktion:

Nach kurzem Drücken der A.P-Taste spielt das Radio alle voreingestellten Sender des Frequenzbandes an.

Hinweis: Die Anspielfunktion endet automatisch wieder bei dem Speicherplatz von dem aus sie gestartet wurde.

A.P-Taste als Suchfunktionen im MP3 Betrieb

Sind beim Erstellen einer CD im MP3 entsprechende Daten angelegt worden, können diese über folgenden Funktionen gesucht werden:

a) Direkteingabe der Titelnnummer bei CD's im MP3-Format:

1. Drücken Sie 1X die A.P-Taste. Im Display erscheint „MP3 T000“. Die Hunderterstelle blinkt.
2. Durch Drehen des Multifunktionsknopfes VOL haben Sie nun die Möglichkeit an der Hunderterstelle eine Titelnnummer von 0 bis 9 einzugeben.
3. Drücken Sie kurz die SEL-Taste. Die Zehnerstelle blinkt. Verfahren Sie wie unter Pkt. 2 beschrieben.
4. Drücken Sie erneut kurz die SEL-Taste, um eine Einerstelle einzugeben.
5. Schließen Sie die Eingabe der Titelnnummer durch längeres Drücken (1 sek.) der SEL-Taste ab. Unmittelbar danach wird der gewählte Titel abgespielt.

b) Stichwortsuchfunktion bei CD's im MP3-Format:

1. Drücken Sie 2X die AP-Taste. Im Display erscheint „A - -“. Wird ein Lied oder ein Ordner mit diesem Buchstaben gefunden, wird der Titel rechts im Display angezeigt. (Wenn ID3-Tag Informationen auf der CD vorhanden sind).
2. Durch Drehen des VOL Multifunktionsknopfes können Sie nun einen Buchstaben von A bis Z oder eine Ziffer von 0 bis 9 eintragen.
- 2a. Innerhalb eines Anfangsbuchstaben können Sie aber auch mit den SKIP-Tasten 7/8 alle Titel die mit diesem Buchstaben anfangen durchsuchen (abhängig vom Medium).
3. Drücken Sie kurz die SEL-Taste. Das entsprechende Lied/Ordner wird abgespielt.

c) Ordnerwahl bei CD's im MP3-Format:

1. Drücken Sie 3X die A.P-Taste. Im Display erscheint „ROOT“ für Hauptverzeichnis.
2. Sind Unterordner vorhanden, können Sie diese nun durch Drehen des Multifunktionsknopfes VOL anwählen.
3. Bestätigen Sie den ausgewählten Ordner indem Sie die SEL-Taste drücken. Der erste Titel des gewählten Ordners wird abgespielt.

- 3a. Mit den SKIP-Tasten 7/8 können Sie auch innerhalb eines Orderns einen Titel auswählen. Bestätigen Sie die Auswahl indem Sie die SEL-Taste drücken.

Hinweis: Die Wiedergabe anwenderseitig erstellter CD kann durch die Vielzahl der verfügbaren Software und CD-Medien nicht garantiert werden.

Beim normalen Spielbetrieb vom CD's im MP3-Format kann mit den **I◀◀**- bzw. **▶▶I**- Tasten um jeweils einen Titel rauf oder runter gesprungen werden. Mit den Stationstasten 5 bzw. 6 kann um jeweils 10 Titel herunter bzw. herauf gesprungen werden.

12.-17. als Stationstasten (1–6) vorgewählter Sender und als **1▶II**-, **2INT**-, **3RPT**-, **4RDM**- Tasten im CD Betrieb

a) Radio-Betrieb

Durch kurzes Drücken wird über diese Tasten ein voreingestellter Radiosender direkt angewählt. Werden diese Tasten länger als eine Sekunde gedrückt, wird der aktuell eingestellte Sender unter der gewählten Stationstaste gespeichert.

b) CD-Betrieb

- Drücken Sie die **1▶II**-Taste, um das Abspielen der CD zu unterbrechen (Pausenfunktion). Drücken Sie diese Taste erneut, um diese Funktion wieder aufzuheben.
- Drücken Sie die **2INT**-Taste. Jeder Titel der CD wird jeweils 10 Sekunden lang angespielt. Drücken Sie diese Taste erneut, um die Suche abzubrechen. Der aktuell angewählte Titel wird abgespielt.
- Drücken Sie die **3RPT**-Taste. Der aktuelle gespielte Titel wird wiederholt. Drücken Sie diese Taste erneut um diese Funktion wieder aufzuheben.
- Drücken Sie die **4RDM**-Taste. Die CD Titel werden in zufälliger Reihenfolge abgespielt. Drücken Sie diese Taste erneut um diese Funktion wieder aufzuheben.

18. **TA Traffic Announcement** (Vorrangschaltung für Verkehrsfunk)

Die TA-Funktion wird durch kurzes Drücken der TA-Taste aktiviert und durch ein TA-Zeichen im Display angezeigt. Beim Radiobetrieb in einem FM Frequenzband beginnt automatisch die Suche nach einem Verkehrsfunksender (TA SEEK).

Wenn ein FM-Sender empfangen wird, der periodisch die neuesten Verkehrsfunkinformationen ausstrahlt, leuchtet die TP-Anzeige im Display auf.

Bei eingeschalteter TA-Funktion unterbrechen die UKW/FM Verkehrsfunkinformationen automatisch den CD Betrieb (im Display erscheint TRAFFIC). Der Lautstärkepegel wird auf den Mindestwert für die Übertragung von Verkehrsnachrichten angehoben.

Nach Beendigung der Verkehrsfunkinformationen setzt das vorher eingestellte Programm wieder ein.

DUnterbrechung der TA-Funktion:

Möchten Sie die aktuelle Verkehrsnachricht unterbrechen, Drücken Sie kurz die TA-Taste. Der TA-Modus wird hierdurch nicht ausgeschaltet.

19. PTY-Taste Wahl des Programmtyps

Neben dem Sendernamen übermitteln einige FM-Sender auch Informationen über den Programmtyp ihres Programms. Diese Informationen können von Ihrem Autoradio angezeigt werden.

Solche Programmtypen können z.B. sein:

SPORT **NEWS** **POP** **CLASSICS**

Mit der PTY-Funktion können Sie gezielt Sender eines bestimmten Programmtyps auswählen. Drücken Sie die PTY-Taste 1X um in die PTY Musikgruppe zu gelangen. Im Display erscheint das Zeichen „PTY“.

Mit Hilfe der Stationstasten 1-6 können Sie nun wie folgt eine Auswahl treffen.

	1X drücken	2X drücken
Stationstaste 1	POP M	ROCK M
Stationstaste 2	EASY M	LIGHT M
Stationstaste 3	CLASSICS	OTHER M
Stationstaste 4	JAZZ	COUNTRY
Stationstaste 5	NATION M	OLDIES
Stationstaste 6	FOLK M	

Drücken Sie die PTY-Taste 2X um in die PTY Sprachgruppe zu gelangen. Mit Hilfe der Stationstasten 1-6 können Sie nun wie folgt eine Auswahl treffen.

	1X drücken	2X drücken	3X drücken
Stationstaste 1	NEWS	AFFAIRS	INFO
Stationstaste 2	SPORT	EDUCATE	DRAMA
Stationstaste 3	CULTURE	SCIENCE	VARIED
Stationstaste 4	WEATHER	FINANCE	CHILDREN
Stationstaste 5	SOCIAL	RELIGION	PHONE IN
Stationstaste 6	TRAVEL	LEISURE	DOCUMENT

Drücken Sie die PTY-Taste 3X um in die Funktion wieder auszuschalten.

Wenn PTY angewählt wird, startet das Radiogerät die Suche nach entsprechenden PTY-Informationen und stoppt, wenn die gesuchte PTY-Information gefunden wurde. Wird der gesuchte Programmtyp nicht gefunden erscheint im Display „PTY NONE“. Wenn die gesuchte PTY-Information nicht mehr besteht, schaltet sich die PTY-Funktion automatisch auf normalen Modus um.

20. AF (Alternativ Frequenzen) REG-Funktion

- a) **AF** ist eine Funktion die mit Hilfe des RDS (**R**adio **D**ata **S**ystem) arbeitet und nur bei FM Sendern genutzt werden kann. Das Gerät sucht im Hintergrund die am besten zu empfangene Frequenz des eingestellten Senders.

Wenn die AF-Funktion angewählt wird, prüft das Radio laufend die Signalstärke der AF-Frequenz. Das Prüfintervall für jede AF-Frequenz hängt von der Signalstärke des aktuellen Senders ab und variiert von ein paar Minuten im Fall eines starken Senders bis zu ein paar Sekunden bei schwachen Sendern. Jedes Mal, wenn die neue AF-Frequenz stärker ist, als die aktuell eingestellte Station, schaltet das Gerät für kurze Zeit auf diese Frequenz um und es wird ein bis zwei Sekunden lang die Meldung „NEW FREQUENCY“ angezeigt. Da die Stummzeit beim Frequenzwechsel bzw. der Prüfzeit sehr kurz ist, ist dies während des normalen Programms fast nicht hörbar.

Die AF Funktion wird durch kurzes Drücken der A.F-Taste aktiviert und der Status der AF Funktion wird durch ein AF-Zeichen im Display angezeigt.

- Erscheint das AF Zeichen im Display ist die AF-Funktion eingeschaltet und es werden RDS-Sendedata empfangen.
- Blinkt das AF Zeichen im Display, ist die AF-Funktion zwar angewählt, es kann jedoch gerade kein RDS-Sendesignal empfangen werden.
- Betätigen Sie die A.F-Taste erneut, um diese Funktion wieder auszu-schalten. Das AF Zeichen im Display erlischt.

b) **REG-Funktion**

Einige Sender teilen zu bestimmten Zeiten ihr Programm in Regionalprogramme mit unterschiedlichem Inhalt auf.

REG ON: Durch langes Drücken der A.F-Taste wird der regionale Modus eingeschaltet. Im Display erscheint wenige Sekunden lang die Meldung „REG ON“.

Hinweis: Die Anzeigekapazität des Displays ist begrenzt. Es ist möglich, dass im doppelten Anzeigemodus einzelne Segmente des Displays gelöscht sind.

Mit der Funktion REG ON wird verhindert, dass das Radio zu Alternativfrequenzen wechselt, die einen anderen regionalen Programminhalt haben.

REG OFF: Durch erneutes langes Drücken der A.F-Taste wird der regionale Modus ausgeschaltet. Im Display erscheint wenige Sekunden lang die Meldung „REG OFF“.

Die Programmkennung (PI) des Regionalsendeprogramms wird bei der Suche nach einer Alternativfrequenz (AF) oder einer Programmkennung (PI) ignoriert.

21. **CD-Schlitz**

22. **▲ Auswurfaste**

Zum Auswerfen der CD diese Taste drücken.

23. **SCN-Taste (Anspielfunktion)**

Nach drücken dieser Taste sucht das Radio das gewählte Frequenzband ab. Bei jedem gefundenen Sender blinkt die aktuelle Frequenz für ca. 5 Sekunden. Drücken Sie die Taste erneut um die Suche beim gewünschten Sender anzuhalten.

Hinweis: Sie müssen die Suche anhalten, das Radio stoppt nicht von selber!

D**24. CLK-Taste (Uhrzeit)**

a) Radio Betrieb:

- Wenn RDS Daten empfangen werden drücken Sie mehrmals kurz diese Taste um folgendes angezeigt zu bekommen:

PS Name → Uhrzeit → Frequenz → PTY

- Werden keine RDS Daten empfangen wird folgendes angezeigt:

Frequenz → Uhrzeit → PTY

b) CD-/USB-/MMC-/SD-Betrieb

- Wenn Sie diese Taste mehrmals kurz drücken bekommen Sie folgendes angezeigt:

Uhrzeit → Sender der im Hintergrund eingestellt ist → Frequenz → PTY

- Die Anzeige bleibt für ca. 5 Sekunden sichtbar, anschließend geht das Gerät zur ursprünglichen Anzeige zurück.

25. USB-Anschluss

Wollen Sie Daten von einem USB-Stick abspielen, stecken Sie diesen in die dafür vorgesehene Öffnung. Schieben Sie dafür die Abdeckung rechts neben dem Display nach Außen und stecken dann Ihren USB-Stick in die dafür vorgesehene Öffnung. Im Display erscheint die Anzeige FLASH. Zum Abspielen des Sticks wählen Sie mit Hilfe der MOD-Taste den USB-Stick an. Die Daten werden automatisch abgespielt.

Hinweis: Um bestimmte Tracks zu suchen/auszuwählen, verfahren Sie wie unter Punkt 11 (A.P.-Taste als Suchfunktion im MP3 Modus) und Punkt 12-17 b) beschrieben.

26. SD/MMC-Card Schlitz

Wollen Sie Daten auf einer SD/MMC-Card abspielen, stecken Sie diese in die dafür vorgesehene Öffnung. Schieben Sie dafür die Abdeckung rechts neben dem Display nach Außen. Drücken Sie die SD/MMC-Card in die vorgesehene Öffnung, bis sie mit einem „Klick“ einrastet. Im Display erscheint die Anzeige FLASH.

Hinweis: Sollte die SD/MMC-Card nicht abgespielt werden, überprüfen Sie ob sie richtig herum eingesteckt ist.

Drücken Sie erneut auf die SD/MMC-Card um diese wieder zu entnehmen. Über die MOD-Taste wählen Sie die SD/MMC-Card an. Die Daten werden automatisch abgespielt.

Hinweis: Um bestimmte Tracks zu suchen/auszuwählen, verfahren Sie wie unter Punkt 11 (A.P.-Taste als Suchfunktion im MP3 Modus) und Punkt 12-17 b) beschrieben.

27. Blinkende LED-Anzeige (ohne Abbildung)

Beim Abnehmen der vorderen Bedientafel blinkt diese Anzeige.

28. RESET-Knopf (ohne Abbildung)

Diese Taste finden Sie bei abgenommenem Bedienfeld in der rechten unteren Ecke. Durch Spannungsschwankungen im Bordnetz Ihres Fahrzeugs kann es vorkommen das sich der Steuerprozessor Ihres Radios „aufgehängt“ hat. **Hierbei handelt es sich nicht um einen Gerätefehler!** Durch Betätigen dieser Taste, mit einem spitzen Gegenstand, wird dieser neu gestartet (zurückgesetzt).

D

Technische Daten

Allgemeines

Netzspannung	DC 13,8 V
Stromverbrauch	10 A Max.
Leistung	4 x 25 W

FM-Bereich

Frequenzbereich	87,5 MHz bis 108,0 MHz
Nutzbare Empfindlichkeit	3 µV.
I.F. Frequenz	10,7 MHz

AM-Bereich

Frequenzbereich	522 kHz bis 1620 kHz
Nutzbare Empfindlichkeit	40 dB
I.F. Frequenz	450 kHz

(Line-Out)

Ausgang	max. 1200mV
---------------	-------------

CD-Player

System	MP3 Audio - System
Verwendbare CDs	CD/CD-R/CD-RW/MP3 Disks
Abspielbare Bit-Raten	32 - 320kBit/s
Anzahl der Quantizierungsbits	1 bit.
Signalformat	Musterfrequenz 44,1 KHz
Frequenzcharakteristika	20 – 100Hz ≤ 5dB
.....	10 – 20KHz ≤ 5dB
Signal-Rausch-Verhältnis	50 dB (1KHz)
Anzahl der Kanäle	2 Stereo-Kanäle
Gehäuseabmessungen	178 B x 50 H x 165 T

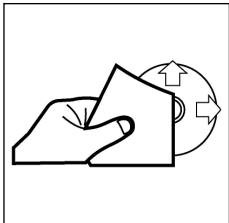
D**Störungsbehebung**

Bevor Sie die Checkliste durchgehen, bitte zunächst den Anschluss fertig stellen. Wenn nach erfolgreichem Durchprüfen der Checkliste immer noch Fragen offen sind, wenden Sie sich bitte an Ihre nächstgelegene Kundendienststelle.

Fehlersymptom	Grund	Lösung
CDs werden nur bis zur Hälfte in den CD Schacht eingezogen.	Die Schrauben der Transportsicherung sind nicht entfernt worden.	Entfernen Sie die Schrauben der Transportsicherung.
ERROR 2 wird im Display angezeigt.	Die CD ist falsch herum eingelegt.	Legen Sie die CD richtig herum ein.
CD lässt sich über die MOD Taste nicht anwählen.	Es ist keine CD eingelegt.	Legen Sie eine CD ein.
Nach Einlegen in das Gerät läuft die CD oder Kassette nicht.	Der Lautstärkeregler ist zu leise eingestellt.	Den Lautstärkeregler höher einstellen.
	Die Anschlüsse sind nicht korrekt ausgeführt.	Den +12V- sowie den Masseanschluss überprüfen.
CD setzt aus.	Die Straßenoberfläche ist rau.	Zum Abspielen der CD warten, bis die Straße glatter wird.
	Das Gerät ist nicht fest eingebaut.	Das Gerät fest einbauen. Sicherstellen, dass die hintere Befestigung verwendet wird, wenn das Fahrzeug keine geeignete Aufnahme für den hinteren Geräteteil bietet.
	Die CD ist defekt.	Eine andere CD ausprobieren. Wenn diese korrekt läuft, ist die erste CD wahrscheinlich beschädigt.
	Die CD ist verschmutzt.	Die CD reinigen.
	Ggf. ist das Gerät zu steil im Fahrzeug eingebaut.	Beachten Sie das ein max. Neigungswinkel von 20° Grad nicht überschritten werden sollte!
Keine Funktion.	Die Zündung ist ausgeschaltet.	Den Zündschlüssel auf „ON“ oder „ACC“ drehen.
	Eine oder mehrere Sicherungen sind durchgebrannt.	Die Sicherung durch eine andere 10A /0,5A/1A-Sicherung ersetzen.
Gerät lässt sich nicht über die Zündung „Ein“ bzw. „Aus“ Schalten.	Fehlanschluss (jeder KFZ Hersteller belegt den ISO Anschluss im Fahrzeug anders).	Bitte setzen Sie sich mit Ihrer KFZ Werkstatt oder einem Autospezialisten in Verbindung, wegen KFZ spezifische Anschlussadapter.

Fehlersymptom	Grund	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht richtig (EJECT, LOAD, PLAY).	Der Mikrocomputer wurde durch elektro- magnetische Felder gestört.	Die CD oder Kassette herausnehmen und wieder einlegen. Das Gerät aus- und dann wieder einschalten.
Das Gerät lässt sich nicht bedienen „hängt fest“.	Der Steuerprozessor des Gerätes könnte durch „Über- oder Unterspannung“ des Bordnetzes blockiert sein.	Betätigen Sie die RESET-Taste. (Meistens hinter dem abnehmbaren Bedienteil.)
Kein Radioempfang.	Das Antennenkabel ist nicht angeschlossen.	Das Antennenkabel fest in die Antennenbuchse des Gerätes stecken.
Schlechter Radioempfang.	Ggf. hat Ihr Fahrzeug eine spezielle Antenne (Phantom gespeiste Antenne.)	Bitte setzen Sie sich mit Ihrer KFZ Werkstatt oder einem Autospezialisten in Verbindung. (Für „Fremdfabrikate“ gibt es spezifische Einspeiseweichen bzw. Spannungsadapter.)
Im automatischen Suchmodus stoppt das Radio bei keiner Sendestation.	Die Sendesignale sind zu schwach.	Manuell eine Sendestation einstellen.
SD/MMC-Card wird nicht abgespielt bzw. kann nicht angewählt werden.	Die SD/MMC-Card ist falsch herum eingesteckt.	Stecken Sie SD/MMC-Card richtig herum ein. (Im Display erscheint dann die Anzeige FLASH.)
	Die SD/MMC-Card ist nicht richtig eingesteckt.	Achten Sie darauf das die SD/MMC-Card mit einem „Klick“ einrastet. (Im Display erscheint dann die Anzeige FLASH.)
	Es befindet sich keine SD/MMC-Card im Gerät.	Stecken Sie eine SD/MMC-Card ein.

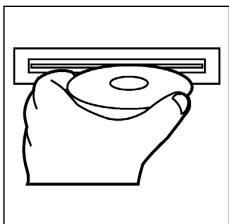
Handhabung einer CD



Reinigen der CD

Vor dem Abspielen, die CD mit einem sauberen, staubfreien Reinigungstuch abwischen. Die CD in Pfeilrichtung abziehen.

Hinweis: Keine Lösungsmittel wie Benzin oder Verdünner verwenden. Die allgemein erhältlichen Reinigungsmittel oder Anti-Statiksprays beschädigen das Gerät.

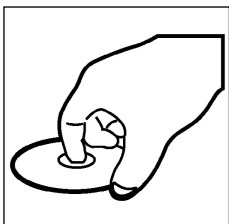


Einlegen der CD

Wenn die CD mit dem Aufdruck nach unten eingelegt wird, kann das Gerät beschädigt werden.

CD immer mit dem Label nach oben einlegen.

Hinweis: Wenn sich bereits eine CD im CD-Schlitz befindet, nicht versuchen, eine weitere CD einzulegen. Dies kann zu Schäden am Gerät führen.



Anfassen der CD

Die CD stets am Rand anfassen. Um die CD sauber zu halten, nicht an der Oberfläche anfassen.

- Keine Aufkleber oder Klebeband auf die CD kleben.
- Die CD nicht direkter Sonneneinstrahlung oder Wärmequellen wie Heizungsrohren aussetzen und sie auch nicht im Auto lassen, wenn dieses in praller Sonne geparkt wird, da dies zu einem beträchtlichen Temperaturanstieg führt.
- Überprüfen Sie alle CDs auf Risse, Kratzer und Verwellungen, bevor Sie sie abspielen. CDs mit derartigen Beschädigungen können unter Umständen nicht richtig abgespielt werden. Sie sollten diese CDs nicht verwenden.
- Verwenden Sie nur handelsübliche kreisrunde CDs mit 12 cm Durchmesser! CDs mit 8 cm Durchmesser oder CDs, die Konturen, z.B. eines Schmetterlings oder Herzens haben, sind zur Wiedergabe nicht geeignet. Es besteht Zerstörungsgefahr der CD und des Laufwerks. Für Beschädigungen durch ungeeignete CDs können wir keine Haftung übernehmen.

Dieses Gerät wurde nach allen zutreffenden, aktuellen CE-Richtlinien geprüft, wie z.B. elektromagnetische Verträglichkeit und Niederspannungsdirektive und wurde nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

D

Technische Änderungen vorbehalten!

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 03 2008

D

Garantieabwicklung

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garanzzeit einen Mangel aufweisen, bitten wir Sie, uns Ihren Garantieanspruch mitzuteilen.

Die schnellste und komfortabelste Möglichkeit ist die Anmeldung über unser SLI (Service Logistik International) Internet-Serviceportal.

www.sli24.de

Sie können sich dort direkt anmelden und erhalten alle Informationen zur weiteren Vorgehensweise Ihrer Reklamation.

Über einen persönlichen Zugangscode, der Ihnen direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail übermittelt wird, können Sie den Bearbeitungsablauf Ihrer Reklamation auf unserem Serviceportal online verfolgen.

Alternativ können Sie uns den Servicefall per E-Mail

hotline@clatronic.de

oder per Fax

0 21 52 – 20 06 15 97

mitteilen.

Bitte teilen Sie uns Ihren **Namen, Vornamen, Straße, Hausnummer, PLZ und Wohnort, Telefon-Nummer**, soweit vorhanden, **Fax-Nummer** und **E-Mail-Adresse** mit. Im weiteren benötigen wir die **Typenbezeichnung** des reklamierten Gerätes, eine kurze **Fehlerbeschreibung**, das **Kaufdatum** und den **Händler**, bei dem Sie das Neugerät erworben haben.

Nach Prüfung Ihres Garantieanspruches erhalten Sie von uns einen fertig ausgefüllten Versandaufkleber. Sie brauchen diesen Aufkleber nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

Bitte fügen Sie dem Paket eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) sowie eine kurze Fehlerbeschreibung bei.

Ohne den Garantienachweis (Kaufbeleg) kann Ihre Reklamation nicht kostenfrei bearbeitet werden.

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Bei unfreien Lieferungen entfällt Ihr Anspruch auf Garantieleistungen.

Haben Sie Fragen zur Bedienung, zur Inbetriebnahme oder zum Anschluss? Gern hilft Ihnen unser Serviceteam weiter.

Sie erreichen uns Mo.- Do. 8:30 – 17:00 Uhr und
Fr. 8:30 – 14:00 Uhr unter folgender Rufnummer:

0 21 52 – 2006 666

**D**

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Stichwortverzeichnis – Index

A		Montage (Sicherheitshinweise)	4
A.P. Taste	11	MU Taste (Stummschalten)	11
AF (siehe auch MASK)	14	P	
Anschluss	6	PI (Programm Information)	9
Anspielfunktion (siehe SCN)	15	PTY Taste	14
Ausschalten	11	Play / Pause (1▶II)	13
Auswurfaste	15	R	
B		RE TUNE	9
Bedienhinweise	7	RANDOM (4RTM) (Zufallswiedergabe)	13
Bedienung	8	REG (Regional)	14
BEEP (Bestätigungston)	9	REL Taste	8
BND Taste	11	REPEAT (3RPT) (Wiederholen)	13
C		RESET Knopf	17
CD auswerfen	15	S	
CD Handhabung	20	SCN Taste	15
CLK Taste	16	SD Card	16
D		SEEK	9
DSP (Equalizereinstellung)	10	SEL Taste	8
E		Service	21
Einschalten	11	Sicherheitshinweise	4
Einschalllautstärke	10	Stereo Umschaltung	10
EON Equalizereinstellungen (siehe DSP)	11	Störungsbehebung	18
G		Stummschalten (siehe MU Taste)	11
Garantiebedingungen	21	T	
H		TA (Verkehrsfunk)	13
Handhabung einer CD	20	TA SEEK (Verkehrsfunk-Sendersuche)	8
I		Technische Daten	17
Installation	5	U	
Installationstipps	5	Uhrzeit (siehe CLK)	16
INTRO (2INT)	13	USB Anschluss	16
L		V	
Lautstärke beim Einschalten	10	Verkehrsfunk (siehe TA)	13
LOUD (Loudness)	10	Verkehrssicherheit	4
M		VOL Multifunktionsknopf	8
MASK (siehe auch AF)	9	W	
MMC Card	16	Wichtige Zusatzinformationen zum Einbau	6
MOD Taste	11	Wiederholen (3 RPT)	13
Mono Umschaltung	10	Z	
24		Zufallswiedergabe (4RPM)	13



Veiligheidsinstructies

Gebruik het apparaat uitsluitend voor het daarvoor bestemde doel.

Monteer het apparaat zodanig dat voorhanden ventilatieopeningen niet worden afgedekt.

Open nooit de behuizing van het apparaat. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan. Neem het apparaat in geval van beschadigen niet meer in gebruik, maar laat het door een vakman repareren.



Het symbool met het uitroepteken verwijst naar belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de begeleidende documentatie.



Apparaten met dit symbool werken met een „klasse 1-laser„ voor de aftasting van de CD. De ingebouwde veiligheidsschakelaars moeten voorkomen dat de gebruiker wordt blootgesteld aan gevaarlijke, voor het menselijk oog onzichtbaar laserlicht wanneer het CD-vak geopend is.

Deze veiligheidsschakelaars mogen in geen geval overbrugd of gemanipuleerd worden omdat u anders gevaar loopt, aan het laserlicht te worden blootgesteld.

Verkeersveiligheid

- De verkeersveiligheid heeft absolute prioriteit. Gebruik daarom uw autoradio-installatie zodanig dat u de actuele verkeerssituatie altijd onder controle hebt.
- Denk erom dat u bij een snelheid van 50 km/h maar liefst 14 m per seconde rijdt.
- Wij raden u aan, het apparaat in kritieke situaties niet te bedienen.
- De waarschuwingsaanwijzingen van bijv. politie en brandweer moet u in de auto op tijd kunnen horen en/of zien.
- Beluister uw programma daarom tijdens het rijden alléén met gepaste geluidssterkte.

Voor de montage en de aansluiting dient u de volgende veiligheidsinstructies in acht te nemen.

- Klem eerst de minpool en dan de pluspool van de accu af. (Het aanklemmen geschiedt in omgekeerde volgorde.)

Let op: wanneer de accu afgeklemd is, worden alle tijdelijke geheugens gewist. Let op de veiligheidsinstructies van de autofabrikant.

- De hoofdzekering moet zo dicht mogelijk (maximaal na 30 cm) aan de pluspool van de accu worden geïnstalleerd, zodat de auto tegen een eventuele kabelbrand bijv. door een ongeluk beschermd is. Wanneer u dit voorschrift niet in acht neemt, komt de verzekeringsdekking te vervallen.

- De doorsnede van de plus- en de minkabel mag niet minder dan 1,5 mm² bedragen.
- Let bij het boren van gaten op dat geen auto-onderdelen worden beschadigd.

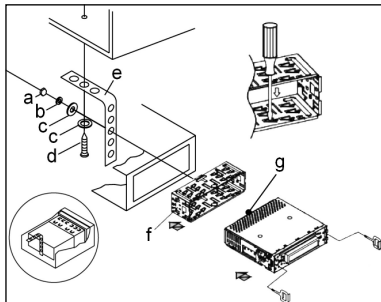
Installatietips:

- Met beschermtulles kunt u voorkomen dat kabels aan scherpe carrosseriedelen doorschuren.
- De isolatie van de kabel mag tijdens de installatie niet worden beschadigd.
- Het gebruik van het juiste gereedschap is bij de installatie van een autoradio vanzelfsprekend.

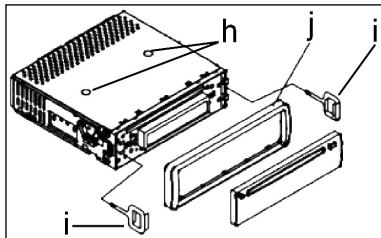
Al naargelang de bouwwijze kan uw auto van deze beschrijving afwijken. Voor schade op grond van montage- of aansluitfouten en voor volgeschade zijn wij niet aansprakelijk.

Installatie

Monteer het radioapparaat volgens de onderstaande afbeeldingen

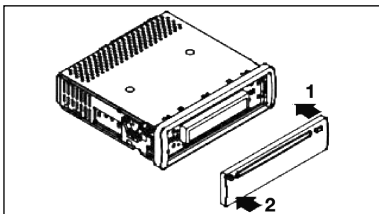


- a Moer
- b Veerring
- c Onderlegplaatje
- d Schroef
- e Montagehoek
- f Inschuifbehuizing
- g Schroefdraadbout



Let op!

- h **Schroeven van de transportbeveiliging (a.u.b. vóór de montage verwijderen)**
- i Uittrekgereedschap (sleutel voor de demontage)
- j Raamwerk

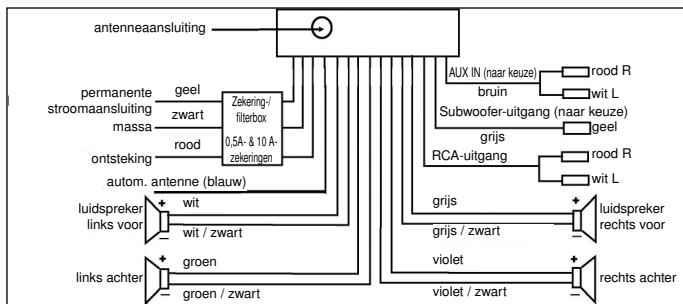


Zet het bedieningselement eerst aan tegen de rechterzijde en klik het vervolgens aan de linkerzijde in.

NL

Aansluiting

Breng de aansluiting tot stand volgens de afbeelding.



Opgelet:

- Plaats het verwijderbare bedieningselement pas na de aansluiting van de kabels.
- Gebruik luidsprekers met een impedantie van 4 Ohm.

Belangrijke aanvullende informatie voor de montage van uw autoradio!

1. Verwijder vóór de montage a.u.b. de schroeven (h) van de transportbeveiliging omdat in het andere geval de CD niet kan worden geladen.
2. Het apparaat is geconcepieerd voor de minpool van de accu die aan de carrosserie van het voertuig dient te zijn aangesloten. U dient dit vóór de installatie te controleren.

3. Let bij de montage/aansluiting van uw apparaat op dat niet iedere auto over een originele „ISO ANSCHLUSS“ beschikt. In dat geval adviseren wij het gebruik van een auto specifieke ISO-adapter.

Adapters zijn verkrijgbaar in een zaak voor autotoebehoren en/of bij uw garage.

4. Bij de toewijzing van de Tijdsduur +“ (Permanente stroomaansluiting) kunnen echter al naargelang het voertuigtype afwijkingen optreden. (Dit is echter noodzakelijk voor de opslag van de zenderstations).

Om alle functies te kunnen waarborgen dient de montage absoluut volgens deze handleiding te geschieden. Neem in geval van twijfel contact op met een geautoriseerde garage.

5. De maximale hellingshoek bij de montage van uw autoradio mag niet meer dan 20° bedragen omdat bij een grotere montagehoek de functie van uw autoradio (CD-speler) niet meer gewaarborgd is.
6. Al naargelang het voertuigtype kunnen in uitzonderingsgevallen stoorgeluiden in de radio/CD-modus optreden. Deze kunnen worden verholpen met een **extra ontstoorfilter**. Uw apparaat is standaard reeds uitgerust met een ontstoorfilter. Desondanks kunnen er afhankelijk van het voertuigtype storingen optreden.

Ontstoorfilters zijn verkrijgbaar kunt in een zaak voor autotoebehoren en/of bij uw garage.

7. Let bij de montage van uw autoradio op dat de achterzijde van de radio over genoeg vrije ruimte beschikt, zodat voldoende ventilatie gewaarborgd is.
8. Voor de antenne bestaan twee verschillende normaansluitingen. De oude (50 Ohm) met lang, uitstekend rond contact aan de auto en een ronde bus aan de radio en de ISO-genormeerde antennesteker (150 Ohm). Adapters voor beide formaten zijn verkrijgbaar en/of bij uw garage.

Bij VW/Audi dient absoluut in acht te worden genomen: de actieve antenne vereist spanning op de afscherming van de coaxiale antennekabel, zonder deze spanning is de ontvangst onvoldoende. Een antenneadapter met fantoomvoeding lost dit probleem op.

Bedieningsinstructies

1. Wanneer het voorste bedieningselement tijdens de radio- en CD-modus wordt verwijderd, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.
2. **Functiestoring.** Na het terugplaatsen van het voorste bedieningselement verschijnt op het LCD-display een foutmelding (ERROR). Druk met behulp van een draad of iets dergelijks de toets RESET (28) in om de elektronica weer terug te zetten (RESETEN). Deze toets kunt u bij verwijderd bedieningsveld beneden in de rechterhoek vinden.

3. Wanneer het extreem heet in het voertuig is, bijv. nadat de auto gedurende een langere tijd in de zon geparkeerd stond, dient u de CD-speler pas in te schakelen nadat het na een korte rijduur een beetje is afgekoeld.
4. Gebruik steeds de voorhanden beschermhoes om het afneembare bedieningselement veilig te bewaren.
5. De weergave van een door de gebruiker gemaakte CD kan op grond van de vele beschikbare programma's en CD-media niet worden gegarandeerd.

Bediening

1. REL-toets

Druk op de REL-toets om het voorste bedieningselement te verwijderen.

2. Multifunctionele knop VOL (geluidssterkte)

In normaal afspeelbedrijf kan met de multifunctionele knop de geluidssterkte worden ingesteld. In combinatie met de tevoren ingedrukte SEL-toets kunnen veranderingen in menu's, bijv. de klankmodus, worden uitgevoerd.

3. SEL-toets (selectie)

- a) Druk kort op de SEL-toets om naar het selectiemenu van de klankmodus te schakelen. Op het display verschijnt „VOL“ voor de instelling van de geluidssterkte. Door herhaaldelijk op de SEL-toets te drukken kunt u nu de afzonderlijke menupunten zoals VOL (geluidssterkte), BAS (bass), TRE (treble), BAL L - - R (balance) en FAD F - - R (faderregeling) selecteren. U verandert de instellingen van de verschillende menupunten door aan de multifunctionele knop VOL (2) te draaien.

Opmerking: wanneer onder DSP equalizerinstellingen zoals bijv. POP, ROCK geselecteerd zijn, kunnen BASS en TREBLE niet worden ingesteld.

- b) Druk lang op de SEL-toets om naar het selectiemenu te schakelen:

- TA SEEK / TA ALARM
- PI MUTE / PI SOUND
- RETUNE L / RETUNE S
- MASK DPI / MASK ALL
- BEEP 2ND / BEEP ALL / BEEP OFF
- SEEK 1 / SEEK 2
- DSP OFF / FLAT / POP M / CLASSICS / ROCK
- LOUD ON / OFF
- STEREO / MONO
- LOCAL / DX
- VOL LAST / ADJ
- ESP6 / ESP25

Op het display verschijnt „TA SEEK“.

Door herhaaldelijk op de SEL-toets te drukken kunt u nu de afzonderlijke menupunten selecteren. U verandert de instellingen van de verschillende menupunten door aan de multifunctionele knop VOL te draaien.

- **TA SEEK-menu** (verkeersberichten-zenderzoekfunctie)
Selecteer TA SEEK wanneer bij de selectie van de TA-functie automatisch een zender met verkeersberichten gezocht dient te worden.
Wanneer u TA ALARM selecteert, ontvangt u een waarschuwing op het display, zodra u onder de TA-functie een zender hebt ingesteld die geen verkeersberichten uitzendt.
- **PI MUTE/PI SOUND** (alleen voor de radiomodus)
Wanneer u zich in een gebied bevindt waarin twee programma-identificaties (PI) elkaar overlappen, kunt u voor de weergave de optie PI SOUND en PI MUTE selecteren. Een afwisselend omschakelen van de programma-identificatie dient te worden vermeden.

PI SOUND: wanneer desondanks een omschakeling plaatsvindt, wordt de klank van een andere zender slechts minder dan een seconde weergegeven.

PI MUTE: de klank van een andere zender wordt onderdrukt.
- **RETUNE L/RETUNE S** (alleen voor de radiomodus)
Wanneer voor een bepaalde tijd geen TA-informatie (verkeersinformatie) ontvangen wordt, zoekt de radio automatisch naar de volgende zender met een identieke PI-kenmerking (programma-identificatie).

RETUNE L = 90 secondes. RETUNE S = 60 secondes.
- **MASK DPI/ALL**
Verbergen van alternatieve frequenties (AF) tijdens het zoeken naar een programma-identificatie (PI).

MASK DPI: wanneer het apparaat naar de programma-identificatie (PI) van een zender zoekt, blijven de alternatieve frequenties met een andere programma-identificatie verborgen.

MASK ALL: bij het zoeken naar een programma-identificatie (PI) blijven alternatieve frequenties met een andere programma-identificatie en zenders met een sterke signaalniveau zonder RDS-signaal verborgen.
- **BEEP 2ND/BEEP ALL/BEEP OFF** (bevestigingsgeluid)
Voor het bevestigingsgeluid bij het indrukken van toetsen hebt u drie keuzemogelijkheden.

BEEP 2ND: het bevestigingsgeluid klinkt wanneer u een toets ingedrukt houdt.

BEEP ALL: het bevestigingsgeluid klinkt na iedere druk op de toets.

BEEP OFF: het bevestigingsgeluid is uitgeschakeld.
- **SEEK 1, SEEK 2** (kan alléén in radiomodus worden geselecteerd)
Zoekfunctie met de **◀◀ / ▶▶**-toetsen in radiomodus

- SEEK 1: houd de **I◀◀/▶▶I**-toetsen ingedrukt en de radio stopt bij het volgende ontvangbare zenderstation.
- SEEK 2: houd de **I◀◀/▶▶I**-toetsen ingedrukt totdat de zoekfunctie in de frequentieband wordt voortgezet.

- **DSP (Equalizer)**
In het DSP kunt de equalizerinstellingen FLAT, POP M, CLASSICS, en ROCK selecteren. Selecteer DSP OFF om eigen instellingen uit te voeren. Zie hiervoor ook punt 3a.
 - **LOUD ON/LOUD OFF**
Aan- en uitschakelen van de LOUDNESS-functie.
In het lagere volumebereik wordt door middel van de functie LOUDNESS (LOUD) het geluidsbeeld uitgebreid. Hoogten en bassen worden versterkt.
 - **STEREO/MONO-omschakeling** (alléén selecteerbaar in radiomodus).
 - **LOCAL/DX (EON)** (alleen in radiomodus selecteerbaar)
Uw radio kan RDS EON-gegevens ontvangen. Met EON wordt de overdracht van extra zenderinformatie binnen een zenderketen, bijv. de WDR, bedoeld. In geval van een verkeersbericht (TA) wordt binnen een zenderketen van een niet-verkeerszender overgeschakeld naar de desbetreffende verkeerszender van de zenderketen. De ontvangst van deze zendergegevens wordt door middel van het EON-teken op het display weergegeven. U kunt kiezen uit de EONTA LOCAL- resp. EONTA DISTANCE-modus voor de lokale of de langeafstandsverkeersberichten.
Het doel voor deze functie bestaat daarin, een ongewenst overschakelen naar een EON-TA-verkeersbericht te onderdrukken. Wanneer een EON-zender zeer ver weg ligt, kunt u gedeeltelijk toch EON TA-informatie van dit station ontvangen. De radio schakelt over naar dit EON-verbindingstation en probeert de verkeersinformatie te ontvangen. Het signaal is echter te zwak en de ontvangst is slecht omdat dit EON-verbindingstation te ver buiten het bereik ligt.
Daarom schakelt de radio terug naar de tevoren ingestelde zender. Bij de hierboven beschreven bedrijfsmodus hoort de gebruiker gedurende een korte tijd een verkeerd programma of helemaal niets.
- EONTA LOCAL: door middel van deze functie wordt een omschakelen naar een EON-verbinding met een te zwak signaal vermeden.
De radio schakelt niet over naar deze zender en de luisteraar neemt de storing nauwelijks waar.
- EON TA-DISTANCE-modus: in deze modus probeert de EON TA-schakeling de EON TA-informatie van een bereikbare zender te ontvangen en de ontvangstkwaliteit op deze wijze te verbeteren.

- **VOL LAST/VOL ADJ**

VOL LAST: de radio schakelt in met de op het laatst ingestelde geluidssterkte.

VOL ADJ: druk opnieuw op de toets SEL, A - - VOL verschijnt op het display. Met de multifunctionele knop VOL kunt u de gewenste inschakelgeluidssterkte selecteren.

4. **Aan-/uitschakelknop**

Druk op deze toets om het apparaat in te schakelen. WELCOME verschijnt op display. Druk op deze toets om het apparaat uit te schakelen. GOOD BYE verschijnt op het display.

5. **LCD-display** (vloeibaar-kristaldisplay)

6. **BND-toets**

Druk kortstondig op de BND-toets om tussen de drie FM- (UKW) en de 2 AM- (middengolf) niveaus heen en weer te schakelen. De benaming van de desbetreffende niveaus FM1, FM2, FM3, MW1, MW2 wordt op het LCD-display weergegeven. In CD-, SD/MMC-, USB-modus wordt FOLDER (map), TITEL, ARTIST (artiest) en ALBUM weergegeven (alléén wanneer het medium ID3-tag-informatie bevat).

7/8. **I◀◀ / ▶▶I-toetsen TUNE, SEEK, TRACK, SKIP UP/DOWN**

a) In de radiomodus: druk kortstondig op de I◀◀ of ▶▶I-toets om een radiozender handmatig in te stellen. Houd de I◀◀ of ▶▶I-toets ingedrukt om het zoeken naar een radiozender te starten. Zie hiervoor ook de functie SEEK 1 / SEEK 2.

b) In CD-, USB-, SD/MMC-card-modus: druk kortstondig op de toetsen I◀◀ of ▶▶I om voorruit of achterruit te springen. Om titels voorruit of achterruit te spoelen houdt u de pijltoetsen I◀◀ of ▶▶I ingedrukt.

9. **MOD-toets**

Druk op deze toets om de CD-speler-, radiomodus enz. te selecteren.

10. **MU-toets** (stomschakeling)

Druk op de MU-toets om de luidsprekers kortstondig uit te schakelen. MUTE knippert op het display. Druk de toets opnieuw in om de functie weer te deactiveren. Deze functie kan ook door het indrukken van de MOD-, BND-, SEL-toets en de multifunctionele knop VOL worden gedeactiveerd.

11. **A.P-toets** (automatische zenderopslag)

In de radiomodus:

a) Opslagfunctie:

druk langer dan 1 seconde op de A.P-toets om de automatische zenderopslag te activeren. Het apparaat zoekt binnen de actuele frequentieband bijv. FM 1 naar de grootste signaalsterktepeegel totdat de zoekcyclus wordt gestopt. De zes sterkste zenders worden toegewezen aan de dienovereenkomstige geheugenplaatsen.

De nu opgeslagen zenders worden telkens ca. 5 seconden lang aangespeeld en daarna wordt de zender van de eerste geheugenplaats ingesteld. Indien u nog meer zenders op de FM-band wilt zoeken, drukt u op de BND-toets om naar de FM2-of FM3-band over schakelen. Druk opnieuw langer dan 1 seconde op de A.P-toets om verder te zoeken.

- b) Aanspeelfunctie:
nadat u de A.P-toets kort hebt ingedrukt, speelt de radio alle vooringestelde zenders van de frequentieband aan.

Opmerking: de aanspeelfunctie eindigt automatisch weer bij de geheugenplaats waarop deze werd gestart.

A.P-toets voor zoekfunctie in de MP3-modus:

Wanneer bij het produceren van een CD in MP3-formaat dienovereenkomstige gegevens werden aangelegd, kunnen deze met behulp van de volgende functies worden gezocht.

- a) Directe invoer van het titelnummer bij CD's in MP3-formaat:
1. Druk 1x op de A.P-toets. Op het display verschijnt „MP3 T000“. Het derde cijfer vóór de komma knippert.
 2. Door aan de multifunctionele knop VOL te draaien, hebt u nu de mogelijkheid om als derde cijfer vóór de komma een titelnummer van 0 t/m 9 in te voeren.
 3. Druk kortstondig op de SEL-toets. Het tweede cijfer vóór de komma knippert. Ga te werk als onder punt 2 beschreven.
 4. Druk opnieuw kortstondig op de SEL-toets om het laatste cijfer vóór de komma in te voeren.
 5. Sluit de invoer van het titelnummer af door langer (1 sec.) op de SEL-toets te drukken. Onmiddellijk daarna wordt de geselecteerde titel afgespeeld.
- b) Zoekfunctie voor sleutelwoorden bij CD's in MP3-formaat:
1. Druk 2x op de A.P-toets. Op het display verschijnt „A -“. Wanneer een titel of een map met deze letter gevonden wordt, wordt de titel rechts op het display weergegeven. (Wanneer ID3-tag-informatie op de CD voorhanden is).
 2. Door aan de multifunctionele knop VOL te draaien kunt u nu een letter van A t/m Z of een cijfer van 0 t/m 9 invoeren.
 - 2a. Binnen een beginletter kunt u echter ook met behulp van de SKIP-toetsen 7/8 door alle titels bladeren die met deze letter beginnen (afhankelijk van het medium).
 3. Druk kortstondig op de SEL-toets. De desbetreffende titel/map wordt aangespeeld.
- c) Mapselectie bij CD's in MP3-formaat:
1. Druk 3x op de A.P-toets. Op het display verschijnt „ROOT“ voor de hoofdmap.
 2. Wanneer submappen voorhanden zijn, kunt u deze ook door het draaien aan de multifunctionele knop VOL selecteren.

3. Bevestig een geselecteerde map door op de SEL-toets te drukken. De eerste titel van de geselecteerde map wordt afgespeeld.
- 3a. Met behulp van de SKIP-toetsen 7/8 kunt u ook in een map een titel selecteren. Bevestig de selectie door op de SEL-toets te drukken.

Opmerking: de weergave van een door de gebruiker gemaakte CD kan op grond van de vele beschikbare programma's en CD-media niet worden gegarandeerd.

In de normale afspeelmodus van CD's in MP3-formaat kunt u met de **◀◀-** of **▶▶I**-toetsen telkens één titel omhoog of omlaag springen. Met de stationstoetsen 5 en 6 kunt u telkens 10 titels omlaag of omhoog springen.

12-17. als stationstoetsen (1–6) van voorgeselecteerde zenders en als **1▶II-**, **2INT-**, **3RPT-**, **4RDM-**toetsen in de CD-modus

a) Radio-modus

Door kortstondig indrukken kunt u via deze toetsen een voorgeselecteerde radiozender direct selecteren. Wanneer u deze toetsen langer dan één seconde indrukt, wordt de actueel ingestelde zender onder de geselecteerde stationstoets opgeslagen.

b) CD-modus

- Druk op de **1▶II**-toets om het afspelen van de CD te onderbreken (pauzefunctie). Druk de toets opnieuw in om de functie weer te deactiveren.
- Druk op de **2INT**-toets. Iedere titel van de CD wordt gedurende 10 seconden afgespeeld. Druk opnieuw op deze toets om de zoekfunctie af te breken. De actueel geselecteerde titel wordt afgespeeld.
- Druk op de **3RPT**-toets. De actuele titel wordt herhaald. Druk de toets opnieuw in om de functie weer te deactiveren.
- Druk op de **4RDM**-toets. De CD-titels worden in willekeurige volgorde afgespeeld. Druk de toets opnieuw in om de functie weer te deactiveren.

18. **TA traffic announcement** (voorrangschakeling voor verkeersberichten)

De TA-functie wordt door het kort indrukken van de TA-toets geactiveerd en door het TA-symbool op het display weergegeven. In de radiomodus in een FM-frequentieband begint het zoeken naar een verkeersberichtzender (TA SEEK) automatisch.

Wanneer een FM-zender wordt ontvangen die periodiek de nieuwste verkeersinformatie uitzendt, brandt de TP-weergave op het display.

Wanneer de TA-functie is ingeschakeld, onderbreken de UKW/FM verkeersberichten automatisch de CD-modus (op het display verschijnt TRAFFIC). De geluidsterkte wordt opgevoerd naar de minimale waarde voor de overdracht van de verkeersberichten.

Na afloop van de verkeersinformatie wordt het tevoren ingestelde programma voortgezet.

Onderbreking van de TA-functie:

wanneer u de weergave van de actuele verkeersberichten wilt onderbreken, drukt u kort op de TA-toets. De TA-modus wordt hierdoor niet uitgeschakeld.

19. PTY-toets selectie van het programmatype

Naast de naam van de zender geven sommige FM-zenders ook informatie over het programmatype van hun programma. Deze informatie kan door uw autoradio worden weergegeven.

Deze programmatypes kunnen bijv. zijn:

SPORT **NEWS** **POP** **CLASSICS**

Met de PTY-functie kunt u doelgericht zenders uitkiezen van een bepaald programmatype.

Druk 1x op de PTY-toets om naar de PTY-muziekgroep te schakelen.

Op het display verschijnt het teken "PTY".

Met behulp van de stationstoetsen 1-6 kunt u nu de volgende selectie treffen.

	1X indrukken	2X indrukken
Stationstoets 1	POP M	ROCK M
Stationstoets 2	EASY M	LIGHT M
Stationstoets 3	CLASSICS	OTHER M
Stationstoets 4	JAZZ	COUNTRY
Stationstoets 5	NATION M	OLDIES
Stationstoets 6	FOLK M	

Druk 2x op de PTY-toets om naar de PTY-taalgroep te schakelen. Met behulp van de stationstoetsen 1-6 kunt u nu de volgende selectie treffen.

	1X indrukken	2X indrukken	3X indrukken
Stationstoets 1	NEWS	AFFAIRS	INFO
Stationstoets 2	SPORT	EDUCATE	DRAMA
Stationstoets 3	CULTURE	SCIENCE	VARIED
Stationstoets 4	WEATHER	FINANCE	CHILDREN
Stationstoets 5	SOCIAL	RELIGION	PHONE IN
Stationstoets 6	TRAVEL	LEISURE	DOCUMENT

Druk 3x op de PTY-toets om de functie weer uit te schakelen.

Wanneer u PTY hebt gekozen, start de radio de zoekfunctie naar dienovereenkomstige PTY-informatie en stopt, zodra de gezochte PTY-informatie werd gevonden.

Wanneer het gezochte programmatype niet werd gevonden, verschijnt op het display „PTY NONE”.

Wanneer de gezochte PTY-informatie niet meer bestaat, schakelt de PTY-functie automatisch over naar de normale modus.

20. AF (alternatieve frequenties) **REG**-functie

- a) **AF** is een functie die met behulp van het RDS (**R**adio **D**ata **S**ystem) werkt en alleen bij FM-zenders kan worden gebruikt. Het apparaat zoekt op de achtergrond de beste te ontvangen frequenties van de ingestelde zenders. Wanneer de AF-functie wordt geselecteerd, controleert de radio voortdurend de signaalsterkte van de AF-frequentie. Het controle-interval voor iedere AF-frequentie is afhankelijk van de signaalsterkte van de actuele zender en varieert van een paar minuten in geval van een sterke zender tot een paar seconden bij zwakke zenders. Iedere keer wanneer de nieuwe AF-frequentie sterker is dan het actueel ingestelde station, schakelt het apparaat voor een korte tijd naar deze frequentie over en er wordt gedurende een tot twee seconden de melding weergegeven "NEW FREQUENCY". Omdat de geluidloze overschakelingstijd tijdens de frequentiewissel resp. de controletijd zeer kort is, is dit tijdens het normale programma nauwelijks hoorbaar.
- De AF-functie wordt door kort indrukken van de A.F-toets geactiveerd en de status van de AF-functie wordt door een kort AF-teken op het display weergegeven.
- Wanneer het AF-teken op het display verschijnt, is de AF-functie ingeschakeld en worden RDS-zendgegevens ontvangen.
 - Wanneer het AF-teken op het display knippert, is de AF-functie weliswaar ingeschakeld, maar kan geen RDS-zendsignaal worden ontvangen.
 - Druk opnieuw op de A.F-toets om de functie weer uit te schakelen. Het AF-teken op het display dooft.

b) REG-functie

Sommige zenders spreiden hun programma's op bepaalde tijdstippen in regionale programma's met verschillende inhoud.

REG ON: door lang indrukken van de A.F-toets wordt de regionale modus ingeschakeld. Op het display verschijnt gedurende enkele seconden de melding "REG ON".

Opmerking: de weergavecapaciteit van het display is beperkt. Het is daarom mogelijk dat in de dubbele weergavemodus enkele segmenten van het display gewist zijn.

Met de functie REG ON wordt vermeden dat de radio overschakelt naar alternatieve frequenties die een andere regionale programma-inhoud hebben.

REG OFF: door het opnieuw lang indrukken van de A.F-toets wordt de regionale modus uitgeschakeld. Op het display verschijnt gedurende enkele seconden de melding "REG OFF".

De programma-identificatie (PI) van het regionale zendprogramma wordt tijdens het zoeken naar een alternatieve frequentie (AF) of een programma-identificatie (PI) genegeerd.

21. CD-sleuf

22. ▲ **Uitwerptoets**

Druk op deze toets om de CD uit te werpen.

23. **SCN-toets** (aanspeelfunctie)

Na het indrukken van deze toets zoekt de radio de geselecteerde frequentieband af. Bij iedere gevonden zender knippert de actuele frequentie gedurende ca. 5 seconden. Druk opnieuw op de toets om het zoeken bij de gewenste zender te stoppen.

Opmerking: u moet het zoeken stoppen, de radio stopt niet automatisch!

24. **CLK-toets** (tijd)

a) Radiomodus

- Wanneer de radio RDS-gegevens ontvangt, drukt u meerdere malen kort op deze toets om het volgende weer te geven:

PS naam → tijd → frequentie → PTY

- Wanneer de radio geen RDS-gegevens ontvangt wordt het volgende weergegeven:

frequentie → tijd → PTY

b) CD-/USB-/MMC-/SD-modus

- Wanneer u de toets meerdere keren kort indrukt, wordt het volgende weergegeven:

tijd → zender die op de achtergrond is ingesteld → frequentie → PTY

- De weergave blijft gedurende ca. 5 seconden zichtbaar, vervolgens schakelt het apparaat terug naar de volgende weergave.

25. **USB-aansluiting**

Wanneer u gegevens van een USB-stick wilt afspelen, steekt u deze in de daarvoor bestemde opening. Schuif daarvoor de afdekking rechts naast het display opzij en steek vervolgens de USB-stick in de daarvoor bestemde opening. Op het display verschijnt FLASH. Om de stick af te spelen, selecteert u met behulp van de MOD-toets de USB-stick. De gegevens worden automatisch afgespeeld.

Opmerking: om bepaalde tracks te zoeken/te selecteren, gaat u te werk zoals onder punt 11 (A.P-toets als zoekfunctie in MP3-modus) en de punten 12-17b) beschreven.

26. **SD/MMC-Card-gleuf**

Wanneer u gegevens van een SD/MMC-card wilt afspelen, steekt u de kaart in de desbetreffende opening. Schuif daarvoor de afdekking rechts naast het display opzij. Druk de SD/MMC-kaart in de daarvoor bestemde opening totdat deze hoorbaar vastklikt. Op het display verschijnt FLASH.

Opmerking: wanneer de SD/MMC-kaart niet wordt afgespeeld, controleert u of u de kaart correct hebt geplaatst.

Druk opnieuw op de SD/MMC-kaart om deze weer te verwijderen. Via de MOD-toets selecteert u de SD/MMC-kaart. De gegevens worden automatisch afgespeeld. Via de MOD-toets selecteert u de SD/MMC-card. De gegevens worden automatisch afgespeeld.

Opmerking: om bepaalde tracks te zoeken/te selecteren, gaat u te werk zoals onder punt 11 (A.P-toets als zoekfunctie in MP3-modus) en de punten 12-17 b) beschreven.

27. **Knipperende LED-weergave** (zonder afbeelding)

Deze weergave knippert wanneer u het voorste bedieningselement verwijdert.

28. **RESET-toets** (zonder afbeelding)

Deze toets kunt u bij verwijderd bedieningsveld beneden in de rechterhoek vinden. Op grond van spanningsschommelingen in het boordnet van uw auto kan het gebeuren dat de stuurprocessor van uw radio zich heeft "opgehangen". **Dit is géén apparaatstoring!** Druk met een spits voorwerp op deze toets en de processor wordt opnieuw gestart (teruggezet).

Technische gegevens

NL

Algemeen

Netspanning	DC 13,8 V
Stroomverbruik	10 A max.
Vermogensuitgang.....	4 x 25 W

FM-bereik

Frequentiebereik.....	87,5 MHz tot 108,0 MHz
Effectieve gevoeligheid.....	3 μ V.
I.F. frequentie	10,7 MHz

AM-bereik

Frequentiebereik.....	522 kHz tot 1620 kHz
Effectieve gevoeligheid.....	40 dB
I.F. frequentie	450 kHz

(Line-out)

Uitgang	max. 1200mV
---------------	-------------

CD-speler

Systeem.....	MP3-audiosysteem
Af speelbare CD's.....	CD/CD-R/CD-RW/MP3 disks
Af speelbare bitsnelheden	32 - 320kBit/s
Aantal kwantificeringsbits	1 bit.
Signaalformaat	Monsterfrequentie 44,1 KHz
Frequentiearakteristiek	20 – 100Hz \leq 5dB
.....	10 – 20KHz \leq 5dB
Signaal-ruis-verhouding.....	50 dB (1KHz)
Aantal kanalen.....	2 stereokanalen
Apparaatbehuizing.....	178 B x 50 H x 165 D

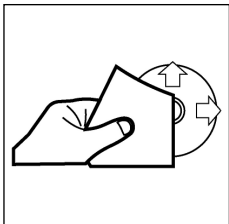
Verhelpen van storingen

Voer eerst alle aansluitingen uit voordat u de checklist doorloopt. Wanneer u na controle aan de hand van de checklist nog steeds vragen hebt, neem dan a.u.b. contact op met de dichtbijzijnde klantenservice.

Storingssymptoom	Reden	Oplossing
CD's worden maar tot de helft in de CD-sleuf getrokken.	De schroeven van de transportbeveiliging werden niet verwijderd.	Verwijder de schroeven van de transportbeveiliging.
ERROR 2 wordt op het display weergegeven.	De CD is verkeerd om geplaatst.	Plaats de CD correct.
De CD kan niet via de MOD-toets worden geselecteerd.	Er is géén CD geplaatst	Plaats een CD.
Na het plaatsen in het apparaat loopt de CD of de cassette niet.	De volumeregelaar is te zacht ingesteld.	Stel de volumeregelaar hoger in.
	De aansluitingen zijn niet correct uitgevoerd.	Controleer de +12V- en de massa-aansluiting.
De CD stukt.	Het wegdek is ruw.	Wacht met het afspelen van de CD totdat het wegdek vlakker wordt.
	Het apparaat is niet vast gemonteerd.	Bouw het apparaat vast in. Waarborg dat de achterste bevestiging wordt gebruikt wanneer het voertuig niet over een geschikte opname voor het achterste apparaatgedeelte beschikt.
	De CD is defect.	Probeer een andere CD. Wanneer deze correct functioneert is de eerste CD waarschijnlijk beschadigd.
	De CD is verontreinigd.	Reinig de CD.
	Eventueel is het apparaat te schuin in de auto gemonteerd.	Let op dat de max. inbouwhoek van 20° niet mag worden overschreden!
Geen functie.	De ontsteking is uitgeschakeld.	Draai ontstekings sleutel naar de stand „ON” of „ACC”.
	Een of meerdere zekeringen zijn doorgebrand.	Vervang de zekering door een andere 10A /0,5A/1A-zekering.
Het apparaat kan niet via de ontsteking "In" of "Uit" geschakeld worden.	Verkeerde aansluiting (iedere autofabrikant voert de ISO-aansluiting in de auto anders uit).	Neem contact op met uw garage of een autospecialist i.v.m. auto-specifieke aansluitadapters.

Storingssymptoom	Reden	Oplossing
Het apparaat functioneert niet correct (EJECT, LOAD, PLAY).	De microcomputer werd door elektromagnetische velden gestoord.	Verwijder de CD of cassette en plaats deze weer.
		Schakel het apparaat uit- en weer in.
Het apparaat kan niet worden bediend, het "hangt vast".	De stuurprocessor van het apparaat kan op grond van over- of onderspanning in het boordnet geblokkeerd zijn.	Druk op de RESET-toets. (Meestal achter het verwijderbare bedieningselement.)
Geen radio-ontvangst.	De antennekabel is niet aangesloten.	Steek de antennekabel vast in de antennebus van het apparaat.
Slechte radio-ontvangst.	Eventueel beschikt uw auto over een speciale antenne (antenne met fantoomvoeding.)	Neem contact op met uw garage of een autospecialist. (Voor "fabrikaten van derden" zijn specifieke scheidingsfilters resp. spanningsadapters verkrijgbaar.)
In de automatische zoekmodus stopt de radio niet bij zenderstation(s).	De zendersignalen zijn te zwak.	Stel het zenderstation handmatig in.
SD/MMC-kaart wordt niet afgespeeld resp. kan niet worden geselecteerd.	De SD/MMC-kaart is verkeerd om geplaatst.	Steek de SD/MMC-kaart correct in de opening. (Op het display verschijnt dan FLASH.)
	De SD/MMC-kaart is niet correct geplaatst.	Let op dat de SD/MMC-kaart hoorbaar vastklikt. (Op het display verschijnt dan FLASH.)
	Er bevindt zich geen SD/MMC-kaart in het apparaat.	Steek een SD/MMC-kaart in de opening.

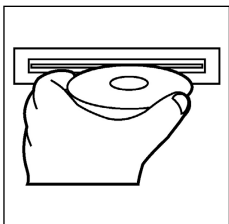
Handling van een CD



Reinigen van de CD

Reinig de CD vóór het afspelen met een schone, stofvrije reinigingsdoek. Verwijder het stof van de CD in pijlrichting.

Opmerking: gebruik géén oplosmiddelen zoals benzine of verdunner. De algemeen verkrijgbare reinigingsmiddelen of antistatische sprays beschadigen het apparaat.

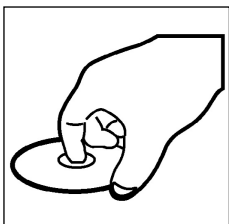


Plaatsen van de CD

Wanneer de CD met de opdruk naar beneden wordt geplaatst, kan het apparaat beschadigd worden.

Plaats de CD altijd met het label naar boven.

Opmerking: tracht niet, een Cd te plaatsen wanneer zich reeds een CD in de CD-sleuf bevindt. Hierdoor kan het apparaat worden beschadigd.



Vastpakken van de CD

Grijp de CD altijd aan de rand vast. Om de Cd schoon te houden, mag u deze niet aan het oppervlak vastpakken.

- Plak geen papier of plakband op de CD.
- Stel de CD niet bloot aan directe zoninstraling of warmtebronnen zoals verwarmingsbuizen en laat de CD ook niet in de auto liggen wanneer deze in de zon geparkeerd staat omdat dit een aanzienlijke temperatuurstijging tot gevolg heeft.

- Controleer alle CD's op scheuren, krassen en oneffenheden voordat u deze afspeelt. CD's met een dergelijke beschadiging kunnen eventueel niet correct worden afgespeeld. Gebruik deze CD's niet.
- Gebruik alléén in de handel verkrijgbare cirkelvormige CD's met een diameter van 12 cm. CD's met een diameter van 8 cm of CD's die over contouren beschikken, bijv. in de vorm van een vlinder of een hart, zijn niet geschikt voor de weergave. Het gevaar bestaat dat de CD en het station onherstelbaar worden beschadigd. Voor schade door een ongeschikte CD zijn wij niet aansprakelijk.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

NL

Technische wijzigingen voorbehouden!



Betekenis van het symbool 'vuilnisemmer'

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Trefwoordenregister - index

A			
A.P.-toets	32	Multifunctionele knop VOL	29
AF (zie ook MASK)	36	P	
Aansluiting	27	PI (programma-informatie)	30
Aanspeelfunctie (zie SCN)	37	PTY-toets	35
B		Play / Pauze (1▶II)	34
Bedieningsinstructies	28	R	
Bediening	29	RE TUNE	30
BEEP (bevestigingsgeluid)	30	RANDOM (4RTM) (toevallige weergave)	34
Belangrijke extra informatie voor de montage	27	REG (regionaal)	36
BND-toets	32	REL-toets	29
C		REPEAT (3RPT) (herhalen)	34
CD uitwerpen	37	RESET-knop	38
CD -handling	42	S	
CLK-toets	37	SCN-toets	37
D		SD-kaart	37
DSP (equalizerinstelling)	31	SEEK	30
E		SEL-toets	29
EON equalizerinstellingen (zie ook DSP)	31	Stereo-omschakeling	31
G		Stomschakeling (zie MU-toets)	32
Geluidssterkte bij het inschakelen	32	T	
H		TA (verkeersinformatie)	34
Handling van een CD	42	TA SEEK (zoekfunctie naar zender met verkeersinformatie)	30
Herhalen (3 RPT)	34	Technische gegevens	39
I		Tijd (zie CLK)	37
Inschakelen	32	Toevallige weergave (4RPM)	34
Inschakelgeluidssterkte	32	U	
Installatie	26	Uitschakelen	32
Installatietips	26	Uitwerptoets	37
INTRO (2INT)	34	USB-aansluiting	37
L		V	
LOUD (loudness)	31	Veiligheidsinstructies	25
M		Verhelpen van storingen	40
MASK (zie ook AF)	30	Verkeersinformatie (zie TA)	34
MMC-kaart	37	Verkeersveiligheid	25
MOD-toets	32		
Mono-omschakeling	31		
Montage (veiligheidsinstructies)	25		
MU-toets (stomschakeling)	32		



Conseils de sécurité

F

N'utilisez l'appareil qu'aux fins auxquelles il est destiné.

Montez l'appareil sans masquer les grilles d'aération existantes.

N'ouvrez jamais le bloc moteur de l'appareil. Des réparations mal appropriées peuvent entraîner des risques importants pour l'utilisateur. Si l'appareil est endommagé, ne l'utilisez plus et faites-le réparer par un spécialiste.



Le point d'exclamation attire l'attention de l'utilisateur sur les remarques importantes d'utilisation et d'entretien données dans les documents de l'appareil.



Les appareils dotés de ce symbole fonctionnent avec un „laser de la classe 1“ pour la lecture des disques CD. Les boutons de sécurité intégrés sont chargés d'éviter qu'à l'ouverture du compartiment à CD l'utilisateur entre en contact avec la lumière laser qui est dangereuse et invisible à l'oeil humain.

Il est absolument interdit de court-circuiter ou manipuler ces boutons de sécurité, ce qui risquerait sinon de mettre l'utilisateur en contact avec la lumière laser.

Sécurité routière

- La sécurité routière passe avant tout. Utilisez toujours votre autoradio de manière à rester maître de la situation routière.
- N'oubliez pas qu'à une vitesse de 50 km/h, vous progressez de 14 m par sec.
- Nous vous déconseillons d'utiliser cet appareil dans des situations critiques.
- De votre véhicule, vous devez toujours être en mesure de percevoir à temps les signaux d'avertissement de la police ou des sapeurs-pompiers.
- De ce fait, réglez le volume de vos programmes modérément pendant vos déplacements.

Veillez respecter les consignes de sécurité suivantes pendant le montage et le branchement

- Débranchez d'abord le pôle négatif de la batterie, puis son pôle positif. (Le branchement se faisant dans l'ordre inverse.)

Attention: quand la batterie est débranchée, tous les mémoires volatiles se vident de leurs informations. Veillez respecter les consignes de sécurité du constructeur automobile.

- Le fusible principal doit être installé le plus près possible (à max. 30 cm) du pôle positif de la batterie afin d'empêcher les câbles de brûler, par ex. lors d'un accident. Si l'installation ne respecte pas cette condition, vous n'êtes plus couvert par l'assurance.

F

- La section du câble plus/moins ne doit pas être inférieure à 1,5 mm².
- Veillez à n'endommager aucune pièce de voiture en perçant des trous.

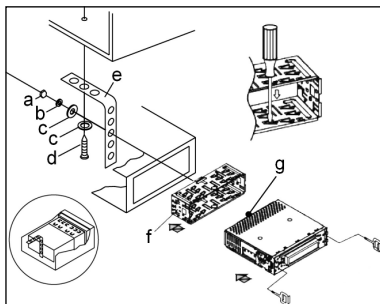
Conseils d'installation:

- Des gaines pour câbles protégeront les câbles de l'usure par frottement contre des pièces de carrosseries coupantes.
- Veillez à ne pas endommager l'isolation des câbles pendant l'installation.
- Utiliser un outillage approprié à l'installation d'un équipement HiFi automobile va de soi.

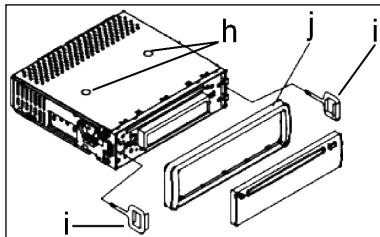
En fonction du modèle, votre véhicule peut différer de cette description. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages causés par des erreurs de montage ou de connexion et dans le cas de dommages indirects.

Installation

Montez la radio conformément aux illustrations suivantes.

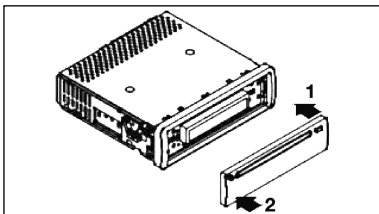


- a Écrou
- b Rondelle élastique
- c Rondelle plate
- d Vis
- e Équerre de montage
- f Boîtier encastrable
- g Boulon fi leté



Attention!

- h **Vis de sécurité pour le transport**
(à retirer avant le montage)
- i Outil d'extraction
(clé pour le démontage)
- j Cadre

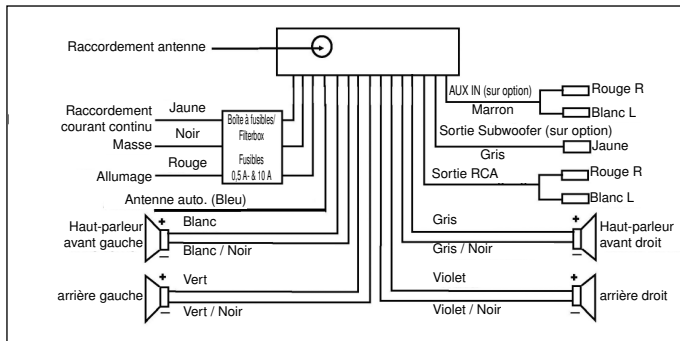


Mettez en place la façade amovible contenant le panneau de commande en partant du côté droit puis appuyez sur le côté gauche jusqu'à enclenchement.

F

Raccordement

Effectuez les raccordements conformément au diagramme.



Attention:

- Mettez en place la façade amovible seulement après avoir raccordé les câbles.
- Utilisez des haut-parleurs d'une impédance de 4 ohms.

Informations complémentaires importantes pour le montage de votre autoradio!

1. Enlevez les vis (h) de sécurité pour le transport avant le montage sous peine de ne pouvoir insérer les CD.
2. L'appareil est prévu pour le pôle négatif de la batterie; ce dernier doit être raccordé à la carrosserie du véhicule. Veuillez vérifier cela avant l'installation.
3. Lors du montage/branchement de votre appareil, pensez au fait que certains véhicules ne sont pas équipés de "connexions ISO". Dans ce cas, nous vous conseillons d'utiliser un adaptateur ISO automobile spécifique que.

F

Vous trouverez de tels adaptateurs chez les revendeurs d'accessoires automobiles et/ou chez votre garagiste.

4. L'occupation de "Durée +" (raccordement au courant permanent) peut varier d'un véhicule à l'autre. (Elle est néanmoins nécessaire à la mémorisation des stations radio.)

Ces instructions sont à suivre impérativement pour garantir le bon fonctionnement de toutes les fonctionnalités. En cas de doute, adressez-vous à un garage agréé.

5. Lors du montage de votre autoradio, veillez à ce que l'angle d'inclinaison de dépasse pas 20° car nous ne pouvons garantir le bon fonctionnement de votre autoradio (lecteur CD) si l'angle de montage est plus important.
6. Dans des cas exceptionnels et en fonction du type de véhicule, des interférences peuvent se produire pendant le fonctionnement de la radio/du lecteur CD. Il est possible de les éliminer grâce à un **filtre antiparasite supplémentaire**. En effet, un filtre antiparasite fait déjà partie de l'équipement de série de votre appareil. Des perturbations peuvent néanmoins se produire selon le véhicule.

Les filtres antiparasite sont disponibles chez les revendeurs d'accessoires automobiles et/ou chez votre garagiste.

7. Lors de l'installation de votre radio, veillez à laisser l'espace nécessaire à l'arrière pour garantir un refroidissement suffisant.
8. Il existe deux normes de prise d'antenne différentes. D'une part l'ancienne (50 ohms) au long contact annulaire qui ressort côté véhicule et à la prise femelle circulaire côté radio. De l'autre, la prise d'antenne ISO standardisée (150 ohms). Les fabricants d'accessoires et/ou votre garagistes proposent des adaptateurs pour les deux types.

À respecter impérativement pour VW/Audi: l'antenne active doit disposer de tension sur le blindage du câble d'antenne coaxial pour une réception suffisante. Un adaptateur d'antenne avec alimentation Phantom permet de résoudre ce problème.

Conseils d'utilisation

1. Si vous retirez la façade amovible alors que la radio ou le lecteur CD sont en marche, l'appareil s'éteindra automatiquement.
2. **Dysfonctionnement.** Une fois la façade amovible remise en place, un message d'erreur (ERROR) apparaît sur l'écran LCD. Appuyez sur la touche RESET (28) à l'aide d'un fil métallique par ex. afin de réinitialiser l'électronique (RESETEN). Cette touche se trouve dans le coin inférieur droit de la radio une fois que vous avez retiré la façade amovible.
3. S'il fait extrêmement chaud à l'intérieur du véhicule, par ex. après un stationnement prolongé en plein soleil, attendez que la température intérieure de la voiture ait baissé un peu en roulant un petit moment avant de mettre le lecteur en marche.

4. Pour conserver la façade amovible en toute sécurité, utilisez toujours l'étui protecteur prévu à cet effet.
5. Étant donné la quantité de logiciels et de supports CD disponibles sur le marché, nous ne pouvons garantir la lecture de CD créés par l'utilisateur.

Utilisation

1. Touche REL

Appuyez sur la touche REL pour retirer la façade amovible.

2. Bouton multifonctions VOL (Volume)

En mode de lecture standard, le bouton multifonctions sert à régler le volume. En pressant d'abord la touche SEL, vous pourrez effectuer des changements dans les menus par ex. régler la tonalité.

3. Touche SEL (Sélection)

a) Appuyez brièvement sur la touche SEL pour parvenir au menu de sélection de la tonalité. L'indicateur de réglage du volume „VOL“ apparaît à l'écran. En appuyant à nouveau sur la touche SEL, vous pouvez sélectionner les différentes options du menu: VOL (volume), BAS (graves), TRE (aigus), BAL L - - R (balance) et FAD F - - R (équilibrage des enceintes). Pour modifier le réglage des différentes options, tournez le bouton multifonctions VOL (2).

Remarque: si l'égaliseur sous DSP est réglé sur POP, ROCK, etc., il n'est pas possible d'ajuster BASS et TREBLE.

b) Pressez longuement la touche SEL pour parvenir aux menus de sélection suivants:

- TA SEEK / TA ALARM
- PI MUTE / PI SOUND
- RETUNE L / RETUNE S
- MASK DPI / MASK ALL
- BEEP 2ND / BEEP ALL / BEEP OFF
- SEEK 1 / SEEK 2
- DSP OFF / FLAT / POP M / CLASSICS / ROCK
- LOUD ON / OFF
- STEREO / MONO
- LOCAL / DX
- VOL LAST / ADJ
- ESP6 / ESP25

„TA SEEK“ apparaît à l'écran.

En appuyant à nouveau sur la touche SEL, vous pouvez accéder aux différentes options du menu. Pour modifier le réglage des différentes options, tournez le bouton multifonctions VOL.

- **Menu TA SEEK**

(Recherche de stations donnant des informations routières)
Sélectionnez TA SEEK si vous souhaitez que votre appareil recherche automatiquement les émissions d'information routière en mode TA.

Si vous sélectionnez TA ALARM, un message d'avertissement apparaîtra à l'écran dès que vous réglerez la radio sur une station ne diffusant pas d'informations routières alors que vous êtes en mode TA.

- **PI MUTE/PI SOUND** (uniquement en mode radio)

Si vous vous trouvez dans une zone où deux identifications de programme (PI) se chevauchent, vous avez le choix entre les options PI SOUND et PI MUTE pour la retransmission. Évitez de passer alternativement d'une identification de programme à l'autre.

PI SOUND: si une commutation se produit néanmoins, vous entendrez l'autre station pendant moins d'une seconde.

PI MUTE: le son de l'autre station est étouffé.

- **RETUNE L/RETUNE S** (uniquement en mode radio)

Si l'appareil de radio ne peut capter d'informations TA (informations routières) pendant un laps de temps prédéfini, il recherchera automatiquement la station suivante avec des caractéristiques PI identiques (identification de programme).

RETUNE L = 90 secondes. RETUNE S = 60 secondes.

MASK DPI/ALL

Permet de masquer les fréquences alternatives (AF) pendant la recherche d'identification de programme (PI).

MASK DPI: pendant que l'appareil recherche l'identification de programme (PI) d'une station, les fréquences alternatives dotées d'autres identifications de programme sont masquées.

MASK ALL: pendant que l'appareil recherche l'identification de programme (PI) d'une station, les fréquences alternatives dotées d'autres identifications de programme et les stations avec un niveau de signaux élevé sans signal RDS sont masquées.

- **BEEP 2ND/BEEP ALL/BEEP OFF** (Bip de confirmation)

Vous pouvez régler le bip de confirmation de 3 manières différentes.

BEEP 2ND: le bip de confirmation retentit lorsque vous gardez le doigt appuyé sur une touche.

BEEP ALL: le bip de confirmation retentit à chaque fois que vous appuyez sur une touche.

BEEP OFF: le bip de confirmation est désactivé.

- **SEEK 1, SEEK 2** (uniquement en mode radio)
Fonction de recherche avec les touches **I◀◀ / ▶▶I** en mode radio

SEEK 1: gardez le doigt appuyé sur les touches **I◀◀ / ▶▶I** et l'appareil s'arrêtera sur la prochaine station radio qu'il pourra capter.

SEEK 2: la recherche sur la bande de fréquence se poursuit tant que vous pressez les touches **I◀◀ / ▶▶I**.
- **DSP (Égaliseur)**
Sous DSP, vous pouvez choisir entre les réglages de tonalité FLAT, POP M, CLASSICS et ROCK. Sélectionnez DSP OFF pour effectuer des réglages personnalisés. Voir également le point 3a.
- **LOUD ON/LOUD OFF**
Activer et désactiver la fonction LOUDNESS.
La fonction LOUDNESS (LOUD) permet d'améliorer la sonorité à faible volume. Les aigus et les graves sont accentués.
- **Commutation STEREO/MONO** (uniquement en mode radio)
- **LOCAL/DX (EON)** (uniquement en mode radio)
Votre radio peut capter des données RDS EON. La fonction EON permet aux stations radio d'envoyer des informations supplémentaires les concernant. Dans le cas d'informations routières (TA), l'appareil passera de la station sans informations routières à une station du même groupe d'émetteurs diffusant des informations routières.
EON s'affiche à l'écran lors de la réception des données transmises.
Vous avez le choix entre les modes EONTA LOCAL et EONTA DISTANCE c'est-à-dire entre la réception d'informations routières locales ou longues distances.
Cette fonction a pour but d'empêcher une commutation intempestive sur un message routier EON-TA. Si un émetteur EON est très éloigné, elle permet par ex. de recevoir quand même des informations EON TA de cette station. La radio commute sur cette station de connexion EON et tente de recevoir ses informations routières. Mais le niveau des signaux est trop faible et la réception mauvaise parce que la station de connexion EON est trop éloignée.
De ce fait, la radio revient alors à la station sur laquelle elle était réglée précédemment.
Dans le mode décrit ci-dessus, l'utilisateur entend le mauvais programme pendant un court instant voire rien du tout.

EONTA LOCAL: cette fonction permet d'éviter une commutation sur une connexion EON aux signaux trop faibles.
La radio ne passe pas sur la station en question et l'auditeur perçoit à peine le brouillage.

Mode EON

TA-DISTANCE: dans ce mode, la fonction EON TA essaie de recevoir les informations EON TA d'une station captable pour améliorer la qualité de la réception.

- **VOL LAST/VOL ADJ**

VOL LAST: quand la radio se met en marche, le volume est tel qu'il avait été réglé en dernier.

VOL ADJ: appuyez à nouveau sur la touche SEL, A - - VOL apparaît à l'écran. Le bouton multifonctions VOL vous permet de déterminer le volume souhaité pour la mise en marche de la radio.

4. **Bouton marche/arrêt**

Appuyez sur cette touche pour allumer l'appareil. WELCOME apparaît à l'écran. Pour éteindre l'appareil, pressez longuement cette touche. GOOD BYE apparaît à l'écran.

5. **Écran LCD** (affi chage à cristaux liquides)

6. **Touche BND**

Appuyez brièvement sur la touche BND pour passer de l'une à l'autre des 3 modulations de fréquence FM (UKW) et des 2 fréquences MW (ondes moyennes). La modulation correspondante FM1, FM2, FM3, MW1, MW2 s'affi che sur l'écran LCD. En mode CD, SD/MMC ou USB, les indications FOLDER (fi chier), TITEL, ARTIST (interprète) et ALBUM sont affi chées (uniquement si le support contient des informations ID3-Tag).

7/8. **Touches I◀◀ / ▶▶I TUNE, SEEK, TRACK, SKIP UP/DOWN**

- En mode radio: pressez brièvement la touche I◀◀ ou la touche ▶▶I pour sélectionner manuellement la station radio souhaitée. Gardez la touche I◀◀ ou ▶▶I pressée pour lancer la recherche d'une station radio. Voir aussi les fonctions SEEK 1 / SEEK 2.
- En mode CD, USB, carte SD/MMC: pour avancer ou revenir en arrière, appuyez brièvement sur la touche I◀◀ ou ▶▶I. Pour vous déplacer dans les titres, gardez le doigt appuyé sur la touche fl échée I◀◀ ou ▶▶I.

9. **Touche MOD**

Appuyez sur cette touche pour sélectionner les modes CD, radio, etc.

10. **Touche MU** (Coupure du son)

Appuyez sur la touche MU pour couper le son provisoirement. MUTE clignote à l'écran. Pressez à nouveau la même touche pour désactiver cette fonction. Vous pouvez aussi la désactiver en poussant sur les touches MOD, BND, SEL ou sur le bouton multifonctions VOL.

11. Touche A.P (Mémorisation automatique des stations)

En mode radio:

- a) Fonction de mémorisation:
 Pressez la touche A.P pendant plus d'une seconde pour activer la mémorisation automatique des stations. L'appareil recherche les signaux les plus forts sur l'ensemble de la bande de fréquence sélectionnée par ex. FM 1. Il mémorise les six stations aux signaux les plus forts sur les touches de présélection correspondantes.
 Il passe chacune des stations mémorisées pendant env. 5 sec. puis se règle sur la station mémorisée sur la première touche. Si vous souhaitez rechercher d'autres stations de la bande FM, appuyez sur la touche BND pour passer en FM2 ou FM3. Poussez à nouveau pendant plus d'une seconde sur la touche A.P pour démarrer la nouvelle recherche.
- b) Fonction de lecture d'intro:
 Si vous appuyez brièvement sur la touche A.P, la radio passe toutes les stations présélectionnées de la bande de fréquence.

Remarque: la fonction de lecture d'intro s'arrête automatiquement sur la station présélectionnée par laquelle elle avait commencé.

Touche A.P pour la recherche en mode MP3

Si les données correspondantes ont été programmées lors de la création du CD en format MP3, elles peuvent être recherchées grâce aux fonctions suivantes:

- a) Entrer directement le numéro d'un titre d'un CD en format MP3:
1. Appuyez 1X sur la touche A.P. La mention „MP3 T000“ apparaît à l'écran. Le chiffre des centaines clignote.
 2. En tournant le bouton multifonctions VOL, vous avez maintenant la possibilité d'entrer un chiffre des centaines allant de 0 à 9.
 3. Appuyez brièvement sur la touche SEL. Le chiffre des dizaines clignote. Procédez comme en 2.
 4. Appuyez à nouveau brièvement sur la touche SEL pour entrer le chiffre des unités.
 5. Terminez la sélection de titre en poussant assez longtemps (1 sec.) sur la touche SEL. Le titre choisi est lu tout de suite après.
- b) Fonction de recherche alphabétique sur un CD en format MP3:
1. Appuyez 2X sur la touche AP. La mention „A - -“ apparaît à l'écran. Si l'appareil trouve une chanson ou un fichier commençant par cette lettre, son titre apparaîtra sur le côté droit de l'écran. (À condition que des informations ID3-Tag soient disponibles sur le CD).
 2. En tournant le bouton multifonctions VOL, vous pouvez entrer une lettre allant de A à Z ou un chiffre entre 0 et 9.
 - 2a. Via la touche SKIP 7/8, vous pouvez également balayer tous les titres commençant par la même lettre (dépend du support).
 3. Appuyez brièvement sur la touche SEL. La chanson/le fichier correspondant commence.

- c) Sélection de fi chier sur un CD en format MP3:
1. Poussez 3X sur la touche A.P. La mention „ROOT“ du répertoire principal apparaît à l'écran.
 2. Si des sous-fi chiers existent, vous pouvez maintenant les sélectionner en tournant le bouton multifonctions VOL.
 3. Confirmez le fi chier sélectionné en appuyant sur la touche SEL. L'appareil lit le premier titre du fi chier choisi.
 - 3a. Les touches SKIP 7/8 vous permettent de sélectionner un titre à l'intérieur d'un fi chier. Confirmez la sélection en appuyant sur la touche SEL.

Remarque: Étant donné la quantité de logiciels et de supports CD disponibles sur le marché, nous ne pouvons garantir la lecture de CD créés par l'utilisateur.

En mode de lecture standard pour CD de format MP3, il est possible d'avancer ou de reculer d'un titre grâce aux touches **1◀◀** et **▶▶1**. Les touches des stations 5 et 6 permettent d'avancer ou de reculer de 10 titres.

12-17. Touches de stations présélectionnées (1-6) et touches

1▶II, 2INT, 3RPT, 4RDM en mode CD

a) Mode radio

Pressez brièvement l'une de ces touches pour choisir une des stations radio présélectionnées. Si vous appuyez plus d'une seconde sur l'une de ces touches, la station sur laquelle la radio est réglée à ce moment-là sera mémorisée sur la touche de station pressée.

b) Mode CD

- Appuyez sur la touche **1▶II** pour interrompre la lecture du CD (fonction Pause). Poussez à nouveau sur cette touche pour reprendre la lecture.
- Appuyez sur la touche **2INT**. L'appareil lit chaque titre du CD pendant 10 secondes. Appuyez à nouveau sur cette touche pour interrompre la recherche. L'appareil lit le titre sélectionné au moment de l'interruption.
- Appuyez sur la touche **3RPT**. Le morceau en cours de lecture passe à nouveau. Appuyez une seconde fois sur cette touche pour interrompre la répétition du morceau.
- Appuyez sur la touche **4RDM**. Les titres du CD passent dans un ordre aléatoire. Appuyez à nouveau sur cette touche pour interrompre cette fonction.

18. **TA Traffic Announcement** (Informations routières prioritaires)

Appuyez brièvement sur la touche TA pour activer la fonction TA et le sigle TA s'affichera à l'écran. En mode radio sur une bande de fréquence FM, la recherche d'une station donnant des informations routières démarre automatiquement (TA SEEK). Quand l'appareil capte une station FM donnant périodiquement les dernières informations routières, la mention TP apparaît à l'écran. Lorsque la fonction TA est activée, les informations routières UKW/FM interrompent automatiquement le mode CD (la mention TRAFFIC s'affiche à

l'écran). Le volume augmente pour atteindre le niveau minimum prévu pour la transmission des informations routières.

Une fois les informations routières terminées, le programme sélectionné précédemment reprend son cours.

Interruption de la fonction TA:

Si vous souhaitez interrompre les informations routières en cours, appuyez brièvement sur la touche TA. Le mode TA n'en est pas pour autant désactivé.

19. **Touche PTY** Sélection du type de programme

En plus de leur nom, certaines stations FM transmettent aussi des informations relatives au type de programme de leur programmation. Votre autoradio peut afficher ces informations.

Les types de programme seront par ex.:

SPORT **NEWS** **POP** **CLASSICS**

La fonction PTY vous permet de sélectionner des stations diffusant un type de programme particulier. Appuyez 1X sur la touche PTY pour parvenir au menu de sélection musicale PTY. Le sigle „PTY“ apparaît à l'écran. Grâce aux touches de station 1-6, vous pouvez effectuer votre sélection comme suit:

	Appuyer 1X	Appuyer 2X
Touche station 1	POP M	ROCK M
Touche station 2	EASY M	LIGHT M
Touche station 3	CLASSICS	OTHER M
Touche station 4	JAZZ	COUNTRY
Touche station 5	NATION M	OLDIES
Touche station 6	FOLK M	

Poussez 2X sur la touche PTY pour parvenir au groupe de langues PTY.

Grâce aux touches de station 1-6, vous pouvez effectuer votre sélection comme suit.

	Appuyer 1X	Appuyer 2X	Appuyer 3X
Touche station 1	NEWS	AFFAIRS	INFO
Touche station 2	SPORT	EDUCATE	DRAMA
Touche station 3	CULTURE	SCIENCE	VARIED
Touche station 4	WEATHER	FINANCE	CHILDREN
Touche station 5	SOCIAL	RELIGION	PHONE IN
Touche station 6	TRAVEL	LEISURE	DOCUMENT

Appuyez 3X sur la touche PTY pour désactiver cette fonction.

Une fois PTY sélectionné, l'appareil radio commence à rechercher les informations PTY correspondantes et s'arrête lorsqu'il a trouvé l'information PTY voulue. Si l'appareil ne parvient pas à trouver le type de programme recherché

„PTY NONE“ apparaît à l'écran. Si l'information PTY recherchée disparaît, la fonction PTY se désactive et l'appareil repasse automatiquement en mode standard.

20. Fonctions **AF** (Fréquences alternatives), **REG**

- a) La fonction **AF** est une sous-fonction du système RDS (Radio Data System) qui ne peut être utilisée que pour les stations de radio émettant en FM. L'appareil cherche en tâche de fond la fréquence offrant la meilleure réception pour la station sélectionnée.
- Lorsque la fonction AF est activée, l'autoradio vérifie en permanence la puissance du signal émis sur la fréquence AF en question. L'intervalle entre deux vérifications dépend pour chaque fréquence AF de la puissance du signal de la station émettrice et peut aller de quelques minutes dans le cas d'un émetteur puissant à quelques secondes dans le cas d'émetteurs faibles. Chaque fois que le signal de la nouvelle fréquence AF détectée est plus puissant que celui de la station émettrice en cours, l'appareil commute brièvement sur cette fréquence et le message „NEW FREQUENCY“ s'affiche à l'écran pendant une à deux secondes. Le silence durant le changement de fréquence ou la vérification étant de très courte durée, on le remarque à peine.

Pour activer la fonction AF, pressez brièvement la touche A.F et l'activation de la fonction AF sera confirmée par l'apparition du sigle AF à l'écran.

- Si le sigle AF est affiché à l'écran, cela veut dire que la fonction AF est active et que des données RDS sont en cours de réception.
- Si le sigle AF clignote, cela signifie que la fonction AF est sélectionnée mais que l'appareil ne reçoit aucune donnée RDS.
- Si vous actionnez la touche A.F une nouvelle fois, cette fonction sera désactivée. Le sigle AF disparaîtra alors de l'écran.

b) Fonction **REG**

À certaines heures de la journée, certaines stations répartissent leur programme en programmes régionaux aux contenus différents.

REG ON: pressez longuement la touche A.F pour activer le mode régional. Le message „REG ON“ apparaît quelques secondes à l'écran.

Remarque: la capacité d'affichage de l'écran est limitée. Il est possible qu'en mode d'affichage double des segments d'écran soient effacés. La fonction REG ON permet d'éviter que l'autoradio passe à des fréquences alternatives diffusant un programme régional au contenu différent.

REG OFF: Pressez longuement la touche A.F une nouvelle fois pour désactiver le mode régional. Le message „REG OFF“ s'affichera à l'écran pendant quelques secondes. L'identifiant de programme (PI) de la station émettant un programme régional est ignoré lors des recherches de fréquences alternatives (AF) ou d'identifiant de programme (PI).

21. Fente d'insertion des CD

22. ▲ Touche d'éjection

Appuyez sur cette touche pour éjecter le CD.

23. Touche SCN (Fonction de lecture des intros)

Lorsque vous appuyez sur cette touche, la radio parcourt la bande de fréquence sélectionnée. La fréquence de chaque station détectée est affichée pendant env. 5 secondes. Appuyez à nouveau sur la touche pour interrompre la recherche et rester sur la station de votre choix!

Remarque: La radio n'arrêtera sa recherche que sur votre intervention!

24. Touche CLK (Heure)

a) En mode radio:

- Pendant la réception de données RDS, pressez cette touche plusieurs fois brièvement pour que s'affichent les informations suivantes:

PS Nom → Heure → Fréquence → PTY

- En l'absence de réception de données RDS, ce sont les informations suivantes qui s'affichent:

Fréquence → Heure → PTY

b) En mode CD/USB/MMC/SD:

- pressez cette touche plusieurs fois brièvement pour que s'affichent les informations suivantes:

Heure → Station radio sélectionnée → Fréquence → PTY

- L'information reste visible env. 5 secondes, après quoi l'appareil réaffiche l'écran précédent.

25. Port USB

Si vous désirez lire le contenu d'une clé USB, enfoncez-la dans le port prévu à cet effet. Pour cela, faites coulisser vers l'extérieur le volet situé à droite de l'écran d'affichage et enfoncez votre clé USB dans l'ouverture prévue à cet effet. L'indication FLASH s'affiche à l'écran. Pour lire les fichiers contenus dans la clé, sélectionnez la clé USB à l'aide de la touche MOD. Les données seront lues automatiquement.

Remarque: Pour rechercher/sélectionner certains morceaux ou pistes, procédez comme indiqué aux points 11 (touche A.P employée comme fonction de recherche en mode MP3) et 12-17 b).

26. Fente d'insertion des cartes mémoire SD/MMC

Si vous désirez lire le contenu d'une carte mémoire SD/MMC, enfoncez-la dans le port prévu à cet effet. Pour cela, faites coulisser vers l'extérieur le volet situé à droite de l'écran d'affichage. Enfoncez votre carte mémoire SD/MMC dans l'ouverture prévue à cet effet jusqu'à ce qu'elle s'enclenche avec un „clic“. L'indication FLASH s'affiche à l'écran.

F

Remarque: Si l'appareil refuse de lire le contenu de la carte SD/MMC, vérifiez que la carte n'a pas été introduite à l'envers.

Poussez une nouvelle fois sur la carte SD/MMC pour l'éjecter. Utilisez la touche MOD pour sélectionner la carte SD/MMC. Les données seront lues automatiquement.

Remarque: Pour rechercher/sélectionner certains morceaux ou pistes, procédez comme indiqué aux points 11 (touche A.P employée comme fonction de recherche en mode MP3) et 12-17 b).

27. **Indicateur LED clignotant** (non illustré)

Cet indicateur clignote lorsqu'on retire la façade amovible.

28. **Bouton RESET** (non illustré)

Ce bouton se trouve dans le coin inférieur droit de l'autoradio après retrait de la façade amovible contenant le panneau de commande. En raison de variations de tension au sein du système électrique de votre véhicule, il peut arriver que le processeur de commande de votre radio continue de fonctionner même après retrait de la façade amovible. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement de votre appareil! Vous pouvez réinitialiser (remettre à zéro) le processeur en actionnant ce bouton à l'aide d'un objet pointu.

Données techniques

F

Généralités

Tension d'alimentation.....	DC 13,8 V
Consommation	10 A max.
Puissance.....	4 x 25 W

Bande FM

Plage de fréquences.....	87,5 MHz - 108,0 MHz
Sensibilité utile.....	3 µV.
Fréquence I.F.....	10,7 MHz

Bande AM

Plage de fréquences.....	522 kHz bis 1620 kHz
Sensibilité utile.....	40 dB
Fréquence I.F.....	450 kHz

(Line-Out)

Sortie	max. 1200mV
--------------	-------------

Lecteur CD

Système.....	Système MP3 Audio
Disques utilisables.....	CD/CD-R/CD-RW/Disques MP3
Débits binaires pris en charge	32 - 320kBit/s
Nombre de bits pour la quantification	1 bit.
Format du signal.....	fréquence-type 44,1 kHz
Caractéristiques fréquence	20 – 100Hz ≤ 5dB
.....	10 – 20KHz ≤ 5dB
Rapport Signal / Bruit	50 dB (1kHz)
Nombre de canaux	2 canaux stéréo
Dimensions boîtier.....	178 L x 50 H x 165 P

F

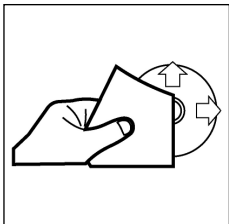
Dépannage

Veillez vous assurer que tous les raccordements ont été effectués avant de parcourir cette liste de vérification. Si, après sa lecture, des questions demeuraient malgré tout sans réponse, veuillez vous adresser au point de service après-vente le plus proche.

Symptôme	Cause	Remède
Les CD n'entrent qu'à moitié dans la fente d'insertion des CD.	Les vis de sécurité pour le transport n'ont pas été enlevées.	Enlevez les vis de sécurité pour le transport.
L'écran affiche ERROR 2.	Le CD a été inséré à l'envers.	Éjectez le CD et insérez-le dans le bon sens.
Impossible de sélectionner l'option CD via la touche MOD.	Il n'y a pas de CD dans le lecteur.	Insérez un CD.
Après insertion, le CD ou la cassette ne fonctionne pas.	Le volume est réglé sur un niveau trop faible.	Augmentez le volume.
	Les raccords et branchements n'ont pas été effectués correctement.	Vérifiez le raccord +12V- ainsi que le raccord à la masse.
La lecture du CD saute.	Vous circulez sur une route accidentée.	Attendez que la route soit moins accidentée pour lire des CD.
	L'appareil n'est pas fixé solidement.	Fixez l'appareil solidement. Assurez-vous que la pièce de fixation arrière est bien utilisée dans les cas où le véhicule n'offre pas de prise appropriée pour la face arrière de l'appareil.
	Le CD est défectueux.	Essayez avec un autre CD. Si celui-ci fonctionne correctement, le CD incriminé est probablement endommagé.
	Le CD est encrassé.	Nettoyez le CD.
	L'appareil a été monté trop en oblique dans le véhicule.	Veillez à ne pas dépasser 20° d'inclinaison en montant l'appareil!
L'appareil ne fonctionne pas du tout.	Le contact est coupé.	Tournez la clé de contact en position „ON“ ou „ACC“.
	Un ou plusieurs fusibles ont sauté	Remplacez le fusible par un autre fusible de 10A /0,5A/1A.
Impossible d'allumer ou d'éteindre l'appareil avec la clé de contact.	Raccordement incorrect(Les connexions ISO de chaque véhicule dépendent des choix du constructeur).	Adressez-vous à votre garagiste ou concessionnaire auto pour obtenir l'adaptateur de raccordement spécifique au véhicule.

Symptôme	Cause	Remède
L'appareil ne fonctionne pas correctement (EJECT, LOAD, PLAY).	Le micro-ordinateur a été perturbé par des champs électromagnétiques.	Éjectez puis réinsérez le CD ou la cassette. Éteignez puis rallumez l'appareil.
L'appareil ne réagit pas aux commandes, „plante“.	Il se pourrait qu'une „sur- ou sous-tension“ au sein du circuit électrique de bord bloque le fonctionnement du processeur de commande de l'appareil.	Actionnez le bouton RESET. (Situé dans la plupart des cas derrière la façade amovible.)
Pas de réception radio.	Le câble d'antenne n'est pas raccordé correctement.	Connectez fermement le câble d'antenne dans la prise d'antenne extérieure de l'appareil.
Mauvaise réception radio.	Votre véhicule possède une antenne spéciale (à alimentation Phantom).	Adressez-vous à votre garagiste ou concessionnaire auto. (Il existe des adaptateurs de tension ou des coupleurs spécifiques pour les produits „non-standard“.)
En mode recherche automatique, la radio ne détecte aucune station.	Les signaux d'émission sont trop faibles.	Sélectionnez une station manuellement.
SD/Impossible de lire ou de sélectionner la carte mémoire SD/MMC.	La carte mémoire SD/MMC a été introduite à l'envers.	Éjectez la carte SD/MMC et introduisez-la dans l'autre sens. (L'indication FLASH apparaît alors à l'écran.)
	La carte mémoire SD/MMC n'a pas été introduite complètement.	Veillez à enfoncer la carte SD/MMC jusqu'à obtention d'un „clac“. (L'indication FLASH apparaît alors à l'écran.)
	Il n'y a pas de carte mémoire SD/MMC dans l'appareil.	Connectez une carte SD/MMC.

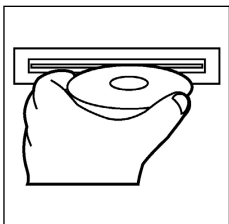
Manipulation des CD



Nettoyage des CD

Avant de charger le disque, essuyez-le avec un chiffon doux et propre. Suivez le sens indiqué par la flèche.

Remarque: N'utilisez pas de solvants tels que de l'essence ou du diluant. Les produits de nettoyage disponibles dans le commerce et les vaporisateurs antistatiques endommagent l'appareil.

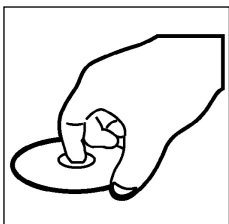


Chargement des CD

Insérer un CD face imprimée vers le bas peut endommager l'appareil.

Insérez toujours les CD face imprimée vers le haut.

Remarque: N'essayez pas de charger un CD lorsqu'un autre CD se trouve déjà dans la fente. Vous pourriez endommager l'appareil.



Manipulation des CD

Tenez toujours les CD par les bords. Évitez de toucher les surfaces pour ne pas les salir.

- N'apposez ni étiquettes ni bandes adhésives sur les CD.
 - N'exposez pas les CD à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur telles que des radiateurs et ne les laissez pas dans votre voiture lorsque celle-ci est garée en plein soleil car cela entraîne une importante hausse de la température.
- Avant toute lecture, vérifiez que les CD ne sont ni rayés, ni fêlés, ni gondolés. Il se peut que l'appareil ne puisse pas lire des CD présentant ce genre de défauts. Évitez d'utiliser des CD dans cet état.
 - Utilisez uniquement les CD circulaires usuels de 12 cm de diamètre disponibles dans le commerce! Les mini-CD de 8 cm de diamètre et les CD fantaisie, par exemple en forme de cœur ou de papillon, ne conviennent pas à la lecture sur cet appareil. Tant les CD que le lecteur risquent d'être endommagés définitivement. Nous déclinons toute responsabilité pour des détériorations dues à l'emploi de CD inadéquats

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Sous réserve de modifications techniques.



Signification du symbole „Elimination“

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Index alphabétique

A		M	
AF (voir aussi MASK).....	56	Manipulation des CD.....	62
Allumer.....	52	MASK (voir aussi AF).....	50
A.P. touche.....	53	MMC.....	57
B		MOD touche.....	52
BEEP (Bip de confirmation).....	50	Mono.....	51
BND touche.....	52	Montage (Conseils de sécurité).....	45
C		MU (Coupure du son).....	52
Données techniques.....	59	P	
CD (éjecter).....	57	PI (Programm Information).....	50
CD (manipulation).....	62	Play / Pause (1▶).....	54
CLK touche.....	57	PTY touche.....	55
Conseils d'installation.....	46	R	
Conseils de sécurité.....	45	Raccordement.....	47
Conseils d'utilisation.....	48	RANDOM (4RTM) (Lecture aléatoire).....	54
D		REG (Régional).....	56
Dépannage.....	60	REL touche.....	49
DSP (Réglage de l'égaliseur).....	51	REPEAT (3RPT) (Répétition).....	54
E		RESET bouton.....	58
Égaliseur EON (voir DSP).....	51	RE TUNE.....	50
Éjection.....	57	S	
Éteindre.....	52	SCN touche.....	57
H		SD.....	57
Heure (voir CLK).....	57	Sécurité routière.....	45
I		SEEK.....	51
Infos complémentaires importantes montage...47		SEL touche.....	49
Informations routières (voir TA).....	54	Son, coupure (voir Touche MU).....	52
Installation.....	46	Stereo.....	51
INTRO (2INT).....	54	T	
L		TA (Informations routières.....	54
Lecture aléatoire (4RPM).....	54	TA SEEK (Recherche d'informations routières).....	50
Lecture des intros (voir SCN).....	57	U	
LOUD (Loudness).....	51	USB port.....	57
M		Utilisation.....	49
N		V	
O		VOL (Volume) multifonctions bouton.....	49
P		Volume à l'allumage.....	52



Avisos de Seguridad

E

Utilice el aparato únicamente para la finalidad para la que ha sido construido.

Monte el equipo de tal manera que no se tapen las aberturas de ventilación disponibles.

Jamás se abrirá la carcasa del cuerpo del aparato. Las reparaciones mal hechas pueden generar considerables peligros para el usuario. En el caso de daños en el equipo no siga utilizándolo, sino déjelo reparar por un experto.



El símbolo con el signo de exclamación advierte al usuario que hay instrucciones de manejo y de mantenimiento importantes en la documentación que va adjunta.



Aparatos que llevan puesto este símbolo operan con un "Lector Clase 1" para explorar el CD. Los interruptores de seguridad incorporados sirven para impedir que el usuario esté expuesto a luz láser invisible peligrosa para la vista del usuario cuando está abierto el compartimiento del CD.

Bajo ningún concepto se ha de hacer un puenteador sobre estos interruptores de seguridad ni deben ser manipulados. De hacerlo, existe el peligro de que Ud. esté expuesto a la luz láser.

Seguridad en el Transporte

- La seguridad en el transporte es el aspecto más importante. Le rogamos que siempre utilice el radio de automóvil de tal manera, que Ud. esté capaz en cada momento de adaptarse a la situación de tráfico actual.
- Por favor observe que a una velocidad de 50 km/h el automóvil conduce 14 m por segundo.
- Le recomendamos que no utilice el equipo en situaciones críticas.
- Es necesario que pueda percibir las advertencias, por ejemplo de la policía y los bomberos, en el vehículo a tiempo.
- Por esta razón, por favor solamente escuche los programas a un volumen apropiado.

Durante el montaje y la conexión por favor observe los siguientes avisos de seguridad

- Primero desconecte el polo negativo y luego el polo positivo de la batería. (Conectar por orden contrario.)

Por favor observe: Si la batería no está conectada toda la información grabada provisionalmente se perderá. Por favor observe los avisos de seguridad del fabricante de automóviles.

- El fusible principal tiene que ser instalado muy cerca (con una distancia máxima 30 cm) en el polo positivo de la batería, para que el vehículo esté protegido contra

65

E

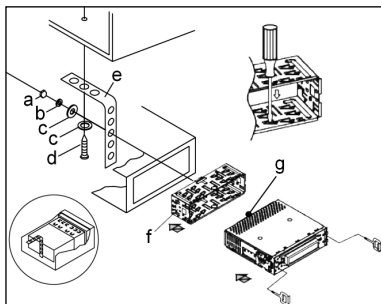
un eventual incendio de los cables, por ejemplo por un accidente. Si la instalación no concuerda con este requisito, se perderá la cobertura del seguro.

- La sección transversal del cable positivo y negativo respectivamente no debe ser inferior a 1,5 mm².
- Al hacer agujeros, le rogamos que observe que no se dañen ningunas partes del vehículo.

Consejos para la instalación:

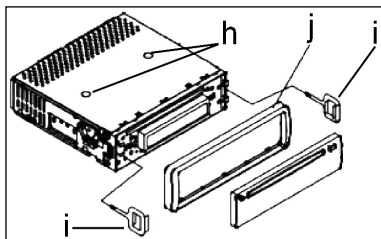
- Capas protectoras para cables impiden que ellos desollen en las partes agudas de la carrocería.
- El material aislante del cable no debe ser dañado en la instalación.
- Para la instalación de equipos Car-HiFi siempre hay que utilizar las herramientas adecuadas.

Según el sistema de construcción, el vehículo puede divergir de esta descripción. No asumimos ninguna responsabilidad por daños causados por errores de instalación o conexión y daños resultantes.

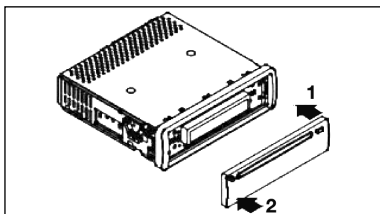
Instalación

Monte el receptor de radio según las siguientes presentaciones.

- a Tuerca
- b Arandela elástica
- c Arandela
- d Tornillo
- e Angulo de montaje
- f Carcasa de unidad enchufable
- g Perno roscado

**Atención!**

- h **Tornillos para el transporte seguro (Se ruega retirarlos antes de iniciar el montaje)**
- i Herramienta extractora (Llave para el desmontaje)
- j Marco

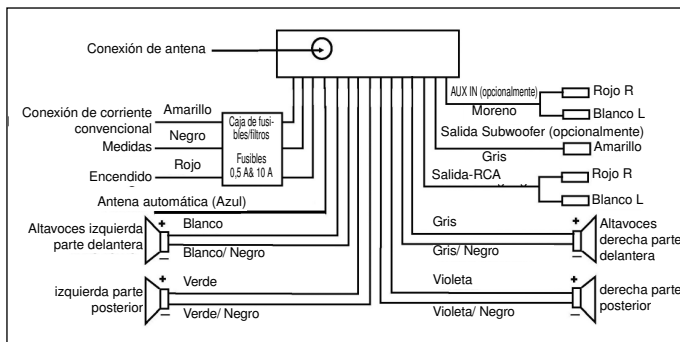


Primero asiente el panel de control en el lado derecho para poder encajarlo en la parte izquierda.

E

Conexión

Realice las conexiones según la presentación.



Atención:

- No coloque el panel de control desmontable hasta haber conectado los cables.
- Haga uso de altavoces con una impedancia de 4 ohmios.

¡Informaciones adicionales de importancia para el montaje de su autorradio!

1. Se ruega retirar los tornillos (h) para el transporte seguro antes de iniciar el montaje, ya que si no el disco compacto no se podrá colocar.
2. El aparato está expuesto al polo negativo de la pila que debe estar conectado a la carrocería del coche. Se ruega controlar esto antes de iniciar la instalación.

E

3. En la instalación/conexión del equipo le rogamos que observe que no todos los vehículos disponen de una „conexión ISO“. En este caso le recomendamos que utilice un adaptador ISO específico para automóviles.

Puede adquirir adaptadores en el comercio de accesorios automovilísticos y/o en su taller automovilístico.

4. En la puesta en estado de ocupación de "Duración +" (Conexión de corriente convencional) se podrían originar, dependiendo del tipo de vehículo, irregularidades. (Pero esto es necesario para la memorización de las estaciones de las emisoras).

Para garantizar todas las funciones es absolutamente necesario que la instalación se efectúe según este manual de usuario. En el caso de que tenga dudas le rogamos que se dirija a un taller automovilístico autorizado.

5. El máximo ángulo de inclinación al instalar su autorradio no debe sobrepasar los 20°, ya que en caso de ángulos de inclinación superiores no estaría garantizada la función de su autorradio (Reproductor de CD).
6. Dependiendo del tipo de vehículo podrían producirse en casos excepcionales interferencias en el funcionamiento Radio/CD. Estas se eliminan con un correspondiente filtro **adicional eliminador de interferencias**. Su aparato ya está equipado de serie con un filtro eliminador de interferencias. De todas formas se pueden originar perturbaciones a causa del tipo de vehículo.

Los filtros eliminadores de interferencias se obtienen en negocios de piezas de recambio para el coche y/o en su taller de coches.

7. Al incorporar su radio se ruega prestar atención de que la parte posterior de la radio tenga suficiente espacio libre, para que se pueda garantizar una refrigeración suficiente.
8. Referente a la conexión de la antena hay dos normas diferentes. Primero, existe la conexión antigua (50 Ohm) con un largo contacto redondo que sale de la parte del vehículo y un enchufe redondo en la parte de la radio. Segundo, hay el enchufe de la antena según la norma ISO (150 Ohm). Fabricantes de accesorios y/o su taller automovilístico disponen de adaptadores para ambos formatos.

En los casos de VW/Audi es absolutamente necesario que observe lo siguiente: la antena activa necesita tensión en la protección de la antena coaxial, sin la que la recepción está inadecuada. Por medio de un adaptador antena con tensión en modo fantasma soluciona este problema.

Avisos de Manejo

1. Al retirar el panel de control frontal durante el funcionamiento de radio o de disco compacto, se desconectará el aparato de forma automática.
2. **Función errónea.** Al reajustar el panel de control frontal aparece en el display-LCD un aviso de error (ERROR). Presione con ayuda de un hilo metálico

o algo similar la tecla RESET (28), para retrasar de nuevo la electrónica (RESETEAR). Este botón se encuentra en la esquina derecha inferior con la consola quitada.

3. Cuando el interior del coche se caliente mucho, p.ej. al estar aparcado durante un tiempo a pleno sol, se ruega no conectar el player, hasta que el coche se haya enfriado levemente por haber conducido un poco.
4. Para guardar de forma segura el panel de control desmontable, se ruega utilizar siempre la funda protectora.
5. No se puede garantizar la reproducción de discos compactos producidos por parte del usuario, ya que existe multitud de software y medios de discos compactos disponibles.

Manejo

1. Tecla-REL

Presione la tecla-REL para sacar el panel de control frontal.

2. Botón multifuncional VOL (Volumen)

En el uso normal el botón multifuncional sirve de elegir el volumen. En conexión con el botón SEL pulsado anteriormente pueda efectuar cambios en menús, por ejemplo del modo de sonido.

3. Tecla-SEL (Selección)

a) Pulse brevemente el tecla SEL, para llegar al menú de selección del modo de sonido. En el display aparece „VOL“ para ajustar el volumen. Al presionar repetidamente la tecla-SEL podrá seleccionar ahora los puntos de menú uno por uno, como VOL (Volumen), BAS (Bajos), TRE (Altos), BAL L - - R (Balance) y FAD F - - R (Ajuste de encadenado). Por girar el botón multifuncional VOL (2) puede cambiar los ajustes de los diferentes puntos del menú.

Nota: Si en los ajustes de ecualizador DSP están ajustados p.ej. POP, ROCK, no se podrán ajustar BASS o TREBLE.

b) Presione la tecla-SEL hasta entrar en el menú de selección:

- TA SEEK / TA ALARM
- PI MUTE / PI SOUND
- RETUNE L / RETUNE S
- MASK DPI / MASK ALL
- BEEP 2ND / BEEP ALL / BEEP OFF
- SEEK 1 / SEEK 2
- DSP OFF / FLAT / POP M / CLASSICS / ROCK
- LOUD ON / OFF
- STEREO / MONO
- LOCAL / DX
- VOL LAST / ADJ
- ESP6 / ESP25

En el display aparece „TA SEEK“.

Presionando repetidamente la tecla-SEL podrá seleccionar ahora los puntos de menú uno por uno. Por girar el botón multifuncional VOL puede cambiar los ajustes de los diferentes puntos del menú.

- **Menú-TA SEEK** (Búsqueda de emisor de servicio radiofónico de información sobre el estado de las carreteras)
Elija TA SEEK, si al seleccionar la función- TA desea buscar automáticamente un emisor de servicio radiofónico de información sobre el estado de las carreteras.
Si elige TA ALARM, obtendrá un mensaje de aviso en el display, al haber ajustado bajo la función TA un emisor que no emita informaciones sobre el estado de las carreteras.
- **PI MUTE/PI SOUND** (sólo para el uso de la radio)
En el caso de que se encuentre en un área en el que dos identificaciones de programas (PI) se cruzan, puede elegir las opciones PI SOUND und PI MUTE para la reproducción. Se debe evitar un cambio mutuo de la identificación del programa.
PI SOUND: En el caso de que haya un cambio, el sonido de la otra emisora sólo se intercala por menos de un segundo.
PI MUTE: Se suprime el sonido de otra emisora.
- **RETUNE L/RETUNE S** (sólo para el uso de la radio)
Si no recibe ninguna información TA (Información sobre el tráfico), la radio busca automáticamente la próxima emisora con identificación PI (Identificación del programa).
RETUNE L = 90 segundos. RETUNE S = 60 segundos.
- **MASK DPI/ALL**
Oculta frecuencias alternativas (AF) durante la búsqueda de una identificación de programa (PI).
MASK DPI: Si el aparato busca la identificación de programa (PI) de un emisor se quedarán ocultas las frecuencias alternativas con otra identificación de programa.
MASK ALL: Al buscar una identificación de programa (PI) se quedarán ocultas las frecuencias alternativas con otra identificación de programa y emisores con un fuerte nivel de la señal sin señal RDS.
- **BEEP 2ND/BEEP ALL/BEEP OFF** (Tono de confirmación)
Al pulsar el botón afirmativo puede elegir tres tipos de sonidos.
BEEP 2ND: El sonido afirmativo se produce al seguir pulsando un botón.
BEEP ALL: El tono de confirmación se efectúa en cada presión de tecla.
BEEP OFF: El tono de confirmación está desconectado.

- **SEEK 1, SEEK 2** (Solamente elegible en el funcionamiento de radio)
Función de búsqueda con las teclas-**◀◀ / ▶▶** en el funcionamiento de radio
 - SEEK 1: Mantenga las teclas-**◀◀ / ▶▶** presionadas y la radio se parará en la próxima estación principal que haya alcanzado.
 - SEEK 2: La búsqueda en la banda de frecuencias continuará, durante el tiempo que usted mantenga presionadas las teclas-**◀◀ / ▶▶**.
- **DSP** (Ecuador)
En DSP puede seleccionar los ajustes de ecualizador FLAT, POP M, CLASSICS, y ROCK. Elija DSP OFF para realizar ajustes propios. Vea también el punto 3a.
- **LOUD ON/LOUD OFF**
Conexión y desconexión de la función-LOUDNESS.
En el campo de volumen bajo se amplía el sonido con la función LOUDNESS (LOUD). Los tonos altos y bajos se aumentan.
- **Conmutación STEREO/MONO**
(Solamente elegible en el funcionamiento de radio).
- **LOCAL/DX (EON)** (Solamente elegible en el funcionamiento de radio)
Su radio puede recibir datos RDS EON. Bajo EON se entiende la transmisión de informaciones adicionales del emisor dentro de una cadena de emisores p.ej. la cadena de radio alemana WDR. En el caso de un aviso de tráfico (TA) se cambia dentro de una cadena de emisores de un emisor que no emite información de tráfico a un emisor de información sobre el estado de las carreteras dentro de la cadena de emisores. La recepción de estos datos de emisión se indica mediante la señal EON en el display. Puede elegir entre el modo EONTA LOCAL o. EONTA DISTANCE para el emisor local o para el emisor a distancia de información sobre el estado de las carreteras.
El objetivo de esta función es de suprimir un cambio indeseado a un aviso de tráfico EON-TA. Si el emisor EON está muy lejos, podrá en parte recibir todavía información EON TA desde esa estación. La radio cambia a esta estación de conexión-EON e intenta recibir las informaciones de tráfico. Pero el nivel de la señal es muy débil y la recepción es mala, ya que esta estación de conexión-EON está ubicada muy lejos.
Por ello, la radio cambiará entonces al emisor ajustado con anterioridad. En el modo de funcionamiento arriba indicado el usuario escuchará por un breve lapso de tiempo un programa falso o incluso nada.
EONTA LOCAL: Con esta función se evita el cambio a una conexión-EON con un nivel de la señal demasiado débil. La radio no se conmuta a este emisor y el oyente no percibirá apenas interferencias.

Modo-EON

TA-DISTANCE: En este modo la conmutación EON TA intenta recibir las informaciones EON TA de un emisor alcanzable y de esta manera mejorar la calidad de recepción..

- **VOL LAST/VOL ADJ**

VOL LAST: La radio se conecta con el volumen ajustado por última vez.

VOL ADJ: Pulse el botón SEL de nuevo y luego A - - VOL figura en el display. Con el botón multifuncional VOL puede elegir el volumen deseado al encender el equipo.

4.  **Conector / Interruptor**

Para encender el equipo pulse este botón. WELCOME figura en el display. Para apagar el equipo mantenga pulsado este botón. GOOD BYE figura en el display.

5. **Display-LCD** (Visualizador de cristal líquido)

6. **Tecla-BND**

Pulse brevemente el tecla BND, para intercalar entre los niveles 3 FM- (Onda Ultracorta) y 2 MW (Onda Media). La denominación de los planos correspondientes FM1, FM2, FM3, MW1, MW2 se indicarán en el visualizador LCD. Utilizando CD-, SD/MMC-, USB se indica FOLDER (archivo), TITEL, ARTIST (artista) y ALBUM (solamente si el medio tiene informaciones ID3).

7/8. **Teclas-◀◀ / ▶▶ I TUNE, SEEK, TRACK, SKIP UP/DOWN**

a) En el modo radio: Presione brevemente la tecla ◀◀◀- o ▶▶▶, para ajustar de forma manual un emisor de radio deseado. Mantenga la tecla ◀◀◀ o ▶▶▶ presionada, para iniciar la búsqueda de un emisor de radio. Vea también la función SEEK 1 / SEEK 2.

b) En el modo CD-, USB-, SD/MMC-Card: Para saltar en avance o en retroceso presione brevemente la tecla ◀◀◀ es decir ▶▶▶. Para bobinar títulos mantenga presionada la tecla de flecha ◀◀◀ es decir ▶▶▶.

9. **Tecla-MOD**

Pulse la tecla para seleccionar el modo-CD-Player, -Radio etc.

10. **Tecla-MU** (Ensordecer)

Pulse el tecla MU, para ensordecer los altavoces durante un tiempo corto. MUTE destella en el display. Pulse este botón de nuevo, para terminar esta función. Asimismo puede terminar esta función por pulsar los teclas MOD-, BND-, SEL y el botón multifuncional VOL.

11. **Tecla-A.P** (Memorización automática de emisores)

En el modo-Radio:

a) Función de memoria:
Presione la tecla-A.P más de un segundo, para activar la memorización automática de emisores.

El aparato busca dentro de la banda de frecuencia actual p.ej. FM 1 el nivel de la señal más fuerte hasta que el ciclo de búsqueda se haya finalizado. Los seis emisores más fuertes se asignarán a los correspondientes espacios de memoria.

Los emisores memorizados ahora se reproducirán un por uno durante aprox. 5 segundos y a continuación se ajustará el emisor del primer espacio de memoria.

Si desea buscar más emisores en la banda-FM presione la tecla-BND para cambiar a la banda FM2 es decir FM3. Presione la tecla-A.P de nuevo más de un segundo, de forma que se inicie otra búsqueda.

b) Función de reproducción corta:

Al presionar brevemente la tecla-A.P la radio reproducirá de forma corta todos los emisores preajustados de la banda de frecuencia.

Nota: La función de reproducción corta se finalizará automáticamente en el espacio de memoria de donde también se ha iniciado la reproducción.

Tecla-A.P como funciones de búsqueda en el servicio MP3:

Si al crear un CD en MP3 se han archivado los correspondientes datos, éstos podrán ser buscados mediante las siguientes funciones:

- a) Introducción directa del número de título en el caso de discos compactos en formato-MP3:
 1. Pulse 1x la tecla-A.P. En el display aparece „MP3 T000“. La posición de centena destella.
 2. Por girar el botón multifuncional VOL ahora tiene la posibilidad de elegir un título de 0 a 9 en la posición de centena.
 3. Pulse brevemente la tecla-SEL. La posición de decena destella. Proceda como descrito debajo de punto 2.
 4. Pulse brevemente el tecla-SEL otra vez, para elegir una posición de unidades.
 5. Finalice la introducción del número de título pulsando un tiempo (1 segundo) la tecla-SEL. Inmediatamente después se reproducirá el título seleccionado.
- b) Función de búsqueda por una palabra clave en el caso de discos compactos en formato-MP3:
 1. Pulse 2X la tecla-A.P. En el display aparece „A - “. En el caso de que se encuentre un archivo con esta letra, se indica este título a la derecha en el display. (Si están disponibles las informaciones ID3 en este CD).
 2. Por girar el botón multifuncional VOL puede meter una letra desde A hasta Z o una cifra de 0 a 9.
 - 2a. Dentro de la misma primera letra también puede buscar todos los títulos que empiezan con esta letra (depende del medio).
 3. Pulse brevemente la tecla-SEL. El inicio del respectivo título / archivo se reproduce.

E

- c) Selección de un archivador en discos compactos con formato-MP3:
1. Pulse 3X la tecla-A.P. En el display aparece „ROOT“ para el directorio principal.
 2. Si hay sub-carpetas, podrá elegir las por girar el botón multifuncional VOL.
 3. Confirme el archivador seleccionado pulsando la tecla-SEL. El primer título del archivador seleccionado será reproducido.
- 3a. Con las teclas SKIP 7/8 también puede elegir un título dentro de un archivo. Confirme esta selección por pulsar el tecla SEL.

Nota: No se puede garantizar la reproducción de un CD creado por el usuario a causa de la multitud de software y medios de discos compactos disponibles.

En el servicio normal de reproducción de discos compactos en formato MP3 se puede saltar un título hacia abajo o hacia arriba con las teclas **◀◀** o **▶▶**. Con las teclas de estación 5 y 6 se puede saltar 10 títulos hacia abajo o hacia arriba.

12-17.como teclas de estación (1–6) de emisores preseleccionados y como teclas **1▶II**, **2INT**, **3 RPT**, **4 RDM** en el funcionamiento de disco compacto

a) Funcionamiento de radio

Mediante la pulsación breve se selecciona de forma directa con estas teclas un emisor de radio preseleccionado. Si estas teclas se pulsan más de un segundo, se memorizará el emisor actualmente ajustado bajo la tecla de estación seleccionada.

b) Funcionamiento-CD

- Presione la tecla-**1▶II**, para interrumpir la reproducción del disco compacto (Función de pausa). Presione esta tecla de nuevo, para anular esta función.
- Presione la tecla-**2INT**. Cada título del disco compacto se reproducirá unos 10 segundos. Presione esta tecla de nuevo, para interrumpir la búsqueda. Se reproducirá el título seleccionado actualmente.
- Presione la tecla-**3RPT**. Se repetirá el título actualmente reproducido. Presione esta tecla de nuevo, para anular esta función.
- Presione la tecla-**4RDM**. Los títulos del disco compacto se reproducirán en un orden casual. Presione esta tecla de nuevo, para anular esta función.

18. **TA Traffic Announcement** (Cambio de prioridad para el aviso de tráfico)

La función-TA se activa mediante la pulsación breve de la tecla-TA y se indicará por un símbolo-TA en el display. En el funcionamiento de radio en una banda de frecuencia FM se iniciará automáticamente la búsqueda de un emisor de servicio radiofónico de información sobre el estado de las carreteras (TA SEEK). Si se recibe un emisor-FM que emite periódicamente las últimas informaciones sobre el tráfico, se iluminará la indicación-TP en el display.

Al tener la función-TA activada las informaciones sobre el tráfico UKW/FM interrumpirán de forma automática el funcionamiento de CD (En el display figura TRAFFIC). El nivel de volumen se aumentará al valor mínimo para la transmisión de avisos de tráfico.

Al finalizar los avisos de tráfico continuará el programa ajustado con anterioridad.

Interrupción de la función-TA:

Si desea interrumpir los avisos actuales sobre el tráfico, presione brevemente la tecla-TA. El modo-TA no se desconectará por ello.

19. **Tecla-PTY** Selección del tipo de programa

Además del nombre del emisor algunos emisores-FM transmiten también información sobre el tipo de programa de su programa. Esta información puede ser indicada por su autorradio.

Tales tipos podrían ser p.ej.

SPORT **NEWS** **POP** **CLASSICS**

Con la función-PTY puede seleccionar con precisión emisores de un tipo de programa determinado.

Presione la tecla-PTY 1X para llegar al grupo de música PTY. En el display aparece el símbolo „PTY“.

Con ayuda de las teclas de estación 1-6 podrá seleccionar como indicado a continuación.

	Presionar 1X	Presionar 2X
Tecla de estación 1	POP M	ROCK M
Tecla de estación 2	EASY M	LIGHT M
Tecla de estación 3	CLASSICS	OTHER M
Tecla de estación 4	JAZZ	COUNTRY
Tecla de estación 5	NATION M	OLDIES
Tecla de estación 6	FOLK M	

Presione la tecla-PTY 2X para llegar al grupo lingüístico PTY. Con ayuda de las teclas de estación 1-6 podrá seleccionar como indicado a continuación.

	Presionar 1X	Presionar 2X	Presionar 3X
Tecla de estación 1	NEWS	AFFAIRS	INFO
Tecla de estación 2	SPORT	EDUCATE	DRAMA
Tecla de estación 3	CULTURE	SCIENCE	VARIED
Tecla de estación 4	WEATHER	FINANCE	CHILDREN
Tecla de estación 5	SOCIAL	RELIGION	PHONE IN
Tecla de estación 6	TRAVEL	LEISURE	DOCUMENT

Presione la tecla-PTY 3X para desconectar la función.

Si se selecciona PTY, el receptor de radio inicia la búsqueda de correspondientes informaciones-PTY y se para al encontrar las informaciones buscadas de PTY.

Si no se encuentra el tipo de programa buscado, aparece en el display „PTY NONE“.

Si ya no existe la información-PTY buscada, la función-PTY cambia automáticamente al modo normalm.

20. AF (Alternativas Frecuencias) Función-REG

a) **AF** es una función que trabaja con ayuda del sistema RDS (**Radio Data System**) y sólo se puede utilizar en emisores FM. El aparato busca en el fondo la frecuencia que mejor se reciba del emisor ajustado. Al seleccionar la función-AF, la radio examina continuamente la intensidad de la señal de la frecuencia-AF. El intervalo de control de cada frecuencia-AF depende de la intensidad de la señal del emisor actual y varía un par de minutos en caso de un emisor fuerte hasta un par de segundos en caso de emisores débiles. Cada vez que la frecuencia-AF sea más fuerte que la estación actualmente ajustada, el aparato cambia brevemente a esta frecuencia y se indicará de uno a dos segundos el aviso „NEW FREQUENCY“. Dado que el tiempo de supresión de sonido es muy corto en el cambio de frecuencia o en el tiempo de control, casi no es audible durante el programa normal.

La función AF se activa presionando brevemente la tecla-A.F y el estado AF se indica por un símbolo-AF en el display.

- Si aparece la señal AF en el display está activada la función-AF y se reciben los datos de transmisión RDS.
- Si parpadea la señal AF en el display, está la función-AF seleccionada, pero en estos momentos no se puede recibir ninguna señal de transmisión-RDS.
- Accione de nuevo la tecla-A.F, para desconectar esta función. La señal AF en el display se apaga.

b) Función-REG

Algunos emisores dividen en determinados horarios su programa en programas regionales con diferentes contenidos.

REG ON: Presionando de forma larga la tecla-A.F se conectará el modo regional. En el display aparece por unos segundos el aviso „REG ON“.

Nota: La capacidad de anuncio del display es limitada. Es posible que en el modo de visualización doble se eliminen segmentos diferentes del display.

Con la función REG ON se evita que la radio cambie a frecuencias alternativas que tengan otro contenido de programa regional.

REG OFF: Presionando nuevamente de forma larga la tecla-A.F se desconecta el modo regional. En el display aparece por unos segundos el aviso „REG OFF“.

La identificación de programa (PI) del programa regional se ignora durante la búsqueda de una frecuencia alternativa (AF) o una identificación de programa (PI).

21. Ranura-CD

22. ▲ Tecla de expulsión

Para expulsar el disco compacto presione esta tecla.

23. Tecla SCN (Función de probar)

Después de haber pulsado este tecla la radio busca la banda de frecuencia seleccionada. Con cada emisora encontrada, la frecuencia actual destella por aproximadamente 5 segundos. Pulse este botón de nuevo para parar la búsqueda de la emisora deseada.

Advertencia: ¡Tiene que parar la búsqueda, la radio no para automáticamente!

24. Tecla CLK (Hora)

a) Uso de la radio:

- Si se reciben datos RDS tendrá que pulsar brevemente este botón varias veces para que se indique lo siguiente:

PS Nombre → Hora → Frecuencia → PTY

- Si no se reciben datos RDS se indica lo siguiente:

Frecuencia → Hora → PTY

b) Uso de CD-/USB-/MMC-/SD

- Si pulsa este botón brevemente varias veces se indicará lo siguiente:

Hora → Emisora ajustada en el Fondo → Frecuencia → PTY

- Esta visualización se queda por aproximadamente 5 segundos, luego el equipo regresa a la visualización inicial.

25. Conexión-USB

En el caso de que desee reproducir datos de una tarjeta USB, métala en la abertura prevista. Con este fin aparte la tapa a la derecha del display hacia fuera y luego meta la tarjeta USB en la abertura prevista. En el display figura FLASH. Para reproducir la tarjeta elíjala por medio del tecla MOD. Los datos se reproducen automáticamente.

Advertencia: Para buscar/seleccionar títulos determinados, proceda como descrito debajo de punto 11 (Tecla A.P. como función de búsqueda en el modo MP3) y puntos 12-17 b).

26. Ranura SD/MMC-Card

Si desea reproducir los datos en una tarjeta-SD/MMC, introduzca ésta en la abertura prevista. Con este fin aparte la tapa a la derecha del display hacia fuera. Meta la tarjeta SD/MMC en la abertura prevista hasta que encaje con "clíc". En el display figura FLASH.

Advertencia: En el caso de que no se reproduzca la tarjeta SD/MMC, por favor compruebe si está metida en la dirección correcta.

E

Pulse otra vez la tarjeta SD/MMC para quitarla. Mediante la tecla-MOD seleccione la tarjeta-SD/MMC. Los datos se reproducirán de forma automática.

Advertencia: Para buscar/seleccionar títulos determinados, proceda como descrito debajo de punto 11 (Tecla A.P. como función de búsqueda en el modo MP3) y puntos 12-17 b).

27. **Visualizador-LED parpadeando** (sin presentación)

Al retirar el panel de control frontal parpadea esta indicación.

28. **Botón-RESET**(sin presentación)

Con el panel quitado este botón se encuentra en la esquina derecha inferior. Por oscilaciones de la tensión en la red de distribución eléctrica de su vehículo pueda pasar que el procesador de control de su radio se "cuelgue". **En este caso no se trata de ningún error del equipo!** Por pulsar este botón con un objeto agudo, este se reinicia (reset).

Datos técnicos

E

Generalidades

Tensión de alimentación.....	DC 13,8 V
Consumo de corriente	10 A max.
Potencia.....	4 x 25 W

Gama-FM

Gama de frecuencias	87,5 MHz y 108,0 MHz
Sensibilidad utilizable	3 µV.
Frecuencia I.F.	10,7 MHz

Gama-AM

Gama de frecuencias	522 kHz y 1620 kHz
Sensibilidad utilizable	40 dB
Frecuencia I.F.	450 kHz

(Line-Out)

Salida.....	max. 1200mV
-------------	-------------

CD-Player

Sistema.....	Sistema MP3 Audio
CDs utilizables.....	Discos CD/CD-R/CD-RW/MP3
Secuencia de bits reproducibles.....	32 - 320kBit/s
Cantidad de bits de cuantificación.....	1 bit.
Formato de señal.....	Frecuencia de muestra 44,1 KHz
Características de frecuencia	20 – 100Hz ≤ 5dB
.....	10 – 20KHz ≤ 5dB
Relación señal/ruido	50 dB (1KHz)
Cantidad de los canales	2 canales estéreo

Medidas de la carcasa.....	178 ancho x 50 alto x 165 largo
----------------------------	---------------------------------

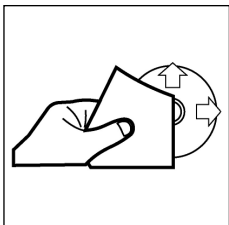
E**Reparación de averías**

Antes de revisar el recordatorio, se ruega concluir la conexión. Si después de haber revisado el recordatorio, existen todavía cuestiones pendientes, contacte por favor su próximo servicio técnico.

Síntoma de error	Causa	Solución
Los discos compactos sólo se introducen hasta la mitad del portadisco.	Los tornillos para el transporte seguro no se han retirado.	Retire los tornillos para el transporte seguro.
ERROR 2 se indica en el display.	El lado incorrecto del CD ha sido insertado.	Inserte el lado correcto del CD.
No se puede elegir CD por el botón MOD.	No se ha insertado ningún CD.	Inserte un CD.
Después de la introducción en el aparato el disco compacto o el casete no se reproduce.	El regulador de volumen está regulado muy bajo.	Regule el regulador de volumen más alto.
	Las conexiones no se han llevado a cabo correctamente.	Revise la conexión +12V así como el circuito de tierra.
El CD para.	La superficie de rodadura es áspera.	Para la reproducción del CD espere hasta que la calle esté más lisa.
	El aparato no está instalado de forma fija.	Instale el aparato de forma fija. Asegúrese que se utilice la fijación trasera, si el vehículo no ofreciese ninguna fijación adecuada para la parte posterior del aparato.
	El CD está defecto.	Pruebe otro CD. Si está se reproduce correctamente, posiblemente esté el primer CD dañado.
	El CD está sucio.	Limpe el CD.
	Es probable que el equipo haya sido montado de manera demasiado empujada en el vehículo.	¡Por favor observe que no sobrepase un ángulo máximo de 20° grados!
Ninguna función.	El encendido está desconectado.	Gire la llave de contacto a „ON“ o „ACC“.
	Uno o varios fusibles se han fundido.	Sustituya el fusible por otro fusible-10A /0,5A/1A.
El equipo no deja encenderse o apagarse por el encendido.	Conexión fallada (cada fabricante automovilístico tiene la conexión ISO en otro sitio.)	Por favor contacte a su taller automovilístico o un experto automovilístico por adaptadores de conexión específicos para vehículos

Síntoma de error	Causa	Solución
El aparato no funciona correctamente (EJECT,LOAD, PLAY).	La microcomputadora se ha perturbado a causa de campos electromagnéticos.	Extraiga el CD o el casete para introducirlo de nuevo.
		Desconecte el aparato y después conéctelo de nuevo.
El equipo no se deja manejar „se atasca“.	El procesador de control del equipo pueda ser bloqueado por “sobretensión” o “hipotensión” de la red de distribución eléctrica del vehículo.	Pulse el botón RESET. (En la mayoría de los casos se encuentra detrás del panel desmontable.)
No hay recepción de radio.	El cable de antena no está conectado.	Introduzca bien el cable de antena en el jack de antena del aparato.
Recepción insuficiente de radio.	Es posible que su vehículo tenga una antena especial (antena con tensión en modo fantasma)	Por favor contacte a su taller automovilístico o un experto automovilístico. (Para vehículos “extranjeros” hay vías específicas de alimentación o adaptadores especiales de tensión.)
En el modo de búsqueda automático no se para la radio en ninguna estación principal.	Las señales de transmisión son muy débiles.	Ajuste de forma manual una estación principal.
SD/La tarjeta SD/MMC no se reproduce o no puede ser seleccionada.	Se ha metido la tarjeta SD/MMC con el lado incorrecto.	Meta el lado correcto de la tarjeta SD/MMC. (Luego figura FLASH en el display.)
	No se ha metido correctamente la tarjeta SD/MMC.	Por favor observe que la tarjeta SD/MMC encaje con “clic”. (Entonces figura FLASH en el display.)
	No se encuentra ninguna tarjeta SD/MMC en el equipo.	Meta una tarjeta SD/MMC.

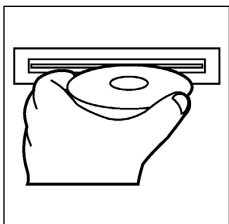
Manejo de un CD



Limpieza del CD

Antes de reproducir el CD, limpie el CD con un paño de limpieza limpio y sin polvo. Pase el paño al CD en dirección de la flecha.

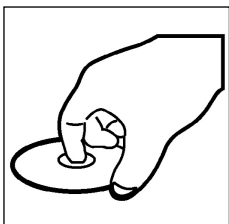
Nota: No utilice disolventes como bencina o diluyente. Los detergentes en general o sprays antiestáticos estropean el aparato.



Introducción del CD

Si introduce el CD con la sobreimpresión hacia abajo, se podría estropear el aparato. Siempre introduzca el CD con el etiquetado hacia arriba.

Nota: Si ya se encuentra un CD en el portadisco, no intente introducir otro CD más. Esto podría ocasionar daños al aparato.



Coger un CD

Agarre el CD siempre por el borde. Para mantener el CD limpio, no toque la superficie.

- No pegue sobre el CD adhesivos o cinta adhesiva.
 - No exponga el CD a la radiación solar directa o a fuentes de calor, como podrían ser los tubos de la calefacción, ni tampoco deje el CD en el coche, cuando esté aparcado a pleno sol, ya que esto conlleva a un considerable aumento de temperatura.
- Antes de la reproducción de cada CD compruebe que no tenga grietas, arañazos y líneas onduladas. CDs con tales daños eventualmente no puedan ser reproducidos correctamente. Le recomendamos que no utilice estos CDs.
 - ¡Sólo utilice CDs normales redondos con un diámetro de 12 cm! CDs con un diámetro de 8 cm o con contornos, por ejemplo una mariposa o un corazón, no están apropiados para la reproducción. Existe el peligro de destrucción del CD y del disco del reproductor. No podemos asumir ninguna responsabilidad por daños causados por CDs inapropiados.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.



Significado del símbolo „Cubo de basura“

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Índice

A		MOD tecla.....	72
AF (también vea MASK).....	76	Mono intercalador.....	71
A.P. tecla.....	72	Montaje (avisos de seguridad)	65
Apagar.....	72	MU tecla (ensordecer).....	72
Avisos de manejo.....	68	P	
Avisos de Seguridad.....	65	PI (informaciones de programa)	70
B		Play / Pause tecla (1▶II).....	74
BEEP (Sonido afirmativo).....	70	PTY tecla.....	75
BND tecla.....	72	R	
C		Radiodifusión de tráfico (vea TA).....	74
CD (manejo del CD).....	82	RANDOM (4RTM) (Reproducción casual).....	74
CLK tecla.....	77	RE TUNE.....	70
Conexión.....	67	REL tecla.....	69
Consejos para la instalación.....	66	REG (Regional).....	76
D		Reparación de averías.....	80
Datos técnicos.....	79	Repetir (3 RPT).....	74
DSP (Ajustes del Ecuador).....	71	REPEAT (3RPT) (Repetir).....	74
E		Reproducción casual (4RPM).....	74
Encender.....	72	RESET tecla.....	78
Ensordecer (vea botón MU).....	72	S	
EON ajustes del Ecuador (vea DSP).....	71	SCN tecla.....	77
Estéreo intercalador.....	71	SD tarjeta.....	77
Expulsar CD.....	74	SEEK.....	71
F		Seguridad en el transporte.....	65
Función de probar (vea SCN).....	74	SEL tecla.....	69
H		T	
Hora (vea CLK).....	77	TA (Información de tráfico).....	74
I		TA SEEK (Búsqueda de la emisora para la información de tráfico).....	70
Importantes informaciones adicionales para la instalación.....	67	Tecla de expulsión.....	77
Instalación.....	66	U	
INTRO (2INT).....	74	USB conexión.....	77
L		V	
LOUD (Loudness).....	71	VOL tecla multifuncional.....	69
M		Volumen al encender.....	72
Manejo.....	69		
Manejo de un CD.....	82		
MASK (vea también AF).....	70		
MMC tarjeta.....	77		



Avvertenze di sicurezza

Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso previsto.

Montare l'apparecchio in modo che le aperture per la ventilazione presenti non vengano coperte.

Non togliere mai la protezione dell'apparecchio. Riparazioni non a regola d'arte possono causare notevoli pericoli per l'utente. Nel caso di danneggiamento dell'apparecchio non metterlo più in funzione ma farlo riparare da un esperto.



Il simbolo con il punto esclamativo fa presente all'utente la presenza di importanti avvertenze per l'uso e la manutenzione nei fogli di accompagnamento dell'apparecchio.



Gli apparecchi dotati di questo simbolo lavorano con un „Laser classe 1“ per riprodurre i CD. Gli interruttori di sicurezza integrati hanno lo scopo di impedire che l'utente venga esposto alla luce non visibile del laser, pericolosa per l'occhio umano, aprendo lo scomparto per i CD.

Questi interruttori di sicurezza non devono mai essere cavallottati né manipolati perché altrimenti sussiste il rischio di esposizione alla luce del laser.

Sicurezza della circolazione

- La sicurezza della circolazione è sempre l'obiettivo principale. Quindi utilizzare sempre l'autoradio in modo da essere sempre pronti a far fronte alla situazione stradale attuale.
- Tenere conto che ad una velocità di 50 km/h si percorrono 14 m al secondo.
- In situazioni critiche se ne sconsiglia il comando.
- Le avvertenze, p.e. della polizia e dei vigili del fuoco, devono poter essere sempre percepite tempestivamente e con sicurezza nel veicolo.
- Per questa ragione durante il viaggio ascoltate sempre il vostro programma con un volume adeguato.

Per la durata del montaggio e del collegamento osservare le seguenti avvertenze di sicurezza

- Scollegare prima il polo negativo poi quello positivo della batteria. (Collegare in ordine inverso.)

Attenzione: Se la batteria è staccata dalla rete, tutte le memorie volatili perdono le loro informazioni. Per cortesia osservare le avvertenze di sicurezza del produttore del veicolo.

- La sicura principale deve essere installata possibilmente vicina (max. dopo 30 cm) al polo positivo della batteria affinché, in caso di incidente, l'auto sia

protetta da un eventuale incendio dei cavi. Se l'installazione non dovesse corrispondere a questa direttiva di produzione, la protezione assicurativa cessa.

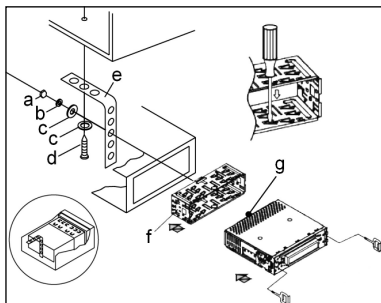
- La sezione trasversale del cavo positivo e negativo non deve essere inferiore a $1,5 \text{ mm}^2$.
- Durante la foratura di buchi fare attenzione che non vengano danneggiate parti del veicolo.

Consigli per l'installazione:

- I tubi di protezione per cavi proteggono i cavi dall'abrasione su parti spigolose della carrozzeria.
- L'isolamento dei cavi non deve essere danneggiato durante l'installazione.
- Ovviamente nell'installazione di un HiFi per auto si devono usare gli utensili corretti.

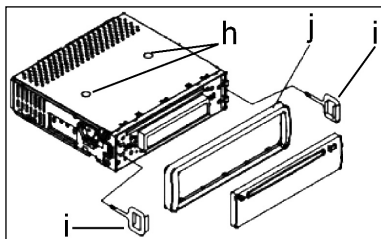
A seconda del tipo di costruzione il vostro veicolo può differire da questa descrizione. Decliniamo ogni responsabilità per danni insorti a causa di errori di montaggio o collegamento e per danni successivi.

Installazione



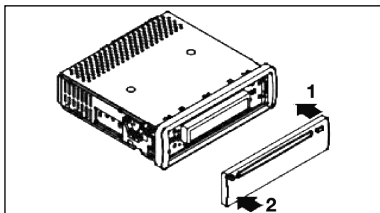
Montare la radio operando conformemente alle illustrazioni seguenti

- a Dado
- b Rosetta elastica
- c Rondella
- d Vite
- e Squadra di montaggio
- f Alloggiamento di inserimento
- g Tirante filettato



Attenzione!

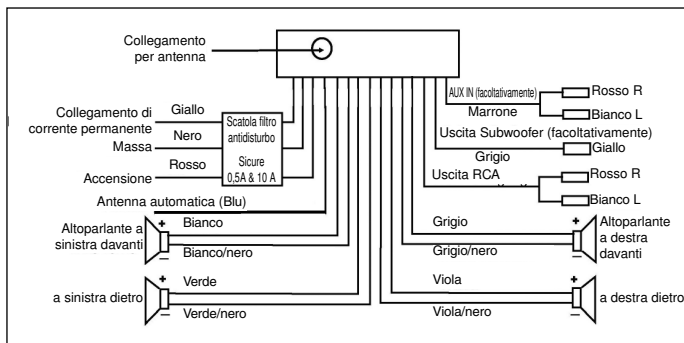
- h **Viti del sistema di sicurezza per il trasporto (da rimuovere prima del montaggio)**
- i Dispositivo di estrazione (chiave per le operazioni di smontaggio)
- j Fissaggio



Appoggiare prima il frontalino con i comandi sul lato destro e poi innestarlo in posizione sul lato sinistro.

Allacciamento

Realizzare l'allacciamento conformemente a quanto indicato dal grafico.



Attenzione:

- Il pannello di comando rimovibile deve essere montato soltanto dopo aver effettuato l'allacciamento del cavo.
- Si consiglia di utilizzare altoparlanti con un'impedenza pari a 4 ohm.

Informazioni importanti per il montaggio della vostra autoradio!

1. **Le viti della sicura di trasporto (h) devono essere rimosse prima del montaggio altrimenti il CD non entra.**
2. L'apparecchio è configurato per il polo negativo della batteria, il quale deve essere collegato alla carrozzeria del veicolo. Accertarsene prima di procedere all'installazione.

- I** 3. Durante il montaggio/collegamento del vostro apparecchio tener conto che non ogni veicolo è dotato di un "collegamento ISO". In questo caso consigliamo l'impiego di un adattatore ISO specifico per autoveicoli.

Gli adattatori sono disponibili nei negozi di accessori per auto e/o presso la vostra officina di fiducia.

4. Nel caso di „Durata +“ (Collegamento di corrente permanente), a seconda del tipo di veicolo possono esserci differenze. (Questo è necessario per memorizzare le stazioni emittenti).

Per garantire tutte le funzioni è assolutamente necessario eseguire il montaggio conformemente a queste istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi ad un'officina autorizzata.

5. L'angolo di inclinazione massimo nel montaggio dell'autoradio non deve superare i 20° perché nel caso di angoli di montaggio maggiori il funzionamento dell'autoradio (Lettore CD) non è più garantito.
6. A seconda del tipo di veicolo in casi eccezionali possono presentarsi disturbi nel funzionamento Radio/CD. Questi si possono eliminare con un **filtro anti-disturbo supplementare**. Malgrado il vostro apparecchio CD sia già dotato in serie di un filtro antidisturbo, possono esserci ugualmente limiti dovuti alla vettura.

Potete avere questo filtro nei negozi di accessori auto e/o presso la vostra officina di fiducia.

7. Durante il montaggio della radio fare attenzione che il retro della radio abbia abbastanza spazio affinché sia garantita una ventilazione sufficiente.
8. Nel collegamento dell'antenna ci sono due norme diverse. Prima la spina vecchia (50 Ohm) con contatto radio lungo sporgente verso l'esterno sul lato veicolo e una presa rotonda sul lato radio. Poi la spina antenna ISO (150 Ohm). Adattatori per entrambi i formati sono disponibili presso i produttori di accessori e/o presso la vostra officina autorizzata.

Con VW/Audi osservare assolutamente: l'antenna attiva ha bisogno di tensione sulla schermatura del cavo coassiale antenna senza cui la ricezione è insufficiente. Un adattatore antenna con alimentazione artificiale risolve questo problema.

Avvertenze per l'uso

1. Nel caso in cui il quadro comandi anteriore venga rimosso durante il funzionamento della radio o del lettore CD, l'apparecchio si disattiva automaticamente.
2. **Funzione errata.** Dopo aver inserito il pannello frontale appare nel display LCD il messaggio dimostrante un errore (ERROR). Con l' aiuto di un filo di ferro o simili premere il tasto RESET (28), per ripartire l' elettronica nello stato originale. (RESETEN). Questo tasto si trova nell'angolo inferiore destro dopo aver tolto il pannello di comando.

3. Nel caso in cui la temperatura all'interno dell'abitacolo del veicolo sia particolarmente elevata, per esempio quando il veicolo sia rimasto parcheggiato a lungo al sole, si consiglia di non attivare il lettore finché la temperatura dell'abitacolo non sia diminuita in seguito a un breve periodo di marcia.
4. Affinché il pannello di comando rimovibile possa essere conservato in condizioni di sicurezza, si consiglia di utilizzare a tale scopo l'involucro protettivo appositamente previsto allo scopo.
5. A causa della molteplicità di software disponibili e di media CD, la riproduzione di CD creati dall'utente non può essere garantita.

Funzionamento

1. Tasto REL

Premere il tasto REL per staccare il campo di comando anteriore.

2. Manopola multifunzioni VOL (volume)

Durante la riproduzione normale la manopola serve per regolare il volume. In collegamento con il tasto SEL premuto prima si possono apportare modifiche nei menu, p.e. nella modalità del suono.

3. Tasto SEL (selezione)

a) Premere brevemente il tasto SEL per entrare nel menu di scelta della modalità del suono. Sul display viene visualizzato „VOL“ ai fini dell'impostazione del volume. Azionando ripetutamente il tasto SEL, è quindi possibile selezionare le singole opzioni di menu quali, per esempio, VOL (Volume), BAS (Bassi), TRE (Alti), BAL L - - R (Balance) e FAD F - - R (Regolazione dissolvenza). Si cambiano le impostazioni delle singole voci di menu girando la manopola multifunzioni VOL (2).

Nota: se sono state selezionate impostazioni dell'equalizzatore in DSP, p.e. POP, ROCK, non si possono impostare BASS e TREBLE.

b) Tenere premuto a lungo il tasto SEL per aprire il menu di selezione:

- TA SEEK / TA ALARM
- PI MUTE / PI SOUND
- RETUNE L / RETUNE S
- MASK DPI / MASK ALL
- BEEP 2ND / BEEP ALL / BEEP OFF
- SEEK 1 / SEEK 2
- DSP OFF / FLAT / POP M / CLASSICS / ROCK
- LOUD ON / OFF
- STEREO / MONO
- LOCAL / DX
- VOL LAST / ADJ
- ESP6 / ESP25

Sul display viene visualizzato il messaggio „TA SEEK“.



Azionando ripetutamente il tasto SEL, è quindi possibile selezionare le varie opzioni di menu. Si cambiano le impostazioni delle singole voci di menu girando la manopola multifunzioni VOL.

- **Menu TA SEEK**

(ricerca dell'emittente di notiziari sulle condizioni del traffico)

Qualora si desideri che durante la funzione TA venga ricercata automaticamente un'emittente di notiziari sulle condizioni del traffico, è necessario selezionare TA SEEK.

Nel caso in cui si selezionino TA ALARM, il display visualizza un messaggio di avvertenza non appena sia stata impostata, durante la funzione TA, una stazione radio che non trasmette informazioni in materia di traffico.

PI MUTE/PI SOUND (solo per il funzionamento radio)

Se ci si trova in una zona in cui due identificazioni di programma (PI) si sovrappongono, per la riproduzione si può selezionare l'opzione PI SOUND e PI MUTE. Evitare la commutazione alternata dell'identificazione del programma.

PI SOUND: se tuttavia dovesse esserci una commutazione, viene visualizzato il suono di un'altra emittente per meno di un secondo.

PI MUTE: il suono di un'altra emittente viene soppresso.

- **RETUNE L/RETUNE S** (solo per funzionamento radio)

Se per un lasso di tempo selezionato non si ricevono informazioni TA (informazioni sul traffico), la radio cerca automaticamente la prossima emittente con un'identificazione PI identica.

RETUNE L = 90 secondi. RETUNE S = 60 secondi.

- **MASK DPI/ALL**

Oscuramento delle frequenze alternative (AF) durante la ricerca di un codice identificativo di programma (PI).

MASK DPI: quando l'apparecchio ricerca il codice identificativo di programma (PI) relativo a una data emittente, le frequenze alternative caratterizzate da un codice identificativo di programma differente non vengono visualizzate.

MASK ALL: durante la ricerca del codice identificativo di programma (PI), le frequenze alternative caratterizzate da un codice identificativo di programma differente e le emittenti aventi un forte livello del segnale senza segnale RDS non vengono visualizzate.

- **BEEP 2ND/BEEP ALL/BEEP OFF** (segnale acustico di conferma)

Si può selezionare il suono di conferma di quando si premono i tasti in 3 generi.

- BEEP 2ND: Il suono di conferma avviene tenendo premuto un tasto.
- BEEP ALL: il segnale acustico di conferma viene generato ogniqualvolta si aziona un tasto.
- BEEP OFF: il segnale acustico di conferma è disattivato.
- **SEEK 1, SEEK 2** (selezionabile solo nella modalità radio)
Funzione di ricerca con i tasti **◀◀/▶▶** nella modalità radio.
 - SEEK 1: tenendo premuti i tasti **◀◀/▶▶** e la radio, si raggiunge la prima stazione emittente raggiungibile.
 - SEEK 2: finché si tengono premuti i tasti **◀◀/▶▶**, la ricerca nella banda di frequenza continua.
 - **DSP** (Equalizer)
In DSP si possono selezionare le impostazioni dell'equalizzatore FLAT, POP M, CLASSICS e ROCK. Per inserire impostazioni personali selezionare DSP OFF. V. anche il punto 3a.
 - **LOUD ON/LOUD OFF**
Accendere e spegnere della funzione LOUDNESS.
Con la funzione LOUDNESS (LOUD) si espandono le caratteristiche del suono quando il volume è basso; si aumentano così gli alti e bassi.
 - **STEREO/MONO commutazione**
(selezionabile solo nel funzionamento radio).
 - **LOCAL/DX** (EON) (selezionabile solo nel funzionamento radio)
La radio può ricevere dati RDS EON. Con l'espressione „EON” si intende la trasmissione di ulteriori informazioni in merito all'emittente nell'ambito di una catena di stazioni radio, come nel caso di WDR. Nel caso specifico di un annuncio sul traffico (TA) nell'ambito di una catena di stazioni radio, si passa da una emittente che non trasmette notiziari radiofonici sul traffico alla corrispondente stazione radio con trasmissione di notiziari sul traffico della catena di stazioni radio stesse.
La ricezione di questi dati è segnalata sul display attraverso il simbolo EON.
Per la ricezione delle informazioni sul traffico urbano o interurbano si può scegliere tra la modalità EONTA LOCAL ovvero EONTA DISTANCE .
Scopo di questa funzione è sopprimere una commutazione indesiderata a un'informazione sul traffico EON-TA indesiderata.
Nel caso in cui un'emittente EON si trovi molto distante, resta ciononostante in parte possibile ricevere informazioni EON TA da parte di questa stazione. La radio si sintonizza su questa stazione di trasmissione EON e tenta di ricevere le informazioni sul traffico. Tuttavia, il livello del segnale è troppo debole e la qualità della ricezione cattiva, in quanto questa stazione di trasmissione EON è troppo distante.
Di conseguenza, la radio si sintonizza nuovamente sull'emittente precedentemente impostata.



Nel caso della modalità sopra descritta, l'utente sente per un certo intervallo di tempo un programma sbagliato oppure non ode nulla.

EONTA LOCAL: Attraverso questa funzione si evita la sintonizzazione su un collegamento EON caratterizzato da un livello di segnale troppo debole.
La radio non si sintonizza su questa emittente e l'utente non avverte alcun disturbo.

Modalità EON TA DISTANCE: in questa modalità, la commutazione di tipo EONTA tenta di ricevere le informazioni EONTA da un'emittente raggiungibile e di ottimizzare, in questo modo, la qualità della ricezione.

• **VOL LAST/VOL ADJ**

VOL LAST: la radio si accende con il volume impostato per ultimo
VOL ADJ: Premere di nuovo il tasto SEL, nel display appare A - VOL.
Con la manopola multifunzioni VOL si può selezionare il volume di accensione desiderato.

4. ☉ **Tasto on/off**

Per accendere l'apparecchio premere questo tasto. Nel display appare WEL-COME. Per spegnere l'apparecchio tenere premuto questo tasto. Nel display appare GOOD BYE.

5. **Display LCD** (display a cristalli liquidi)

6. **Tasto BND**

Premere brevemente il tasto BND per commutare tra i livelli 3 FM (UKW) e 2 AM (MW). La denominazione del corrispettivo piano FM1, FM2, FM3, MW1, MW2 viene visualizzata nel display LCD. Nel funzionamento CD, SD/MMC, USB si visualizzano FOLDER (cartella), TITEL, ARTIST (Interprete) e ALBUM (solo se il mezzo comprende informazioni ID3-Tag).

7/8. **Tasti I◀◀/▶▶I TUNE, SEEK, TRACK, SKIP UP/DOWN**

- Nella modalità radio: Premere per un attimo i tasti I◀◀ or ▶▶I per impostare manualmente una stazione emittente a scelta. Tenere premuto il tasto I◀◀ o ▶▶I per dare avvio alla ricerca di un'emittente radio.
V. anche la funzione SEEK 1 / SEEK 2.
- Nella modalità CD, USB, scheda SD/MMC: per avanzare o tornare indietro, premere brevemente il tasto I◀◀ oppure ▶▶I. Per poter scorrere i titoli, tenere premuto il tasto direzionale I◀◀ oppure ▶▶I.

9. **Tasto MOD**

Premere questo tasto per selezionare la modalità lettore CD, radio ecc.

10. **Tasto MU** (mute)

Premere il tasto MU per sopprimere temporaneamente il volume. Nel display lampeggia MUTE. Premere di nuovo questo tasto per ripristinare il volume.

Questa funzione di soppressione volume può essere annullata anche azionando i tasti MOD, BND, SEL e la manopola multifunzioni VOL.

11. Tasto A.P (memorizzazione automatica dell'emittente)

Nella modalità radio:

a) Funzione di memoria:

Per attivare la funzione di memorizzazione automatica dell'emittente, è necessario premere il tasto A.P per più di un secondo .

L'apparecchio ricerca il livello di segnale con maggiore intensità all'interno della banda di frequenza corrente, per esempio FM 1, sino alla conclusione del ciclo di ricerca stesso. Le sei emittenti caratterizzate da segnale a intensità più elevata vengono abbinate alle corrispondenti posizioni di memoria.

Le emittenti ora memorizzate vengono avviate per ca. 5 secondi e poi viene impostata l'emittente della prima posizione di memoria.

Se si desidera cercare ancora altre emittenti nella banda FM, premere il tasto BND per passare a FM 2 o FM 3. Tenere di nuovo premuto per più di un secondo il tasto A.P per dare avvio alla successiva ricerca.

b) Funzione Intro-Scan:

Dopo aver premuto per un attimo il tasto A.P, la radio dà avvio a tutte le emittenti pre-impostate della banda di frequenza attuale.

Nota: la funzione Intro-Scan termina automaticamente alla posizione di memoria da cui si è partiti.

Tasto A.P per le funzioni di ricerca nella modalità MP3:

Se nella creazione di un CD in formato MP3 sono stati inseriti i corrispettivi dati, questi si possono cercare mediante le seguenti funzioni:

a) Inserimento diretto del numero del titolo per i CD con formato MP3:

1. Premere 1x il tasto A.P. Nel display appare „MP3 T000“. La posizione delle centinaia lampeggia.
2. Girando la manopola multifunzioni VOL avete ora la possibilità di immettere un numero di titolo nella posizione delle centinaia da 0 a 9.
3. Premere per un attimo il tasto SEL. La posizione dei decimali lampeggia. Procedere come descritto al punto 2.
4. Premere di nuovo brevemente il tasto SEL per inserire una posizione di unità.
5. Chiudere l'inserimento del numero dei brani tenendo premuto il tasto SEL per 1 secondo. Immediatamente dopo ha inizio la riproduzione del brano corrispondente al titolo selezionato.

b) Funzione Intro-Scan nei CD in formato MP3:

1. Premere 2x il tasto A.P. Nel display appare „A - -“. Se si trovano una canzone o una cartella con questa lettera, viene visualizzato il titolo a destra nel display. (Se sul CD ci sono informazioni ID3-Tag).
2. Girando la manopola multifunzioni VOL si può inserire una lettera dalla A alla Z o una cifra da 0 a 9.



- 2a. All'interno di una lettera iniziale si possono cercare però con i tasti SKIP 7/8 tutti i titoli che iniziano con questa lettera (indipendentemente dal mezzo).
3. Premere per un attimo il tasto SEL. Viene letto brevemente il brano/file corrispondente.
- c) Scelta cartella nei CD in formato MP3:
 1. Premere 3x il tasto A.P. Nel display appare "ROOT" per la directory principale.
 2. Se ci sono sottocartelle, si possono selezionare girando la manopola multifunzioni VOL.
 3. Confermare la cartella selezionata premendo il tasto SEL. Viene riprodotto il primo titolo della cartella selezionata.
- 3a. Con i tasti SKIP 7/8 si può selezionare un titolo anche all'interno di una cartella. Confermare la scelta premendo il tasto SEL.

Nota: la riproduzione di CD creati dall'utente non può essere garantita dalla molteplicità di software disponibili e media CD.

Durante la normale modalità di riproduzione di CD con formato MP3 è possibile passare al titolo precedente o al titolo superiore mediante i tasti ◀◀ e ▶▶. Azionando i tasti di stazione 5 e 6 si può invece scorrere rispettivamente a 10 titoli più in basso o più in alto.

12-17. Tasti di stazione (1–6). Emittente preselezionata e pulsanti

1▶II-, **2INT-**, **3RPT-**, **4RDM** in modalità con lettore CD

a) Modalità radio

Azionando brevemente questi pulsanti è possibile selezionare direttamente una stazione radio precedentemente impostata. Qualora questi pulsanti vengano premuti per più di un secondo, l'emittente correntemente impostata viene memorizzata in corrispondenza del tasto di stazione selezionato.

b) Modalità CD/MP3

- Premere il tasto **1▶II** allo scopo di interrompere la riproduzione del CD (funzione di pausa). Per avviare nuovamente la riproduzione del CD, azionare nuovamente questo pulsante.
- Premere il tasto **2INT**. Ognuno dei brani del CD viene riprodotto per 10 secondi. Per interrompere la ricerca, azionare nuovamente questo pulsante. Viene in questo modo riprodotto il brano corrispondente al titolo correntemente selezionato.
- Premere il tasto **3RPT**. Il brano corrispondente al titolo corrente viene ripetuto. Per annullare questa funzione, premere nuovamente questo pulsante.
- Premere il tasto **4RDM**. I brani corrispondenti ai titoli del CD vengono riprodotti in una sequenza casuale. Per annullare questa funzione, premere nuovamente questo pulsante.

18. TA Traffic Announcement

(commutazione prioritaria per le informazioni radiofoniche sul traffico)

La funzione TA viene attivata premendo brevemente il tasto TA ed è segnalata sul display attraverso il simbolo TA corrispondente. Nel caso della modalità radio in una banda di frequenza FM, ha inizio automaticamente la ricerca di un'emittente di notiziari sulle condizioni del traffico (TA SEEK).

Quando si riceve un'emittente FM che trasmette periodicamente informazioni aggiornate sulle condizioni del traffico, il simbolo TP si illumina sul display.

Nel caso in cui la funzione TA sia attivata, la trasmissione delle informazioni sul traffico UKW/FM interrompe automaticamente la modalità CD (Nel display appare la parola TRAFFIC). Il livello del volume viene incrementato sino al valore minimo necessario ai fini della trasmissione dei notiziari sul traffico.

Una volta terminata la diffusione delle informazioni sul traffico, viene ripreso il programma impostato in precedenza.

Interruzione della funzione TA:

Qualora si desideri interrompere l'ascolto delle informazioni attuali sulle condizioni del traffico, azionare brevemente il tasto TA. La modalità TA resta tuttavia attiva.

19. Tasto PTY – Selezione del tipo di programma

Oltre al nome dell'emittente alcune emittenti FM trasmettono anche informazioni in merito al tipo di programma in oggetto. Queste informazioni possono essere visualizzate dalla propria autoradio.

Questi tipi di programma possono essere, per esempio, i seguenti:

SPORT NEWS POP CLASSICS

Mediante la funzione PTY è possibile selezionare in modo mirato delle emittenti relative a un determinato tipo di programma.

Premere il tasto PTY 1X per visualizzare il gruppo musicale PTY. Nel display appare il carattere „PTY”.

Servendosi dei tasti di stazione 1-6, è possibile effettuare una selezione conformemente a quanto indicato di seguito.

	Premere 1X	Premere 2X
Tasto di stazione 1	POP M	ROCK M
Tasto di stazione 2	EASY M	LIGHT M
Tasto di stazione 3	CLASSICS	OTHER M
Tasto di stazione 4	JAZZ	COUNTRY
Tasto di stazione 5	NATION M	OLDIES
Tasto di stazione 6	FOLK M	

Premere il tasto PTY 2X per aprire il gruppo linguistico PTY. Servendosi dei tasti di stazione 1-6, è possibile effettuare una selezione conformemente a quanto indicato di seguito.

	Premere 1X	Premere 2X	Premere 3X
Tasto di stazione 1	NEWS	AFFAIRS	INFO
Tasto di stazione 2	SPORT	EDUCATE	DRAMA
Tasto di stazione 3	CULTURE	SCIENCE	VARIED
Tasto di stazione 4	WEATHER	FINANCE	CHILDREN
Tasto di stazione 5	SOCIAL	RELIGION	PHONE IN
Tasto di stazione 6	TRAVEL	LEISURE	DOCUMENT

Premere il tasto PTY 3X per disattivare nuovamente la funzione.

Quando si seleziona PTY, la radio avvia la ricerca delle corrispondenti informazioni PTY. Questa operazione continua finché suddette informazioni PTY non vengano effettivamente trovate.

Nel caso in cui il tipo di programma ricercato non venga trovato, il display visualizza il messaggio „PTY NONE“.

Qualora l'informazione PTY ricercata non sia più disponibile, la funzione PTY passa automaticamente alla modalità normale.

20. AF (frequenze alternative) – Funzione REG

a) **AF** è una funzione che opera con l'aiusilio del sistema RDS (**R**adio **D**ata **S**ystem) e può essere utilizzata esclusivamente per le emittenti FM. L'apparecchio ricerca in background la frequenza dell'emittente impostanza che può essere ricevuta nel modo migliore.

Quando si seleziona la funzione AF, la radio controlla costantemente l'intensità del segnale della frequenza AF. L'intervallo di prova per ogni frequenza AF dipende dall'intensità del segnale stesso dell'emittente corrente e può variare tra i due minuti rilevabili nel caso di emittenti con segnale intenso e i due secondi nel caso di emittenti dal segnale debole. Ogniquilvolta la nuova frequenza AF abbia un segnale più forte rispetto a quello della stazione impostata, l'apparecchio si sintonizza per un breve intervallo di tempo su questa frequenza, e sul display viene visualizzato il messaggio „NEW FREQUENCY“ per uno o due secondi. Poiché il tempo della commutazione silenziosa durante il cambio di frequenza e il tempo di controllo sono molto brevi, questa operazione non viene pressoché percepita durante il normale programma.

La funzione AF viene attivata premendo brevemente il pulsante A.F, mentre lo stato della funzione AF è visualizzato sul display attraverso un simbolo AF.

- Se il simbolo AF viene visualizzato sul display, la funzione AF è attiva e vengono ricevuti dati RDS.
- Se il simbolo AF lampeggia sul display, la funzione AF è selezionata, ma non è possibile ricevere alcun segnale RDS.
- Per disattivare nuovamente questa funzione, azionare ancora una volta il tasto A.F. Il simbolo AF presente sul display si spegne.

b) **Funzione REG**

In determinati momenti alcune emittenti ripartiscono il programma in programmi regionali con diverso contenuto.

REG ON: premendo a lungo il tasto A.F, si attiva la modalità regionale. Per alcuni secondi nel display appare la segnalazione „REG ON“.

Avvertenza: il display ha una capacità limitata. Può pertanto accadere che nella modalità di visualizzazione doppia singoli segmenti del display siano cancellati.

Attraverso la funzione REG ON si impedisce la radio si sintonizzi su frequenze alternative che abbiano un altro contenuto di programma regionale.

REG OFF: premendo nuovamente a lungo il tasto A.F, si disattiva la modalità regionale. Per alcuni secondi nel display appare la segnalazione „REG OFF“.

Il codice identificativo di programma (PI) del programma regionale viene ignorato durante la ricerca di una frequenza alternativa (AF) o di un codice identificativo di programma (PI).

21. **Apertura per CD**

22. **▲ Tasto di espulsione**

Premere questo pulsante per estrarre il CD.

23. **Tasto SCN** (funzione Intro)

Dopo aver premuto questo tasto la radio cerca la banda di frequenza desiderata. Ad ogni emittente trovata la frequenza attuale lampeggia per ca. 5 secondi. Premere di nuovo il tasto per fermare la ricerca nell'emittente desiderata.

Nota: La ricerca deve essere fermata, la radio non si arresta da sola!

24. **Tasto CLK** (ora)

a) **Funzionamento radio:**

- Se si ricevono dati RDS premere di nuovo più volte brevemente questo tasto per avere la visualizzazione di quanto segue:

PS Nome → Ora → Frequenza → PTY

- Se non si ricevono dati RDS viene visualizzato quanto segue:

Frequenza → Ora → PTY

b) **Funzionamento CD/USB/MMC/SD**

- Premendo più volte brevemente questo tasto viene visualizzato quanto segue:

Ora emittente → che è impostata sullo sfondo → Frequenza → PTY

- Il visore rimane visibile per 5 secondi ca., poi l'apparecchio ritorna alla visualizzazione originaria.

25. Collegamento USB

Se si desidera riprodurre dati da un supporto USB, infilarlo nell'apertura prevista. A questo scopo spingere la copertura a destra accanto al display verso l'esterno e infilare poi il supporto USB nell'apertura prevista. Nel display compare la scritta FLASH. Per riprodurre il supporto USB selezionarlo con il tasto MOD. I dati vengono riprodotti automaticamente.

Nota: Per cercare/selezionare determinati track procedere come descritto al punto 11 (tasto A.P. come funzione di ricerca nel modo MP3) e punto 12-17 b).

26. Fessura scheda SD/MMC

Se si desidera riprodurre una scheda SD/MMC, inserirla nell'apposita apertura. A questo scopo spingere la copertura a destra accanto al display verso l'esterno. Premere la scheda SD/MMC nell'apertura prevista finché si arresta a scatto con un "clic". Nel display compare la scritta FLASH.

Nota: Se la scheda SD/MMC non viene riprodotta, controllare che sia inserita correttamente.

Premere di nuovo la scheda SD/MMC per estrarla. Con il tasto MOD selezionare la scheda SD/MMC. I dati vengono riprodotti automaticamente.

Nota: Per cercare/selezionare determinati track procedere come descritto al punto 11 (tasto A.P. come funzione di ricerca nel modo MP3) e punto 12-17 b).

27. Display luminoso (LED) lampeggiante (senza immagine)

Allorché si rimuove il quadro comandi anteriore, questo display lampeggia.

28. Pulsante RESET (senza immagine)

Questo tasto si trova nell'angolo inferiore destro dopo aver tolto il pannello di comando. Oscillazioni di tensione nella corrente di bordo del vostro veicolo possono far sì che il processore di comando della vostra radio sia "andato in tilt". **Non si tratta di un guasto dell'apparecchio!** Azionando questo tasto con un oggetto acuminato l'apparecchio si riavvia (reset).

Dati tecnici

Generalità

Tensione di rete DC 13,8 V
Consumo di corrente 10 A max.
Potenza..... 4 x 25 W

Ambito FM

Ambito di frequenza.....87,5 MHz - 108,0 MHz
Sensibilità utile.....3 μ V.
Frequenza I.F..... 10,7 MHz

Ambito AM

Ambito di frequenza..... 522 kHz - 1620 kHz
Sensibilità utile..... 40 dB
Frequenza I.F..... 450 kHz

(Line-Out)

Uscita..... max. 1200mV

Letture CD

Sistema..... Sistema audio MP3
CD utilizzabili CD/CD-R/CD-RW/MP3 Disk
Velocità di trasmissione riproducibili.....32 - 320kBit/s
Numero di bit di quantificazione 1 bit.
Formato del segnale..... Frequenza modello 44,1 KHz
Caratteristiche di frequenza 20 – 100Hz \leq 5dB
..... 10 – 20KHz \leq 5dB
Rapporto segnale-disturbo 50 dB (1KHz)
Numero di canali..... 2 canali stereo
Dimensioni dell'alloggiamento 178 L x 50 H x 165 P

Eliminazione delle anomalie

Prima di esaminare la lista di riscontro, completare in primo luogo l'allacciamento. Nel caso in cui vi siano ancora domande in seguito alla verifica sulla base della lista di riscontro, si consiglia di rivolgersi al centro di assistenza tecnica più vicino.

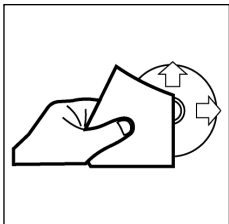
Anomalie	Causa	Soluzione
I CD s' vengono inseriti solo fino a metà nel vano CD.	Le viti e la sicura per il trasporto non sono stati rimossi.	Rimuovere le viti e la sicura per il trasporto.
Il display visualizza ERROR 2.	Il CD non è inserito correttamente.	Inserire il CD correttamente.
Non è possibile selezionare il CD tramite il tasto MOD.	Non c'è nessun CD inserito.	Inserire un CD.
In seguito all'inserimento nell'apparecchio, il CD o la cassetta non funziona.	Il regolatore del volume è impostato su un valore troppo basso.	Impostare un valore più elevato per il regolatore del volume.
	Gli allacciamenti non sono stati effettuati in modo corretto.	Controllare il collegamento da +12V e il collegamento di massa.
Il CD salta.	La superficie della strada aspra.	Prima di mettere in funzione il CD attendere che la strada diventi piana.
	L'apparecchio non è stato montato in modo saldo.	Montare l'apparecchio saldamente. Accertarsi che venga utilizzato il sistema di fissaggio posteriore nel caso in cui il veicolo non disponga di supporti appropriati per la parte posteriore dell'apparecchio.
	Il CD è difettoso.	Provare con un altro CD. Qualora quest'ultimo non presenti anomalie, il CD precedente è probabilmente danneggiato.
	Il CD è sporco.	Pulire il CD.
	Eventualmente l'apparecchio è montato troppo inclinato nel veicolo.	Non superare l'angolo di inclinazione max. di 20° gradi!
Nessuna funzione.	Il sistemadi accensione è disattivato.	Ruotare la chiave di accensione su „ON“ oppure „ACC“.
	Una o più sicure sono fuse.	Sostituire il dispositivo di sicurezza con un altro da 10A /0,5A/1A.
Non è possibile accendere l'apparecchio tramite l'accensione on/off.	Collegamento errato (ogni produttore di automobili occupa il collegamento ISO nel veicolo diversamente).	Contattare la propria officina o un esperto in automobili per un adattatore di collegamento specifico per auto.

Anomalie	Causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona correttamente (EJECT, LOAD, PLAY).	Il microcomputer è stato disturbato da campi elettromagnetici.	Estrarre il CD o la cassetta in oggetto, quindi effettuare nuovamente l'inserimento.
		Disattivare l'apparecchio e riattivarlo nuovamente.
Non è possibile dare comandi all'apparecchio, è "incastrato".	Il processore di comando dell'apparecchio potrebbe essere bloccato a causa di tensione in eccesso o in difetto della corrente di bordo.	Azionare il tasto RESET. (Per lo più dietro il pannello di comando estraibile).
Non vi è alcuna ricezione radio.	Il cavo dell'antenna non è collegato.	Inserire correttamente il cavo dell'antenna nella presa corrispondente dell'apparecchio.
Pessima ricezione radio.	Eventualmente il vostro veicolo ha un'antenna speciale (antenna ad alimentazione artificiale).	Contattare la propria officina o un esperto in automobili. (Per "fabbricati di terzi" ci sono scambi di alimentazione specifici ovvero adattatori di tensione.)
Nella modalità di ricerca automatica la radio non si arresta su alcuna stazione radiofonica.	I segnali di emissione sono troppo deboli.	Impostare una stazione radiofonica manualmente.
La scheda SD/MMC non viene riprodotta ovvero non può essere selezionata.	La scheda SD/MMC è inserita sul lato opposto.	Inserire la scheda SD/MMC correttamente. (Nel display compare la scritta FLASH.)
	La scheda SD/MMC non è inserita correttamente.	Badare che la scheda SD/MMC si arresti a scatto con un "clic". (Nel display compare la scritta FLASH.)
	Non c'è nessuna scheda SD/MMC nell'apparecchio.	Inserire una scheda SD/MMC.



Utilizzo di un CD

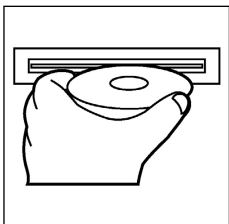
Pulizia dei CD



Prima di attivare il lettore CD, pulire il CD con un panno pulito e privo di polvere. Tirare il CD nel senso indicato dalla freccia.

Avvertenza: non utilizzare solventi quali la benzina o diluenti. I comuni detergenti o gli spray antistatici danneggiano l'apparecchio.

Inserimento CD

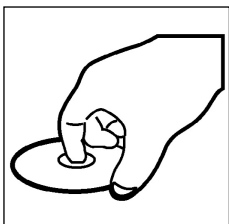


Se si inserisce il CD con le scritte rivolte verso il basso, l'apparecchio può essere danneggiato.

Inserire sempre i CD con l'etichetta rivolta verso l'alto.

Avvertenza: nel caso in cui nell'apposita apertura per CD sia già presente un CD, si raccomanda di non tentare di inserire un ulteriore CD. In caso contrario, si potrebbe danneggiare l'apparecchio.

Toccare il CD



I CD devono essere afferrati sempre sul bordo. Affinché i CD possano mantenersi puliti, non afferrarli sulla superficie.

- Non incollare etichette o nastri adesivi sui CD.
 - Non esporre i CD ai raggi solari o a fonti di calore quali, per esempio, i tubi di riscaldamento. Non lasciarli inoltre in auto, quando quest'ultima è parcheggiata al sole, poiché si potrebbe verificare un considerevole aumento della temperatura.
- Controllare che tutti i CD non presentino crepe, graffi e rigonfiamenti prima di riprodurli. I CD con tali danni eventualmente non possono essere riprodotti correttamente. Non impiegare questi CD.
 - Impiegare solo i CD rotondi comunemente in commercio con un diametro di 12 cm! I CD con un diametro di 8 cm o CD che hanno contorni, p.e. di farfalla o cuore, non si prestano per la riproduzione. Pericolo di distruzione del CD e dell'unità. Decliniamo ogni responsabilità per danni dovuti a CD non idonei.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Con riserva di apportare modifiche tecniche.



Significato del simbolo „Eliminazione“

Salvaguardare l' ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l' eliminazione degli elettrodomestici, fare uso die posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull' ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni die comuni.

Elenco tematico - Indice

A		MU tasto (mute).....92
Accensione.....	92	Mute (v. tasto MU).....92
AF (v. anche MASK).....	96	
Allacciamento.....	87	O
A.P. tasto.....	93	Ora (v. CLK).....97
Avvertenze di sicurezza.....	85	
Avvertenze per l'uso.....	88	P
		PI (Informazione programma).....90
B		Play / Pause (1▶II).....94
BEEP (suono di conferma).....	90	PTY tasto.....95
BND tasto.....	92	
		R
C		RANDOM (4RTM) (riproduzione casuale).....94
CD uso.....	102	RE TUNE.....90
CLK tasto.....	97	REG (Regionale).....96
Consigli per l'installazione.....	86	REL tasto.....89
		REPEAT (3RPT) (ripetere).....94
D		RESET pulsante.....98
Dati tecnici.....	99	Ripetere (3 RPT).....94
DSP (impostazione equalizer).....	91	Riproduzione casuale (4RPM).....94
E		S
Eliminazione delle anomalie.....	100	SCN tasto.....97
EON Impostazioni equalizer (v. DSP).....	91	SD scheda.....98
Espulsione CD.....	97	SEEK.....91
Espulsione tasto.....	97	SEL tasto.....89
		Sicurezza della circolazione.....85
F		Spegnere.....92
Funzionamento.....	89	Stereo commutazione.....91
Funzione Intro (v. SCN).....	97	
		T
I		TA (informazioni sul traffico).....95
Importanti informazioni aggiuntive per il montaggio.....	87	TA SEEK (ricerca emittente informazioni sul traffico).....90
Informazioni sul traffico (v. TA).....	95	
Installazione.....	86	U
INTRO (2INT).....	94	USB collegamento.....98
		Utilizzo di un CD.....101
L		
LOUD (suono).....	91	V
		VOL manopola multifunzioni.....89
M		Volume all'accensione.....92
MASK (v. anche AF).....	90	Volume di accensione.....92
MMC scheda.....	98	
MOD tasto.....	92	
Mono commutazione.....	91	
Montaggio (avvertenze di sicurezza).....	85	



Safety Information

GB

Use the device only for the intended purpose.

The device should be installed in such a way that existing ventilation holes are not covered.

Never open the housing of the device. Incorrect repairs can constitute a considerable risk for the user. If the device is damaged it should not be used, but repaired by a specialist.



The symbol with an exclamation mark should advise the user of important operation or maintenance instructions in the accompanying documentation.



Devices bearing this symbol work with a „class 1 laser“ for tracing the CD. The built-in safety switches should prevent the user being exposed to dangerous laser light, which is invisible to the human eye, when the CD compartment is opened.

Under no circumstances should these safety switches be bypassed or manipulated, as this could result in a danger of exposure to the laser light.

Road Safety

- Road safety is of paramount importance. You should therefore use your car radio at all times in such a way that you are able to cope with the current traffic situation.
- Please remember that at a speed of 30 mph (50 kph) you travel 15 yards (14 metres) in one second.
- We advise you not to operate the radio in critical situations.
- It must be possible to hear the sirens of police and fire brigade vehicles etc. from inside the vehicle in good time.
- When driving you should therefore not turn the radio volume up excessively.

When installing and connecting the radio please note the following safety information.

- First disconnect the minus pole and then the plus pole of the battery. (connection in the reverse order.)

Please note: Once the battery has been disconnected the information is lost from all volatile memory. Please note the safety information provided by the vehicle manufacturer.

GB

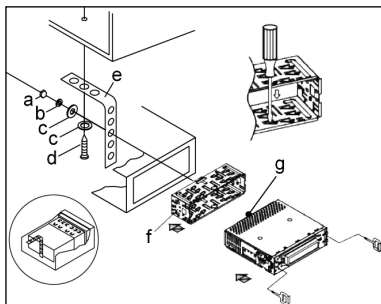
- The main fuse must be installed as closely as possible (not more than 30 cm away) to the plus pole of the battery so that the car is protected from any cable fire caused, for example, by an accident. If the above is not complied with the insurance protection no longer applies.
- The cross-section of the plus and minus cable must not exceed 1.5 mm².
- When drilling holes please ensure that none of the vehicle components are damaged.

Installation Tips:

- Cable protection sleeves protect cables against fraying on sharp body parts.
- The insulation of the cables must not be damaged during installation.
- It is essential to use the correct tools when installing car hi-fi.

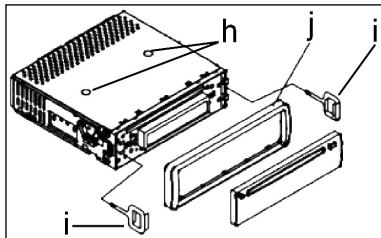
Depending on the model, your vehicle may deviate from the above description. We do not accept any liability for damage caused by installation or connection errors or for consequential damage.

Installation



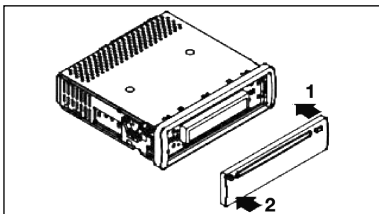
Please install the car radio as shown below

- a Nut
- b Spring washer
- c Plain washer
- d Screw
- e Mounting bracket
- f Slide-in housing
- g Threaded bolt



Note:

- h **Retaining screws during transport (please remove before installation)**
- i Extraction tool (spanner for dismantling)
- j Frame

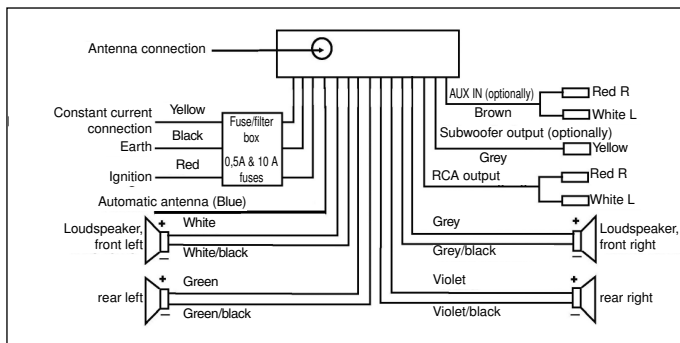


First place the operating panel in position on the right-hand side and then lock it into place on the left.

GB

Connection

Connect the device as shown in the diagram.



Note:

- Do not attach the removable control panel until after connection of the cables.
- Please use loudspeakers with an impedance of 4 ohm.

Important Information for installing your carradio!

1. **The screws (h) of the transport locking device should be removed before installation, as otherwise the CD cannot be inserted.**
2. The device is designed for the minus pole of the battery, which must be connected to the body of the vehicle. Please check this before installation.
3. When installing/connecting your device please note that not every vehicle is equipped with an "ISO connection". In this case we recommend the use of an ISO adapter specifically designed for your vehicle.

Adapters are available from car accessory shops and/or from your vehicle workshop.

4. Depending on the specific car type, different wiring connection of the „Duration +“ wire (Constant current connection) are available. (However, this is necessary for storing the radio stations).

In order to guarantee all functions, installation in line with these instructions is essential. In cases of doubt please contact an authorised car workshop.

5. The angle of inclination when a car radio is installed must not exceed 20°, as in the case of greater angles of inclination the function of the car radio (CD Player) can no longer be guaranteed.
6. Depending on the specific car type, interferences can be possibly arise during radio/CD operation. These interferences can avoided easily with an additional Interferences filter. Your car radio is originally prepared with an Interference Filter already.

In these case, please contact your authorized car dealer.

7. When installing your radio please ensure that there is enough space at the rear of the radio to ensure sufficient cooling.
8. For the antenna connection there are two different norms. The first of these is the old (50 ohm) version with a long protruding round contact on the vehicle and a round socket on the radio end. The second is the ISO-standardised antenna plug (150 ohm). Adapters for both formats are available from accessory manufacturers and/or your car workshop.

Important information for VW/Audi vehicles: The active antenna requires voltage on the shielding of the antenna coaxial cable, without which reception is unsatisfactory. An antenna adapter with phantom power supply will solve this problem.

Operating Instructions

1. If the front control panel is removed while the radio or CD is on, the device is automatically switched off.
2. **Error.** After the front panel has been reinserted an error message (ERROR) appears in the display. Use a piece of wire or similar item to press the RESET button (28) in order to return the electronics to its original state. With the control panel removed this button is located in the lower right-hand corner.
3. If the interior of the vehicle becomes very hot, for example after standing in direct sunlight for a prolonged period, do not switch on the player until the inside of the vehicle has cooled down a little after you have been driving for a few minutes.
4. In order to keep the removable control panel in a safe place you should always use the protective case provided.
5. Playback of CDs produced by the user cannot be guaranteed due to the large variety of software and CD media available.

1. REL Button

Press the REL button to remove the front operating panel.

2. VOL Multifunction Button (Volume)

In the standard playback mode the multifunction button is used for adjusting the volume. If the SEL button is pressed beforehand, changes can be made in the menus, e.g. sound mode.

3. SEL Button (Select)

a) Press the SEL button briefly to access the sound mode selection menu. The letters „VOL“ appear in the display for setting the volume. By repeatedly pressing the SEL button you can now select the individual menu items such as VOL (Volume), BAS (Bass), TRE (Treble), BAL L - R (Balance) and FAD F - R (Fade). The settings of the individual menu items are changed by turning the multifunction button VOL (2).

Note: If equaliser settings such as POP and ROCK have been selected under DSP it is not possible to adjust the BASS and TREBLE.

b) Press the SEL button for a longer time to access the selection menu:

- TA SEEK / TA ALARM
- PI MUTE / PI SOUND
- RETUNE L / RETUNE S
- MASK DPI / MASK ALL
- BEEP 2ND / BEEP ALL / BEEP OFF
- SEEK 1 / SEEK 2
- DSP OFF / FLAT / POP M / CLASSICS / ROCK
- LOUD ON / OFF
- STEREO / MONO
- LOCAL / DX
- VOL LAST / ADJ
- ESP 6 / ESP 25

The letters „TA SEEK“ appear in the display.

Repeatedly pressing of the SEL button now brings up the individual menu items. The settings of the individual menu items are changed by turning the multifunction button VOL.

- **TA SEEK Menu** (Traffic Announcement Station Search)

Select TA SEEK if you would like the radio to automatically search for a traffic announcement station when you select the TA function.

Select TA ALARM to bring up a warning message in the display as soon as you have set a station under the TA function which does not transmit traffic announcements.

- **PI MUTE/PI SOUND** (only for radio operation)
If you are in an area where two programme identifications (PI) overlap, you can select the option PI SOUND and PI MUTE for playback of the sound. Alternate switching of the programme identification should be avoided.
PI SOUND: If switching nevertheless occurs the sound of another station is heard for less than one second.
PI MUTE: The sound of another station is suppressed.
- **RETUNE L/RETUNE S** (only for radio operation)
If no TA Information (traffic announcements) are received for a selected period, the radio automatically looks for the nearest station with an identical PI code (programme identification).
RETUNE L = 90 seconds. RETUNE S = 60 seconds.
- **MASK DPI/ALL**
This hides alternative frequencies (AF) during the search for a programme identification (PI).
MASK DPI: When the device is searching for the programme identification (PI) of a station the alternative frequencies with a different programme identification remain hidden.
MASK ALL: In the search for a programme identification (PI) alternative frequencies with a different programme identification and stations with a strong signal level without an RDS signal remain hidden.
- **BEEP 2ND/BEEP ALL/BEEP OFF** (Confirmation Beep)
You can select three different types of confirmation beep when a key is pressed.
BEEP 2ND: The confirmation beep is heard when a key is held down.
BEEP ALL: The confirmation beep is heard whenever a button is pressed.
BEEP OFF: The confirmation beep is switched off.
- **SEEK 1, SEEK 2** (only available during radio operation)
Seek function with the **|◀◀/▶▶|** buttons during radio operation.
SEEK 1: Keep the **|◀◀/▶▶|** buttons pressed down and the radio will stop at the next station that is reached.
SEEK 2: As long as the **|◀◀/▶▶|** buttons are pressed down the search function will continue in the frequency band.
- **DSP** (Equalizer)
In DSP mode you can select the equaliser settings FLAT, POP M, CLASSICS and ROCK. Select DSP OFF to carry out your own adjustments. See also section 3a.

- **LOUD ON/LOUD OFF**

Switching the LOUDNESS function on and off.

When the volume is low the LOUDNESS function (LOUD) expands the sound characteristics by increasing the treble and bass sounds.

- **STEREO/MONO switching** (only possible during radio operation).

- **LOCAL/DX (EON)** (only available during radio operation)

Your radio can receive RDS EON data. The term „EON“ signifies the transmission of additional station information within a station chain, e.g. WDR.

If a traffic announcement (TA) is made within a station chain, the radio switches from a station which does not transmit traffic announcements to one that does within the same station chain. Reception of this station data is shown in the display by the EON symbol. You can choose between the EONTA LOCAL and EONTA DISTANCE mode for local or long-distance traffic news. The purpose of this function is to prevent the radio switching unnecessarily to an EON-TA traffic news item. If an EON station is a long distance away, it may be that in some cases EON TA information can still be received from the station. The radio then switches to this EON station and tries to receive the traffic announcements. The signal is too weak, however, and reception is poor as this EON station is too far away. Therefore the radio switches back to the station that was set previously.

During the type of operation described above the listener hears the wrong programme for a short time or nothing at all.

EONTA LOCAL: This function prevents switching to an EON station whose signal is too weak. The radio does not switch to this station and the listener does not hear any interference.

EON TA-DISTANCE Mode: In this mode the EONTA circuitry tries to receive the EONTA information from any available transmitter and thus improve reception quality.

- **VOL LAST/VOL ADJ**

VOL LAST: The radio switches on at the actual volume it had when it was last switched off

VOL ADJ: Press the SEL button again: A - - VOL appears in the display. With the VOL multifunction button you can select the desired switch-on volume.

4. **⏻ On/Off Button**

Press this button to switch the device on. WELCOME appears in the display. Keep this button pressed to switch the device off. GOOD BYE appears in the display.

5. **LCD** (liquid crystal display)

6. BND button

Press the BND button briefly to switch between the 3 FM bands and the 2 MW (medium wave) bands. The designation of the corresponding level - FM1, FM2, FM3, MW1, MW2 - is shown in the LCD. In CD, SD/MMC and USB mode the FOLDER, TITEL, ARTIST and ALBUM are displayed (only if the medium contains ID3-tag information).

7./8. |◀◀/▶▶| Buttons TUNE, SEEK, TRACK, SKIP UP/DOWN

- a) In radio mode: Press the |◀◀ or ▶▶| button briefly to tune into a radio station manually. Keep the |◀◀ or ▶▶| button pressed down in order to start searching for a radio station.
See also the function SEEK 1 / SEEK 2.
- b) In CD, USB, SD/MMC card mode: Press the |◀◀ or ▶▶| button briefly to jump forwards or backwards. If you would like to scroll the titles of the tracks keep the |◀◀ or ▶▶| arrow button pressed.

9. MOD Button

Press this button to select the CD player, radio mode etc.

10. MU Button (Mute)

Press the MU button to switch off the loudspeakers for a short period. The word MUTE flashes in the display. Press this button again to cancel the mute function. This function can also be cancelled by pressing the MOD, BND, SEL button and the VOL multifunction button.

11. A.P Button (Autostore - Automatic Station Storage)In radio mode:

- a) Memory function :
Press the A.P button for longer than one second to activate automatic station storage. The radio searches within the current frequency band, e.g. FM 1, for the strongest signal level until the search cycle has finished. The six strongest stations are then allocated to the corresponding storage locations.
The stations that have now been stored are played for approximately 5 seconds each and then the station of the first storage location is set. If you would like to search for more stations in the FM band, press the BND button in order to change to the FM 2 or FM 3 band. Press the A.P button again for more than one second in order to start the continued search.
- b) Scan Function:
After the A.P button has been pressed briefly the radio plays all the pre-set stations in the current frequency band for a short time.

Note: The scan function ends automatically when it reaches the storage location from which it started.

A.P button as a search function during MP3 playback:

If the corresponding data were created when a CD was made in MP3 format, these can be searched for using the following functions.

- a) Direct input of the track number for CDs in MP3 format:
1. Press the A.P button once. The letters „MP3 T000“ appear in the display. The hundreds column flashes.
 2. By turning the VOL multifunction button it is now possible to enter a track number from 0 to 9 in the hundreds column.
 3. Press the SEL button once. The tens column flashes. Please continue as described under section 2.
 4. Press the SEL button again briefly in order to enter a figure in the units column.
 5. Press the SEL button for 1 second to complete entry of the track numbers. Immediately after this the selected track is played.
- b) Keyword search function for CDs in MP3 format:
1. Press the A.P button twice. The letters „A - -“ appear in the display. If a track or a folder with this letter is found, the track is shown in the right of the display (if the CD contains ID3 tag information).
 2. By turning the VOL multifunction button you can now enter a letter from A to Z or a number from 0 to 9.
 - 2a. Within an initial letter you can also use the SKIP buttons 7/8 to search through all tracks which begin with this letter (depending on the medium).
 3. Press the SEL button briefly. The corresponding track/folder is played back briefly.
- c) Folder selection for CDs in MP3 format:
1. Press the A.P button three times. The word “ROOT” for main directory appears in the display.
 2. If subfolders are present you can now select these by turning the VOL multifunction button.
 3. Confirm the selected folder by pressing the SEL button. The first track of the selected folder is played back.
 - 3a. With the SKIP buttons 7/8 you can also select a track within a folder. Confirm the selection by pressing the SEL button.

Note: It is not possible to guarantee that CDs created by the user can be played back due to the large variety of software and CD media available.

During the normal playback of CDs in MP3 format the I◀◀ and ▶▶I buttons can be used to move up or down one track. Station buttons 5 and 6 can be pressed to move up and down 10 tracks at a time.

- 12-17. Station buttons (1-6) of preselected stations and as **1▶II**, **2INT**, **3RPT** and **4RDM** buttons during CD operation

a) Radio Operation

Pressing these buttons briefly directly selects a preset radio station. If these buttons are pressed for more than one second, the station currently being listened to is stored under the selected station button.

b) CD/MP3 Operation

- Press the **1▶II** button to interrupt playback of the CD (pause function). Press this button again to continue listening to the CD/MP3.
- Press the **2INT** button. Each track on the CD is played for 10 seconds. Press this button again to stop searching. The currently selected track is played.
- Press the **3RPT** button. The track currently being played is repeated. Press this button again to cancel this function.
- Press the **4RDM** button. The CD tracks are played at random. Press this button again to cancel this function.

18. **TA Traffic Announcement** (Priority for Traffic Information)

The TA function is activated by pressing the TA button briefly. The TA symbol appears in the display. During radio operation in one FM frequency band the search for a traffic announcement station is started automatically (TA SEEK). If an UKW/FM station is being received which transmits the latest traffic announcements from time to time, the TP display lights up.

When the TA function is switched on, the FM traffic announcements automatically interrupt CD operation (The word TRAFFIC appears in the display). The volume level is increased to the minimum value for the transmission of traffic announcements.

After the traffic announcement has finished, the programme that was previously running is resumed.

Interruption of the TA Function:

If you would like to interrupt the current traffic announcement, press the TA button briefly. This does not switch off the TA mode.

19. **PTY Button** - Selection of the Programme Type

Besides the station name, some FM stations also transmit information on the type of programme. This information can be displayed by your car radio.

Examples of such types of programme are:

SPORT **NEWS** **POP** **CLASSICS**

With the PTY function you can specifically select stations transmitting a particular type of programme. Press the PTY button once to access the PTY music group. The symbol „PTY“ appears in the display.

Using the station buttons 1-6 you can now make a selection as follows.

	Press once	Press twice
Station button 1	POP M	ROCK M
Station button 2	EASY M	LIGHT M
Station button 3	CLASSICS	OTHER M
Station button 4	JAZZ	COUNTRY
Station button 5	NATION M	OLDIES
Station button 6	FOLK M	

Press the PTY button twice to access the PTY language group. Using the station buttons 1-6 you can now make a selection as follows.

GB

	Press once	Press twice	Press three times
Station button 1	NEWS	AFFAIRS	INFO
Station button 2	SPORT	EDUCATE	DRAMA
Station button 3	CULTURE	SCIENCE	VARIED
Station button 4	WEATHER	FINANCE	CHILDREN
Station button 5	SOCIAL	RELIGION	PHONE IN
Station button 6	TRAVEL	LEISURE	DOCUMENT

Press the PTY button three times to switch this function off again.

When PTY has been selected the radio starts searching for corresponding PTY information and stops when the PTY information has been found.

If the programme type being searched for is not found, „PTY NONE“ appears in the display.

If the PTY information being searched for no longer exists, the PTY function automatically switches to normal mode.

20. **AF** (Alternative Frequencies) **REG** Function

a) **AF** is a function that works with the help of RDS (**R**adio **D**ata **S**ystem) and can only be used with FM stations. The radio searches in the background for the best frequency reception of the station that has been tuned into. If the AF function has been switched on, the radio continuously tests the signal strength of the AF frequency. The test interval for each AF frequency depends on the signal strength of the current station and varies from a few minutes in the case of a strong signal to a few seconds in the case of weak signals. Whenever the new AF frequency is stronger than the station that is currently tuned in, the radio switches to this frequency for a short time and the message „NEW FREQUENCY“ is displayed for one to two seconds. As the mute time during the frequency change and the test time is very short, this is almost inaudible during the normal programme.

The AF function is activated by briefly pressing the A.F button and the status of the AF function is shown in the display by an AF symbol.

- If the AF symbol appears in the display, the AF function is switched on and RDS transmission data is being received.
- If the AF symbol flashes in the display, the AF function is selected but no RDS signal can be received at the moment.
- Press the A.F button again to switch off this function. The AF symbol in the display goes off.

b) **REG** Function

At certain times some stations divide up their programmes into regional programmes with varying content.

REG ON: If the A.F button is pressed for a longer time the regional mode is switched on. The message „REG ON“ appears in the display for a few seconds.

Note: The display capacity is limited. It is possible that in the double display mode some segments of the display are deleted.
The function REG ON prevents the radio from switching to alternative frequencies which have a different regional programme content.

REG OFF: Pressing the A.F button again for a longer time switches off the regional mode. The message „REG OFF“ appears in the display for a few seconds.

The programme identification (PI) of the regional programme is ignored during the search for an alternative frequency (AF) or a programme identification (PI).

21. CD Slit

22. ▲ Eject Button

Press this button to eject the CD.

23. SCN Button (Scan)

When this button is pressed the radio searches through the selected frequency band. For every station found the current frequency flashes for approximately 5 seconds. Press the button again to stop the search at the desired station.

Note: You have to stop the search yourself; the radio does not stop it automatically!

24. CLK Button (Time)

a) Radio mode:

- When RDS data is being received, press this button several times briefly in order to bring up the following display:

PS Name → Time → Frequency → PTY

- If no RDS data is being received, the following is shown:

Frequency → Time → PTY

b) CD/USB/MMC/SD Mode

- If this button is pressed briefly several times, the following appears in the display:

Time → Station tuned into in the background → Frequency → PTY

- The display remains visible for approx. 5 seconds before the device returns to the original display.

25. USB Connection

If you would like to play back data contained on a USB stick, please insert the stick into the opening provided. Push the cover to the right of the display towards the outside and insert your USB stick into the opening provided. The word FLASH appears in the display. To play back the data on the stick, select the USB stick with the help of the MOD button. The data is played back automatically.

Note: In order to search for/select certain tracks proceed as described under section 11 (A.P. button as search function in MP3 mode) and section 12-17 b).

26. SD/MMC Card Slot

If you would like to play back data on an SD/MMC card please insert it into the opening provided. In order to do so press the cover to the right of the display towards the outside. Press the SD/MMC card into the opening provided until it clicks into place. The word FLASH appears in the display.

Note: If the SD/MMC card is not played back, check whether it is inserted the right way round.

Press the SD/MMC card again in order to remove it. Using the MOD button you can select the SD/MMC card. The data are automatically played back.

Note: Um In order to search for/select certain tracks proceed as described under section 11 (A.P. button as search function in MP3 mode) and section 12-17 b).

27. Flashing LED (not shown)

When the front control panel is removed this display flashes.

28. RESET Button (not shown)

With the control panel removed this button is to be found in the bottom right-hand corner. Due to voltage fluctuations in your vehicle electrical system it is possible that the control processor of your radio has „hung up“. **This is not a fault in the device!** Press this button with a pointed object to restart it (reset).

Technical data

General

Supply voltage	DC 13,8 V
Power consumption	10 A max.
Power.....	4 x 25 W

FM band

Frequency range.....	87,5 MHz to 108,0 MHz
Effective sensitivity	3 µV.
I.F. frequency.....	10,7 MHz

AM band

Frequency range.....	522 kHz to 1620 kHz
Effective sensitivity	40 dB
I.F. frequency.....	450 kHz

(Line Out)

Output.....	max. 1200mV
-------------	-------------

CD player

System.....	MP3 Audio System
Suitable CDs.....	CD/CD-R/CD-RW/MP3 disks
Playable bit rates	32 - 320kBit/s
Number of quantising bits.....	1 bit.
Signal format	Sampling frequency 44,1 KHz
Frequency characteristics	20 – 100Hz ≤ 5dB
.....	10 – 20KHz ≤ 5dB
Signal-to-noise ratio.....	50 dB (1KHz)
Number of channels	2 stereo channels
Housing dimensions	178 x 50 x 165 (W x H x D)

Troubleshooting

GB

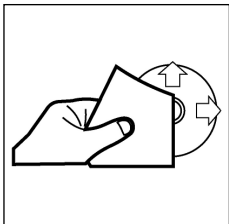
Before going through the checklist please make all the connections first. If you still have questions after going through the checklist, please consult your local customer service representative.

Fault Symptoms	Cause	Solution
CDs are drawn only half way into the CD tray.	The transport screws have not been removed.	Remove the transport screws.
ERROR 2 is shown in the display.	The CD is inserted the wrong way round.	Insert the CD right way round.
CD cannot be selected using the MOD button.	There is no CD inserted.	Insert a CD.
After being inserted into the device the CD or cassette does not turn.	The volume control is set too low.	Turn up the volume.
	The device has not been correctly connected.	Check the +12V and earth connection.
CD works intermittently (dropouts).	The surface of the road is uneven.	Wait until the road becomes smoother before playing the CD.
	The device is not firmly installed.	Install the device firmly. Ensure that the rear attachment is used if the vehicle does not have any suitable retainer for the rear section of the device.
	The CD is damaged.	Try another CD. If this works correctly, the first CD is probably damaged.
	The CD is dirty.	Clean the CD.
	The device may have been installed in the vehicle at the wrong angle.	Please note that a maximum inclination of 20° degrees should not be exceeded!
No function.	The ignition is switched off.	Turn the ignition key to „ON“ or „ACC“.
	One or more fuses have blown.	Replace the fuse by another 10A /0.5A/1A fuse.
Device cannot be switched on or off via the ignition.	Incorrect connection (each car manufacturer wires the ISO connection in the vehicle differently).	Please contact your car workshop or a vehicle specialist for connection adapters may specifically for your model.
The device does not work correctly (EJECT, LOAD, PLAY).	The microcomputer has been interfered with by electromagnetic fields.	Remove the CD or cassette and reinsert it.
		Switch the device off and on again.

GB	Fault Symptoms	Cause	Solution
	The device cannot be operated, but „hangs up“.	The control processor of the device may have been blocked by overvoltage or undervoltage in the vehicle electrical system.	Press the RESET button. (In most cases behind the removable control panel.)
	No radio reception.	The antenna cable is not connected.	Insert the antenna cable firmly into the antenna socket of the device.
	Poor radio reception.	It is possible that your vehicle has a special antenna (phantom-powered antenna.)	Please contact your car workshop or a vehicle specialist. (For other manufacturers there are specific phantom power supply adapters and voltage adapters available.)
	In automatic search mode the radio does not stop at a transmitting station.	The transmission signals are too weak.	Tune in to a radio station manually.
	SD/MMC card is not played back or cannot be selected.	The SD/MMC card has been inserted the wrong way round.	Insert the SD/MMC card the right way round (The word FLASH then appears in the display.)
The SD/MMC card is not correctly inserted.		Please ensure that the SD/MMC card clicks into place (the word FLASH then appears in the display.)	
There is no SD/MMC card in the device.		Insert an SD/MMC card.	

Handling a CD

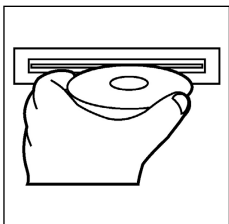
Cleaning the CD



Before playing a CD, wipe it off with a clean, dust-free cleaning cloth. Pull out the CD in the direction of the arrow.

Note: Do not use any solvents such as petrol or thinning agents. Commercially available cleaning substances or antistatic sprays will damage the device.

Inserting the CD

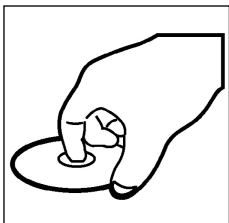


If the CD is inserted with the printed side facing downwards, the device may be damaged.

Always insert the CD with the label facing upwards.

Note: If there is already a CD in the CD slit, do not try to insert a second CD. This may damage the device.

Touching the CD



Always hold CDs by the edge. In order to keep the CD clean do not touch the surface.

- Do not attach any stickers or adhesive tape to the CD.
- Do not expose the CD to direct sunlight or sources of heat such as heating pipes. Do not leave CDs in the car if it is parked in direct sunlight as this will lead to a considerable rise in the temperature inside the car.

- Check all CDs for cracks, scratches and warping before you play them. It is possible that CDs that are damaged in this way cannot be played back correctly. Such CDs should not be used.
- Use only standard commercially available circular CDs with a 12 cm diameter! CDs with an 8 cm diameter or CDs with contours, e.g. of a butterfly or heart, are not suitable. It is possible that such CDs may not only be destroyed themselves, but may also destroy the drive of the CD player. We cannot accept liability for damage caused by the use of unsuitable CDs.

GB

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Subject to technical changes without prior notice!



Meaning of the “Dustbin” Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Index

GB

A		P	
A.P. Button.....	112	Play / Pause (1▶II).....	114
AF (see also MASK).....	115	PI (Programme Information).....	110
B		PTY Button	114
BEEP (Confirmation Beep).....	110	R	
BND Button.....	112	RANDOM (4RTM) (Random Playback).....	114
C		RE TUNE.....	110
CD Handling.....	121	REG (Regional)	115
CLK Button	116	REL Button	109
Connection	107	REPEAT (3RPT).....	114
D		RESET Button	117
DSP (Equalizer Adjustment).....	110	Road Safety.....	105
E		S	
Eject button.....	116	Safety Information	105
Ejecting the CD.....	116	Scan function (see SCN).....	116
EON Equalizer Settings (see DSP).....	111	SCN Button	116
H		SD Card.....	117
Handling a CD	121	SEEK.....	110
I		SEL Button	109
Important Additional Installation Information ..	107	Switch-on volume	111
Installation	106	Switching off	111
Installation (Safety Information).....	105	Switching on	111
Installation Tips.....	106	Switching to Mono	111
INTRO (2INT)	114	Switching to Stereo.....	111
L		T	
LOUD (Loudness).....	111	TA (Traffic Announcements).....	114
M		TA SEEK (Traffic Announcements	
MASK (see also AF).....	110	Station Search).....	109
MMC Card	117	Technical Data	118
MOD Button	112	Time (see CLK)	116
MU Button (Mute)	112	Traffic Announcements (see TA)	114
Mute (see MU Button)	112	Troubleshooting	119
O		U	
Operating instructions.....	108	USB Connection	116
Operation.....	109	V	
		VOL Multifunction Button	109
		Volume when switching on	111



Wskazówki bezpieczeństwa

Urządzenie należy używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.

Urządzenie wbudować uważając, aby nie zasłonić otworów wentylacyjnych.

Nigdy nie wolno otwierać obudowy urządzenia. Niefachowo przeprowadzone naprawy mogą być groźne w skutkach dla użytkownika. Nie włączać uszkodzonego urządzenia, jedynie przekazać go fachowcowi do naprawy.



Symbol z wykrzyknikiem ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się w załączonych dokumentach ważne wskazówki związane z obsługą i konserwacją urządzenia.



Urządzenia z tym symbolem używają do odczytywania dźwięku z płyty kompaktowej „Lasera klasy A”. Wbudowany wyłącznik bezpieczeństwa ma zapobiec temu, żeby użytkownik w czasie otwierania kieszeni odtwarzacza płyt kompaktowych został poddany niebezpiecznemu dla ludzkich oczu oddziaływaniu niewidocznego światła lasera.

Wyłącznika tego nie należy w żadnym wypadku zmostkować lub też przy nim manipulować, ponieważ grozi to niebezpieczeństwem, że użytkownik poddany zostanie oddziaływaniu niebezpiecznego dla ludzkich oczu niewidocznego światła lasera.

Bezpieczeństwo ruchu drogowego

- Bezpieczeństwo ruchu drogowego jest najważniejszym przykazaniem. Dlatego też z odbiornika samochodowego należy korzystać tak, aby w pełni panować nad aktualnymi sytuacjami drogowymi.
- Należy pamiętać o tym, że przy prędkości jazdy 50 km/h w ciągu sekundy pojazd pokonuje 14 m.
- W krytycznych sytuacjach odradzamy obsługę radia.
- Wskazówki bezpieczeństwa np. policji lub straży pożarnej muszą być w pojeździe odbierane niezwłocznie i świadomie.
- Słuchania wybranego programu należy podczas jazdy dokonywać wyłącznie z odpowiednim nastawieniem głośności.

Kroki bezpieczeństwa podczas montażu i instalacji połączeń

- Od baterii odłączać najpierw biegun ujemny, a następnie dodatni. (Podłączać w odwrotnym kierunku.)

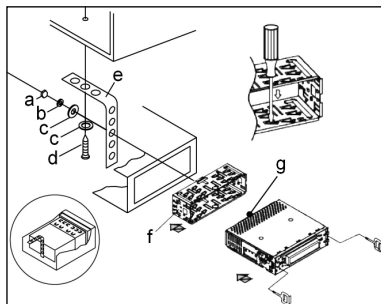
Uwaga: Przy odłączonej baterii następuje wygaszenie wszystkich informacji niestalej pamięci. Należy postępować wg wskazówek bezpieczeństwa producenta pojazdu.

- Bezpiecznik główny musi być zainstalowany możliwie blisko (maks. 30 cm) bieguną dodatniego baterii w celu zabezpieczenia samochodu przed ewentualnym pożarem kabla spowodowanym np. wypadkiem. Postępowanie niezgodne z powyższym powoduje wygaszenie gwarancji.
- Średnica kabli Plus i Minus nie może być mniejsza od 1,5 mm².
- Przy wierceniu otworów należy uważać, aby nie uszkodzić żadnych części pojazdu.

Porady instalacyjne:

- Tulejki ochrony kabla zabezpieczają kabel przed przecieraniem na ostrych częściach karoserii.
- Izolacja kabla nie może być uszkodzona podczas instalacji.
- Podczas instalacji Car-HiFi niezbędne są właściwe narzędzia.

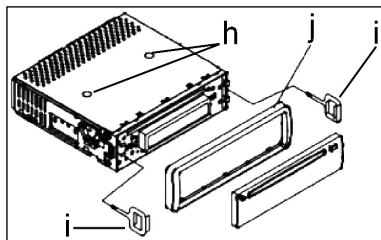
W zależności od rodzaju budowy pojazdu możliwe są odchyłki od niniejszego opisu. Nie przejmujemy żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane błędnym wbudowaniem i podłączeniem oraz za uszkodzenia będące rezultatem powyższego.



Instalacja

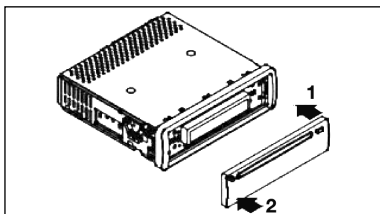
Radioodbiornik należy zamontować zgodnie z poniższą ilustracją

- a nakrętka
- b podkładka sprężysta
- c podkładka
- d śruba
- e kątownik montażowy
- f wsuwana obudowa
- g kołki gwintowane



Uwaga!

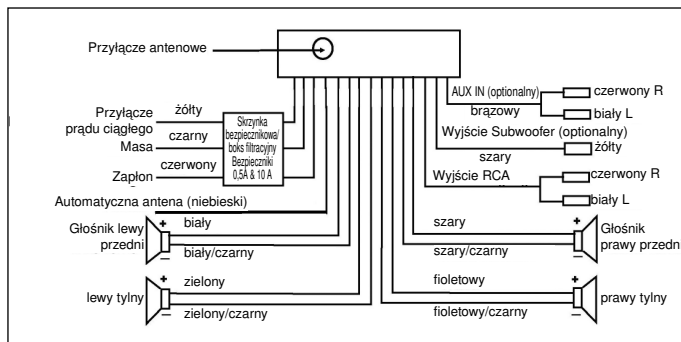
- h śruby zabezpieczające na czas transportu (przed montażem usunąć)
- i narzędzie do wysuwania sprzętu (klucz do demontażu)
- j Ramka przesłony



Zaślepkę panelu sterowania proszę przyłożyć najpierw po prawej stronie i wcisnąć ją, aż zaskoczy po stronie lewej.

Podłączenie

Wykonać połączenia zgodnie ze schematem.



Uwaga:

- Zdemontowany panel obsługi należy założyć dopiero po podłączeniu kabli.
- Należy stosować głośniki o impedancji 4 ohm.

Ważne informacje dodatkowe, dotyczące instalacji Waszego radiodbiornika samochodowego!

1. Śruby (h) zabezpieczające w transporcie proszę usunąć przed montażem, gdyż inaczej CD nie będzie wciągana.
2. Urządzenie dostosowane jest do podłączenia do ujemnego bieguna akumulatora, który musi być podłączony do karoserii pojazdu. Prosimy o sprawdzenie tego przez instalacją.

- Podczas instalacji/podłączania odbiornika zwróć uwagę na fakt, że nie każdy pojazd wyposażony jest „łącze ISO”. W takim przypadku zalecamy zastosowanie specyficznego dla pojazdu adaptera normy ISO.

Adapter jest do nabycia w ośrodkach handlowych części samochodowych i/albo w warsztatach samochodowych.

- Przy zajęciu „czas trwania +” (Przyłącze prądu ciągłego), w zależności od typu pojazdu, może dojść do odchyień. (Potrzebne jednak do zapisywania stacji nadawczych do pamięci).

Dla zapewnienia wszystkich funkcji niezbędne jest postępowanie zgodne z instrukcją. W niepewnych przypadkach należy skontaktować się z autoryzowanym warsztatem samochodowym.

- Maksymalny kąt nachylenia przy montażu radioodbiornika samochodowego nie może przekraczać 20°, ponieważ przy większym kącie nachylenia instalowanego radia (Odtwarzacz CD) jego funkcjonowanie nie jest zagwarantowane.
- W zależności od typu pojazdu w wyjątkowych sytuacjach mogą wystąpić szумы zakłócające w trybie Radia/CD. Można je odpowiednio usunąć przez dotatkowy filtr przeciwzakłóceńowy. Mimo tego, że Wasz aparat już seryjnie wyposażony jest w filtr przeciwzakłóceńowy, to w zależności od pojazdu może dojść do pogorszonego odbioru.

Otrzymają je Państwo w handlu z akcesoriami samochodowymi i/lub w Waszym warsztacie samochodowym.

- Podczas instalacji radioodbiornika proszę zwrócić uwagę na to, by jego tył miał wystarczająco dużo wolnej przestrzeni, aby zagwarantowane było dostateczne chłodzenie.
- Przy podłączeniu anteny istnieją dwie różne normy. W pierwszym przypadku; stare (50 Ohm) z długim, wystającym, okrągłym kontaktem po stronie pojazdu i okrągłym gniazdem po stronie radia. W drugim przypadku wtyk antenowy wg normy ISO (150 Ohm). Adaptery dla każdego z tych przypadków są do nabycia u producentów części samochodowych i/albo w warsztatach samochodowych.

Do niezbędnej uwagi przy VW/Audi: aktywna antena wymaga napięcia dla ekranizacji kabla współosiowego anteny, brak napięcia oznacza niepełny odbiór. Adapter antenowy z zasilaniem pozornym stanowi rozwiązaniem tego problemu.

Instrukcja obsługi

- Jeżeli podczas pracy w trybie radia lub CD zostanie zdjęty panel przedni, nastąpi automatyczne wyłączenie urządzenia.
- Wadliwe działanie.** Po założeniu z powrotem przedniego panelu obsługi w wyświetlaczu ciekłokrystalicznym pojawia się meldunek o błędzie (ERROR). Przy pomocy drucika lub podobnego przedmiotu proszę wcisnąć przycisk RE-

SET (28), by elektronikę sprowadzić do stanu wyjściowego (ZRESETOWAĆ). Przyciski ujawniają się po zdjęciu pola obsługi w prawym dolnym kącie.

3. Jeżeli wnętrze pojazdu jest bardzo nagrzane, np. na skutek dłuższego parkowania w mocno nasłonecznionym miejscu, to nie należy wówczas włączać odtwarzacza CD, do momentu ochłodzenia się wnętrza w trakcie jazdy.
4. W celu bezpiecznego przechowywania panela przedniego, należy stosować przeznaczone do tego celu etui.
5. Ze względu na dużą ilość dostępnego oprogramowania i rodzajów nośników, nie gwarantujemy prawidłowego odtwarzania płyty CD, nagranej przez użytkownika.

Obsługa

1. Przycisk REL

Proszę wcisnąć przycisk REL w celu wyjęcia przedniego panelu sterowania.

2. Guzik multifunkcyjny VOL (głośność)

W normalnym trybie odtwarzania guzik multifunkcyjny służy do nastawiania głośności. W połączeniu z uprzednio naciśniętym przyciskiem SEL możliwe jest przeprowadzanie zmian w menu np. tryb dźwięku.

3. Przycisk SEL (wybór)

a) Nacisnąć krótko przycisk SEL w celu otwarcia trybu dźwięku w menu wyboru. Kiedy na wyświetlaczu LCD pojawi się „VOL” możemy ustawić głośność. Ponowne naciśnięcie przycisku SEL pozwala nam na wybranie jednego z punktów menu, jak: VOL (głośność), BAS (tony niskie), TRE (tony wysokie), BAL L - R (balans) i FAD F - R (regulacja wyciszania). Zmiany nastawienia poszczególnych punktów menu przeprowadza poprzez obrót guzika multifunkcyjnego VOL (2).

Wskazówka: Jeżeli pod DSP wybrane zostały ustawienia korektora częstotliwości, takie jak np.: POP, ROCK, to nie można ustawić BASS i TREBLE.

b) Poprzez naciśnięcie i przytrzymanie przycisku SEL otwieramy menu wyboru:

- TA SEEK / TA ALARM
- PI MUTE / PI SOUND
- RETUNE L / RETUNE S
- MASK DPI / MASK ALL
- BEEP 2ND / BEEP ALL / BEEP OFF
- SEEK 1 / SEEK 2
- DSP OFF / FLAT / POP M / CLASSICS / ROCK
- LOUD ON / OFF
- STEREO / MONO
- LOCAL / DX
- VOL LAST / ADJ
- ESP6 / ESP25

Na wyświetlaczu pojawia się „TA SEEK”.

Po ponownym naciśnięciu przycisku SEL możemy wybierać poszczególne punkty menu. Zmieniać nastawienie poszczególnych punktów menu poprzez obrót guzika multifunkcyjnego VOL.

- **Menu TA SEEK** (wyszukiwanie informacji o ruchu)
Jeżeli wybór funkcji TA ma spowodować automatyczne wyszukanie stacji nadającej informacje o ruchu, należy wybrać TA SEEK.
Jeżeli wybierzymy funkcję TA ALARM, to wówczas, w przypadku ustawienia stacji nie nadającej informacji o ruchu, na wyświetlaczu pojawi się odpowiednie ostrzeżenie.
- **PI MUTE/PI SOUND** (tylko dla trybu radia)
W przypadku obszaru, w którym nakładają się dwa identyfikatory programów (PI) można dla odbioru wybrać opcję PI SOUND i PI MUTE. Można tym uniknąć zmiennego przełączanie się identyfikatora programów.
PI SOUND: Miałoby przełączenie mimo tego następować wtedy dźwięk innej stacji nadawczej zabrzmi przez okres krótszy od sekundy.
PI MUTE: Dźwięk innego nadajnika zostaje wytłumiony.
- **RETUNE L/RETUNE S** (tylko dla trybu radia)
Przy braku odbioru w wybranym okresie czasu jakiegokolwiek informacji TA (informacja nadajnika o ruchu drogowym), wtedy następuje automatyczne szukanie następnego nadajnika z identycznym rozpoznaniem PI (Identyfikacja Programu).
RETUNE L = 90 Sekund. RETUNE S = 60 Sekund.
- **MASK DPI/ALL**
Ukrywanie częstotliwości alternatywnych (AF) podczas wyszukiwania identyfikacji programu (PI).
MASK DPI: jeżeli odbiornik wyszukuje wg identyfikacji programu (PI) danej stacji, to wówczas częstotliwości alternatywne o innej identyfikacją programu pozostają ukryte.
MASK ALL: podczas wyszukiwania identyfikacji programu (PI) częstotliwości alternatywne z inną identyfikacją programu oraz nadajniki o silnym sygnale bez RDS-u pozostają ukryte.
- **BEEP 2ND/BEEP ALL/BEEP OFF** (dźwięk potwierdzenia)
Możliwy jest wybór 3 rodzajów dźwięku potwierdzenia naciskania przycisków.
BEEP 2ND: dźwięk potwierdzenia rozbrzmiewa podczas naciskania dowolnego przycisku.
BEEP ALL: dźwięk potwierdzenia pojawia się przy każdym naciśnięciu przycisku.
BEEP OFF: dźwięk potwierdzenia jest wyłączony.

- **SEEK 1, SEEK 2** (do wyboru tylko w trybie „radio”)

Funkcja szukania przyciskami **◀◀ / ▶▶** w trybie „radio”:

SEEK 1: Proszę trzymać wciśnięty przycisk **◀◀ / ▶▶** a radio zatrzyma się na najbliższej odbieranej stacji.

SEEK 2: Póki trzymają Państwo wciśnięte przyciski **◀◀ / ▶▶**, odbywa się dalsze szukanie stacji w danym paśmie częstotliwości.
- **DSP** (Equalizer)

W DSP mogą Państwo wybrać ustawienia korektora częstotliwości: FLAT, POP M, CLASSICS i ROCK . Proszę wybrać DSP OFF, by dokonać własnych ustawień. Patrz również Pkt. 3a.
- **LOUD ON/LOUD OFF**

Włączanie i wyłączanie funkcji LOUDNESS.

W niskim przedziale głośności przy użyciu funkcji LOUDNESS (LOUD) poszerza się obraz dźwięku. Tony wysokie i niskie zostają podwyższone.
- **Przełączanie STEREO/ MONO** (do wyboru tylko w trybie „radio”).
- **LOCAL/DX** (EON) (do wyboru tylko w trybie „radio”)

Wasze radio może odbierać dane RDS EON. Pod pojęciem EON rozumiemy możliwość odbioru dodatkowych informacji w ramach danej sieci stacji np. WDR. W przypadku komunikatu o ruchu (TA) w ramach danej sieci stacji radiowych nastąpi automatyczne przełączenie ze stacji nie nadającej informacji o ruchu na odpowiednią stację nadającą takie informacje w danej sieci stacji. O odbiorze tego typu danych informuje znaczek EON na wyświetlaczu odbiornika. Mogą Państwo wybierać między trybem EONTA LOCAL lub EONTA DISTANCE celem odbioru lokalnych komunikatów drogowych lub meldunków radiowych dla ruchu dalekobieżnego. Sens tej funkcji polega na zatrzymaniu niepożądanego przełączania na meldunki drogowe EON-TA. Jeżeli stacja EON jest bardzo daleko, to częściowo i tak mogą być odbierane informacje EON TA z tej stacji. Radio przełączy się na tę stację EON i spróbuje odebrać informacje o ruchu. Jednak poziom sygnału jest słaby a odbiór zły, ponieważ dana stacja EON położona jest zbyt daleko. Dlatego radio ponownie przełącza się na uprzednio wybraną stację. Przy powyższym trybie pracy użytkownik usłyszy przez chwilę inny program niż wybrany lub nastąpi chwilowa cisza.

EON TA LOCAL: Dzięki tej funkcji unikamy przełączania na stację EON o słabym sygnale.
Radio nie przełącza się na tę stację a słuchacz nie zauważa jakichkolwiek zakłóceń.

Tryb EON
TA DISTANCE: W tym trybie funkcja EON TA próbuje uzyskać informacje EON TA z osiągalnej stacji i w ten sposób poprawić jakość odbioru.

- **VOL LAST/VOL ADJ**

VOL LAST: Radio włącza się z ostatnio ustawioną faktyczną głośnością.

VOL ADJ: Nacisnąć ponownie przycisk SEL, na wyświetlaczu pojawia się informacja A - - VOL. Przy użyciu guzika multifunkcyjnego VOL możliwy jest wybór dowolnej głośności włączenia.

4. **Guzik Wł./Wyl.**

Przycisk ten nacisnąć dla włączenia odbiornika. Na wyświetlaczu pojawia się informacja WELCOME. Dla wyłączenia odbiornika przycisk ten naciskać przez dłuższy czas. Na wyświetlaczu pojawia się informacja GOOD BYE.

5. **Wyświetlacz LCD** (wyświetlacz ciekłokrystaliczny)

6. **Przyciski BND**

Naciskać krótko przycisk BND w celu przełączenia pomiędzy 3 zakresami częstotliwościami FM (fale ultra krótkie) i 2 zakresami MW (fale średnie). Oznaczenie odpowiedniego poziomu FM1, FM2, FM3, MW1, MW2 ukazuje się w wyświetlaczu ciekłokrystalicznym. W trybie CD, SD/MMC, USB wyświetlany zostaje FOLDER, TITEL, ARTIST i ALBUM (tylko w przypadku, gdy odtwarzane medium zawiera informacje ID3 tag).

7./8. **Przyciski |◀◀ / ▶▶| TUNE, SEEK, TRACK, SKIP UP/DOWN**

a) W trybie „radio”: Proszę wcisnąć krótko przycisk |◀◀ lub ▶▶|, by ustawić ręcznie pożądaną stację radiową. Proszę trzymać wciśnięty przycisk |◀◀ lub ▶▶|, by rozpocząć szukanie stacji radiowych. Patrz też funkcja SEEK1/ SEEK 2.

b) W trybie CD, USB, SD/MMC-Card: W trybie CD: w celu przeskoczenia do przodu lub do tyłu należy nacisnąć przycisk |◀◀ lub ▶▶|. W celu przewijania utworów należy nacisnąć i przytrzymać przycisk ze strzałką: |◀◀ lub ▶▶|.

9. **Przycisk MOD**

Proszę wcisnąć ten klawisz celem wybrania trybu CD-Player-, Radio itd.

10. **Przycisk MU** (wyciszenie głośnika)

Nacisnąć przycisk MU w celu przyciszenia głośników na krótki okres czasu. Informacja wyświetlacza MUTE miga. Ponowne naciśnięcie tego przycisku powoduje przerwanie tej funkcji. Funkcją tę można też wyłączyć przez naciśnięcie przycisków MOD, BND, SEL i guzika multifunkcyjnego VOL.

11. **Przycisk A.P** (automatyczne zapamiętywanie stacji)

W trybie radia:

a) Funkcja pamięci:

aby aktywować automatyczny tryb zapamiętywania stacji, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk A.P przez dłużej niż jedną sekundę. Odbiornik - w ramach aktualnego pasma częstotliwości np. FM 1 - wyszuka stację o najwyższym poziomie sygnału. Sześć stacji o najsilniejszym sygnale zostanie zapamiętanych w kolejności rosnących częstotliwości i zostaną im przypisane kolejne numery.

Teraz każda zapisana do pamięci stacja włącza się na ok. 5 sekund, a następnie wybrana zostaje stacja utrwalona na pierwszej pozycji w pamięci. Jeżeli chcą Państwo szukać dalszych stacji w zakresie FM, to proszę wcisnąć przycisk BND, by przejść do FM2 lub FM3. Proszę ponownie wcisnąć przycisk A.P na dłużej niż sekundę, by rozpocząć dalsze szukanie.

b) Funkcja krótkiego włączania stacji:

Po krótkim wciśnięciu przycisku A.P radio włącza na krótko wszystkie ustawione stacje aktualnego pasma częstotliwości.

Wskazówka: Funkcja krótkiego włączania stacji kończy się automatycznie z chwilą dościa do pozycji w pamięci, z której została wystartowana.

Przycisk A.P jako funkcja wyszukiwania w trybie MP3:

Jeśli przy zestawianiu płyty CD w formacie MP3 zostały wpisane odpowiednie dane, to można je odszukać drogą następujących funkcji:

- a) Bezpośrednie wprowadzenie numeru utworu na płytach CD w formacie MP3:
1. Proszę wcisnąć jeden raz przycisk A.P. W wyświetlaczu pojawia się „MP3 T000”. Pozycja setna miga.
 2. Poprzez obrót guzika multifunkcyjnego VOL możliwe jest nastawienie pozycji setnej dowolnego numeru tytułu od 0 do 9.
 3. Proszę wcisnąć krótko przycisk SEL. Pozycja dziesiętna miga. Postępować jak opisano powyżej w punkcie 2.
 4. Nacisnąć ponownie krótko przycisk SEL w celu wpisania pozycji jednostkowej.
 5. Wpisywanie numeru tytułu proszę zakończyć przez dłuższe wciśnięcie (1 sek.) przycisku SEL. Bezpośrednio po tym zostanie odtworzony utwór o wybranym numerze.
- b) Funkcja szukania wg hasła, dotyczy płyt CD w formacie MP3:
1. Proszę wcisnąć dwa razy przycisk A.P. W wyświetlaczu pojawia się „A - -”. W przypadku, gdy zostanie znaleziona dowolna piosenka lub dowolny folder z tą samą literą wtedy po prawej stronie wyświetlacza pokazany zostaje dany tytuł. (Tylko w przypadku, gdy CD zawiera informacje ID3-tag).
 2. Poprzez obrót guzika funkcyjnego VOL możliwe jest teraz wpisanie dowolnej litery od A do Z lub liczby od 0 do 9.
 - 2a. W zakresie danej litery początkowej możliwe jest też przeszukiwanie przyciskiem SKIP 7/8 wszystkich tytułów rozpoczynających się tą literą (zależne od medium).
 3. Proszę wcisnąć krótko przycisk SEL. Zostanie odtworzony odpowiedni utwór/folder.
- c) Wybór katalogu w przypadku płyt CD w formacie MP3:
1. Proszę wcisnąć 3x przycisk A.P. W wyświetlaczu pojawia się „ROOT” dla katalogu głównego.
 2. W przypadku zawieranie podfolderów możliwe jest ich wybieranie poprzez obrót guzika multifunkcyjnego VOL.

3. Wybrany katalog proszę potwierdzić przez wciśnięcie przycisku SEL. Rozpoczyna się odtwarzanie pierwszego tytułu w wybranym katalogu.
- 3a. Przyciskami SKIP 7/8 możliwy jest wybór tytułu w zakresie danego foldera. Potwierdzić wybór przyciskiem SEL.

Wskazówka: Odtwarzania płyt CD, nagranych przy pomocy dowolnego oprogramowania, nie można zagwarantować ze względu na dużą liczbę istniejących programów i mediów CD.

W normalnym trybie odtwarzania płyt CD w formacie MP3 można za pomocą przycisków **1◀◀** lub **▶▶1** przeskoczyć o jeden utwór w górę lub w dół. Za pomocą przycisków stacji 5 lub 6 można każdorazowo przeskoczyć o 10 tytułów w górę lub w dół.

12-17. Przy cisk (1-6) zapisanych stacji oraz jako przyciski **1▶▶1**, **2INT**, **3RPT**, **4RDM** w trybie CD.

a) Tryb radia

Krótkie naciśnięcie tych przycisków spowoduje bezpośredni wybór wcześniej zapisanej stacji radiowej. Jeżeli dany przycisk zostanie przytrzymany dłużej niż 1 sekundę, to wówczas do danego przycisku zostanie przypisana aktualnie ustawiona stacja.

b) Tryb CD/MP3

- W celu przerwania odtwarzania CD nacisnąć przycisk **1▶▶1** (pauza). Ponowne naciśnięcie tego przycisku wznowi odtwarzanie płyty.
- Nacisnąć przycisk **2INT**. Każdy tytuł będzie odtwarzany przez 10 sekund. Ponowne naciśnięcie przycisku oznacza przerwanie procesu wyszukiwania i odtworzony zostanie aktualnie wybrany utwór.
- Nacisnąć przycisk **3RPT**. Aktualnie odtwarzany utwór zostanie powtórzony. Ponowne naciśnięcie tego przycisku spowoduje unieważnienie tej funkcji.
- Nacisnąć przycisk **4RDM**. Utwory będą odtwarzane w przypadkowej kolejności. Ponowne naciśnięcie tego przycisku spowoduje unieważnienie tej funkcji.

18. TA Traffic Announcement

(układ priorytetu dla radiowych komunikatów drogowych)

Funkcję TA załączamy poprzez krótkie naciśnięcie przycisku TA, a o jej uaktywnieniu informuje znaczek TA na wyświetlaczu. W trybie radia w danym zakresie częstotliwości FM rozpocznie się automatyczne wyszukiwanie stacji nadającej informacje o ruchu (TA SEEK).

Jeżeli odbierana będzie stacja, która co pewien czas nadaje najświeższe informacje o ruchu, to wówczas na wyświetlaczu zapali się wskaźnik TP.

Przy załączonej funkcji TA informacje o ruchu nadawane na UKW/FM spowodują automatyczne przerwanie odtwarzania płyty CD (na wyświetlaczu ukaże się napis TRAFFIC). Głośność automatycznie zwiększy się do minimalnego poziomu właściwego dla transmisji informacji o ruchu. Po zakończeniu informacji o ruchu nastąpi powrót do wcześniej ustawionego programu.

Przerwanie funkcji TA:

Jeżeli chcemy przerwać aktualnie nadawanie informacji o ruchu, należy na krótko nacisnąć przycisk TA. Nie spowoduje to wyłączenia trybu TA.

19. Przycisk PTY – wybór rodzaju programu

Niektóre stacje FM oprócz nazwy przekazują również informacje na temat typu emitowanych przez nie programów. Wasz odbiornik samochodowy może pokazywać te informacje na swoim wyświetlaczu.

Mogą to być następujące typy programów np.:

SPORT NEWS POP CLASSICS

Za pomocą funkcji PTY możemy wybrać stację nadającą pożądany przez nas typ programu. Aby wejść do grupy rodzajów muzyki w trybie PTY należy 1X nacisnąć przycisk PTY. W wyświetlaczu pojawia się znak „PTY”.

Za pomocą przycisków stacji 1-6 możemy dokonać następującego wyboru. .

	1X nacisnąć	2X nacisnąć
przycisk stacji 1	POP M	ROCK M
przycisk stacji 2	EASY M	LIGHT M
przycisk stacji 3	CLASSICS	OTHER M
przycisk stacji 4	JAZZ	COUNTRY
przycisk stacji 5	NATION M	OLDIES
przycisk stacji 6	FOLK M	

W celu wejścia do grupy rodzajów audycji mówionych należy 2X nacisnąć przycisk PTY. Za pomocą przycisków stacji 1-6 możemy dokonać następującego wyboru.

	1X nacisnąć	2X nacisnąć	3X nacisnąć
przycisk stacji 1	NEWS	AFFAIRS	INFO
przycisk stacji 2	SPORT	EDUCATE	DRAMA
przycisk stacji 3	CULTURE	SCIENCE	VARIED
przycisk stacji 4	WEATHER	FINANCE	CHILDREN
przycisk stacji 5	SOCIAL	RELIGION	PHONE IN
przycisk stacji 6	TRAVEL	LEISURE	DOCUMENT

W celu ponownego wyłączenia tej funkcji należy 3X nacisnąć przycisk PTY.

Jeżeli wybrany jest tryb PTY radioodbiornik rozpoczyna wyszukiwanie odpowiednich informacji PTY i zatrzymuje się, jeżeli znajdzie pożądane przez nas informacje PTY.

Jeżeli poszukiwany typ programu nie zostanie znaleziony, to wówczas na wyświetlaczu pojawi się informacja „PTY NONE”.

Jeżeli poszukiwana informacja PTY już nie istnieje, to funkcja PTY automatycznie przełączy się w zwykły tryb odbioru.

20. AF (częstotliwości alternatywne) funkcja REG

a) **AF** jest funkcja wykorzystującą RDS (**Radio Data System**) i wykorzystywana jest tylko przez stacje FM. Urządzenie wyszukuje w tle najlepszą częstotliwość nastawionej stacji (śledzenie sieci). Jeżeli wybierzemy funkcję AF to radiodbiornik będzie na bieżąco kontrolować siłę sygnału danej częstotliwości AF. Częstotliwość przeprowadzania tych kontroli zależy od siły sygnału z aktualnej stacji i mieści się w zakresie od kilku minut w przypadku silnego sygnału do kilku sekund przy słabym nadajniku. Za każdym razem, gdy nowa częstotliwość AF jest silniejsza, niż aktualnie nastawiona stacja, to wówczas odbiornik na krótko przełącza się na tę częstotliwość i przez 1 do 2 sekund na wyświetlaczu pojawia się informacja „NEW FREQUENCY”. Ponieważ czas wyciszenia przy zmianie częstotliwości wzgl. czas kontroli jest bardzo krótki, to w trakcie odbioru programu jest to prawie niesłyszalne. Funkcja AF aktywowana jest poprzez krótkie naciśnięcie przycisku A.F, a o jej wyborze informuje znaczek AF na wyświetlaczu radia.

- Jeżeli na wyświetlaczu znajduje się znaczek AF oznacza to, że załączona jest funkcja AF i odbierane są dane emitowane w systemie RDS.
- Jeżeli na wyświetlaczu znaczek AF miga, to funkcja AF jest wprawdzie wybrana, ale w danym momencie nie mogą być odbierane sygnały nadawane w systemie RDS.
- Ponowne naciśnięcie przycisku A.F spowoduje wyłączenie funkcji. Na wyświetlaczu gaśnie znaczek AF.

b) Funkcja REG

Niektóre stacje w określonych godzinach dzielą swój program na programy regionalne o zróżnicowanej treści.

REG ON: naciśnięcie i dłuższe przytrzymanie przycisku A.F spowoduje włączenie trybu regionalnego. W wyświetlaczu pojawia się na kilka sekund meldunek „REG ON”.

Uwaga: możliwość wskazań na wyświetlaczu jest ograniczona. Możliwe, że w podwojnym trybie wskazań poszczególne segmenty wyświetlacza zostaną wygaszone.

Funkcja REG ON zapobiega przełączaniu się radiodbiornika na częstotliwości alternatywne, na których nadawane są programy regionalne o innej treści.

REG OFF: Ponowne naciśnięcie i dłuższe przytrzymanie przycisku A.F wyłącza tryb regionalny. W wyświetlaczu pojawia się na kilka sekund meldunek „REG OFF”.

Podczas wyszukiwania częstotliwości alternatywnych (AF) lub identyfikacji programów (PI) ignorowana jest identyfikacja programów (PI) z programu nadawanego przez stację regionalną.

21. Otwór na płyty CD

22. ▲ Przycisk wysuwania

Aby wysunąć płytę CD należy nacisnąć ten przycisk.

23. Przycisk SCN (funkcja odtwarzania próbek)

Po naciśnięciu przycisku radio rozpoczyna przeszukiwanie wybranego pasma częstotliwości. Przy każdej znalezionej stacji nadawczej miga aktualna częstotliwość przez ok. 5 sekund. Nacisnąć ponownie w celu zatrzymania szukania przy wybranej stacji nadawczej.

Wskazówka: Szukanie należy zatrzymać osobiście, radio nie zatrzymuje się automatycznie!

24. Przycisk CLK (Czas)

a) Tryb radia:

- Przy odtwarzaniu danych RDS naciskać kilkakrotnie, krótko ten przycisk w celu wyświetlenia jak poniżej:

PS Nazwa → Czas → Częstotliwość → PTY

- Przy braku odbioru danych RDS zostaje wyświetlone jak poniżej:

Częstotliwość → Czas → PTY

b) Tryb CD/USB/MMC/SD

- Przez kilkakrotne krótkie naciskanie tego przycisku zostaje wyświetlane jak poniżej:

Czas → Stacja nadawcza nastawiona uprzednio → Częstotliwość → PTY

- Informacja wyświetlana jest przez ok. 5 sekund, następnie odbiornik powraca do wyświetlenia poprzedniej informacji.

25. Podłączenie USB

W przypadku zamiaru odtwarzania danych z pamięci „USB styk” należy wetknąć ją do przeznaczonego do tego otworu. Przesunąć w tym celu osłonę po prawej stronie obok wyświetlacza na zewnątrz i wetknąć pamięć „USB styk” do odpowiedniego otworu. Na wyświetlaczu pojawia się informacja FLASH. W celu odtwarzania wybrać przyciskiem MOD pamięć „USB styk”. Następują automatyczne odtwarzanie danych.

Wskazówka: W celu wyszukiwania/wyboru specjalnych ścieżek należy postępować wg kroków opisanych w punkcie 11 (Przycisk A.P. jako funkcja szukania w trybie MP3) i punkcie 12-17 b.

26. Szczelina na kartę SD/MMC

Jeśli chcą Państwo odtwarzać dane z karty SD/MMC, proszę włożyć ją do otworu przeznaczonego do tego celu. Przesunąć w tym celu osłonę po prawej stronie obok wyświetlacza na zewnątrz. Wetknąć SD/MMC-Card do odpowiedniego otworu, do momentu odgłosu zaryglowania „Klik”. Na wyświetlaczu pojawia się informacja FLASH.

Wskazówka: W przypadku braku odtwarzania SD/MMC-Card sprawdzić czy została ona dokładnie włożona ze wszystkich stron zaciśnięta.

Nacisnąć ponownie SD/MMC-Card w celu jej wyjęcia. Za pomocą przycisku MOD proszę wybrać kartę SD/MMC. Dane zawarte na niej odtwarzane są automatycznie.

Wskazówka: W celu wyszukiwania/wyboru specjalnych ścieżek należy postępować wg kroków opisanych w punkcie 11 (Przycisk A.P. jako funkcja szukania w modusie MP3) i punkcie 12-17 b.

27. **Migająca dioda LED** (bez ilustracji)

Dioda ta miga przy zdejmowaniu panela przedniego.

28. **Przycisk RESET** (bez ilustracji)

Przycisk ten jest po zdjęciu pola obsługi w prawym dolnym kącie. Wzrost napięcia w zasilaniu może spowodować „zawieszenie” procesora sterowania radia. **Nie znaczy to, że odbiornik jest uszkodzony!** Naciśnięcie tego przycisku ostrym przedmiotem powoduje wznowienie startu (ustawienie powrotne).

Dane techniczne

Ogólne

napięcie zasilania	DC 13,8 V
pobór prądu	10 A maks.
moc.....	4 x 25 W

Zakres FM

zakres częstotliwości	87,5 MHz do 108,0 MHz
czułość używalna.....	3 μ V.
częstotliwość pośrednia.....	10,7 MHz

Zakres AM

zakres częstotliwości	522 kHz do 1620 kHz
czułość używalna.....	40 dB
częstotliwość pośrednia.....	450 kHz

(Line-Out)

wyjście	maks. 1200mV
---------------	--------------

Odtwarzacz CD

system	Układ Audio MP3
czytane formaty	plyty CD/CD-R/CD-RW/MP3
Bitowa prędkość odtwarzania	32 - 320kBit/s
ilość bitów kwantowania	1 bit.
format sygnału	44,1 KHz
cechy charakterystyczne częstotliwości	20 – 100Hz \leq 5dB
.....	10 – 20KHz \leq 5dB
stosunek sygnału do szumów.....	50 dB (1KHz)
ilość kanałów	2 kanały stereo
wymiaru obudowy.....	178 szer. x 50 wys. x 165 głęb.

Usuwanie usterek

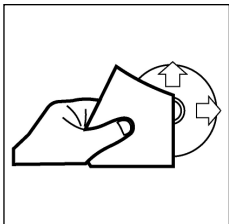
PL

Przed skorzystaniem z listy kontrolnej należy najpierw sprawdzić, czy urządzenie jest właściwie podłączone. Jeżeli po sprawdzeniu całej listy kontrolnej usterka nie zostanie w pełni usunięta, należy skonsultować się z najbliższym punktem serwisowym.

Oznaki usterek	Powód	Sposób usunięcia usterek
Płyty kompaktowe wciągane są do otworu na CD tylko do połowy.	Śruby zabezpieczające w transporcie nie zostały usunięte.	Proszę usunąć śruby zabezpieczające w transporcie.
ERROR 2 na wyświetlaczu.	CD włożona została w złym kierunku.	Włóż CD poprawnie.
CD nie można wybierać klawiszem MOD.	Nie włożono żadnej CD.	Włóż CD.
Brak odtwarzania po włożeniu do odtwarzacza płyty CD lub kasety.	Za mały poziom głośności ustawionej na regulatorze.	Zwiększyć poziom głośności.
Przerwy w odtwarzaniu CD.	Nieprawidłowo wykonane przyłącza.	Sprawdź przyłącze +12V i masę.
	Powierzchnia drogi jest nierówna.	W celu odtworzenia CD zacześć aż droga stanie się bardziej równa.
	Urządzenie nie jest zamontowane na stałe.	Zabudować urządzenie na stałe. Upewnij się, że w przypadku, gdy pojazd nie oferuje odpowiedniego podparcia dla tylnej części urządzenia, zastosowano tylne mocowanie.
	Uszkodzona płyta CD.	Sprawdź inną płytę CD. Jeżeli będzie ona działać prawidłowo, to być może poprzednia CD jest uszkodzona.
	Brudna płyta CD.	Wyczyść CD.
	Łw. urządzenie zostało wbudowane do pojazdu pod za dużym kątem.	Uważać, aby maks. kąt pochylenia nie przekraczał 20°!
Brak funkcjonowania.	Włączony zapłon.	Obrócić kluczyk zapłonu w pozycję „ON” lub „ACC”.
	Nastąpiło przepalenie jednego lub kilku bezpieczników.	Wymień bezpiecznik na inny bezpiecznik 10A /0,5A/1A.
Odbiornika nie można zapłonem „Wł.” lub „Wyt.”.	Błędne podłączenie (każdy producent samochodów rozmieszcza inaczej podłączenie ISO w pojeździe).	Skontaktować się z warsztatem lub specjalistą własnego samochodowym z zapytaniem o specyficzny dla pojazdu adapter

PL	Oznaki usterki	Powód	Sposób usunięcia usterki
	Urządzenie nie działa prawidłowo (EJECT, LOAD, PLAY).	Nastąpiło zakłócenie mikrokomputera przez pola elektromagnetyczne.	Wyjąć i ponownie włożyć CD lub kasete. Wyłączyć i ponownie włączyć odbiornik.
	Brak możliwości obsługi radioodbiornika, „zawiesił się”.	Procesor sterowania odbiornika jest zablokowany najprawdopodobniej przez „przebiecie lub niedomiar napięcia” zasilania pojazdu.	Nacisnąć przycisk RESET. (najczęściej za zdejmowaną częścią obsługi.)
	Brak odbioru radiowego.	Niepodłączony kabel antenowy.	Mocno wetknąć kabel antenowy w złącze antenowe na urządzeniu.
	Słaby odbiór radiofoniczny.	Ew. pojazd wyposażony jest w specjalną antenę (Antenę pochodnie zakodowaną.)	Skontaktować się z warsztatem lub specjalistą własnego samochodowym. (W przypadku „obcych fabrykatów” istnieją specyficzne zwrotnice zasilania wzgl. adaptery napięciowe.)
	W trybie wyszukiwania automatycznego radioodbiornik nie zatrzymuje się przy żadnej stacji.	Nadawane sygnały są zbyt słabe.	Wybrać stację w trybie ręcznym.
	Brak możliwości odtwarzania lub wyboru SD/MMC-Card.	SD/MMC-Card została włożona w złym kierunku.	SD/MMC-Card włożyć w poprawnym kierunku. (Na wyświetlaczu pojawia się informacja FLASH.)
		SD/MMC-Card została niedokładnie włożona.	Uważać, aby SD/MMC-Card została zaryglowana dokładnym odgłosem „Klik”. (Na wyświetlaczu pojawia się informacja FLASH.)
		Brak SD/MMC-Card w odbiorniku.	Wsunąć SD/MMC-Card do odbiornika.

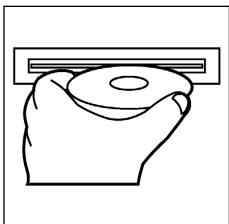
Postępowanie z dyskami kompaktami (CD)



Czyszczenie CD

Przed odtworzeniem, płytę CD należy przetrzeć czystą, niezakurzoną chusteczką do czyszczenia.

Uwaga: nie stosować żadnych rozpuszczalników jak benzyny lub substancje rozcieńczające. Powszechnie dostępne środki czyszczące lub sprays antystatyczne powodują uszkodzenie urządzenia.

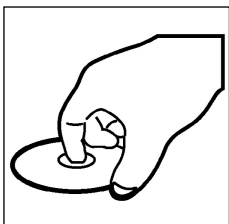


Wkładanie płyty CD

Włożenie płyty CD zadrukowaną stroną do dołu może spowodować uszkodzenie urządzenia.

CD należy zawsze wkładać etykietą zwróconą do góry.

Uwaga: jeżeli w kieszeni CD znajduje się już płyta, nie należy usiłować wkładać tam kolejnej płyty, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.



Chwytywanie płyty CD

Płyty CD należy zawsze chwytać za krawędzie. Aby zapewnić czystość płyty, nie należy dotykać jej powierzchni.

- Nie naklejać na płytach CD żadnych naklejek, ani taśm klejących.
 - Nie wystawiać płyt CD na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub źródeł ciepła jak rury grzewcze oraz nie pozostawiać ich w samochodzie, jeżeli pojazd jest parkowany w miejscu nasłonecznionym, ponieważ powoduje to znaczny wzrost temperatury.
- Przed rozpoczęciem odtwarzania należy wszystkie CD skontrolować pod względem rysów, zadrapań i zagięć. Tak uszkodzone CD nie mogą być poprawnie odtwarzane. Nie należy używać takich CD.
 - Stosować wyłącznie specyficzne dla handlu, dokładnie okrągłe CD o średnicy 12 cm! CD o średnicy 8 cm lub wykazujące kontury, np. motylki lub sercance nie nadają się do odtwarzania. Istnieje zagrożenie uszkodzenia CD i napędu odtwarzacza. Za uszkodzenie spowodowane stosowaniem niewłaściwych CD nie przejmujemy żadnej odpowiedzialności.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

WARUNKI GWARANCJI

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.



Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Indeks rzeczowy

A		P	
A.P. Przycisk	131	PI (informacje programowe)	129
AF (patrz też MASK)	135	Play / Pause (1▶II)	133
B		Podłączenie	126
BEEP (sygnał potwierdzenia)	129	Porady instalacyjne.....	125
Bezpieczeństwo ruchu drogowego	124	Postępowanie z CD	141
BND, przycisk	131	Powtórka (3 RPT)	133
C		PTY, przycisk	134
CD, postępowanie z	141	R	
CLK, przycisk	136	Radiostacja ruchu drogowego (patrz TA)	133
Czas (patrz CLK)	136	RANDOM (4RTM)	133
D		(odtworzenie przypadkowe)	133
Dane techniczne	138	RE TUNE	129
DSP (nastawy equalizera)	130	REL, przycisk	128
E		REG (regionalnie)	135
EON - nastawy equalizera (patrz DSP)	130	REPEAT (3RPT) (powtórka)	133
F		S	
Funkcja otwierania próbek (patrz SCN)	136	SCN, przycisk	136
G		SD Card	136
Głośność przy włączeniu	131	SEEK	130
Guzik RESET	137	SEL, przycisk	128
Gwarancja	142	Stereo, przełączenie	130
I		T	
Instalacja	125	TA (radiostacja ruchu drogowego)	133
Instrukcja obsługi	127	TA SEEK (szukanie nadajnika radiostacji ruchu drogowego)	129
INTRO (2INT)	133	U	
L		USB, podłączenie	136
LOUD (Głośność)	130	Usuwanie usterek	139
M		W	
MASK (patrz też AF)	129	Ważne informacje dodatkowe	
MMC Card	136	dotyczące wbudowania	126
MOD, przycisk	131	Włączenie	130
Mono, przełączenie	130	Wskazówki bezpieczeństwa	124
Montaż (wskazówki bezpieczeństwa)	124	Wyciszenie głośnika (patrz przycisk MU)	131
MU, przycisk (ciche dostrajanie)	131	Wytrącania, przycisk	136
O		Wyłączenie	130
Obsługa	128	Wytrącanie CD	136
Odtwarzanie przypadkowe (4RPM)	134	V	
144		VOL, guzik multifunkcyjny	128



Biztonsági tudnivalók

H

Csak arra a célra használja a készüléket, mire készült!

Úgy szerelje be a készüléket, hogy a meglévő szellőzőnyílások ne legyenek takarva.

Soha ne nyissa ki a készülék burkolatát! A szakszerűtlen javítások jelentős veszély forrásai lehetnek a használók számára. Ha a készülék elromlott, ne használjuk tovább, hanem szakemberrel javíttassuk meg.



A felkiáltójellel ellátott szimbólum a kísérőpapírokban található fontos kezelési vagy karbantartási útmutatásokra hívja fel a használó figyelmét.



Az ezzel a szimbólummal jelzett készülékek „1. osztályú lézerrel” működve tapogatták le a CD-t. A beépített biztonsági kapcsolók megakadályozzák, hogy a használó emberi szemmel nem látható, veszélyes lézersugárzás hatásának legyen kitéve, amikor a CD-rekesz fel van

nyitva.

Ezeket a biztonsági kapcsolókat semmi esetre sem szabad „megpatkolni” vagy más módon manipulálni, különben Ön lézersugárhatás veszélyének teheti ki magát.

Közlekedésbiztonság

- A közlekedésbiztonság a legfőbb szabály, ezért mindig csak úgy használja az autórádiót, hogy Ön állandóan figyelni és reagálni tudjon az adott közlekedési helyzetre.
- Gondoljon arra, hogy 50 km/h-s sebességnél másodpercenként 14 métert tesz meg a gépkocsival.
- Azt javasoljuk, hogy kritikus helyzetekben kapcsolja ki a készüléket.
- Olyan figyelmeztető hangjelzések, mint pl. rendőr- vagy tűzoltókocsi szirénájának időben és biztosan hallhatónak kell lennie.
- Ezért menet közben csak megfelelő hangerőn hallgassa a készüléket.

A szerelés és a bekötés időtartamára vonatkozólag olvassa el a következő biztonsági tudnivalókat.

- Először az akkumulátor negatív majd a pozitív pólusát kell lekötni. (Csatlakoztatni fordított sorrendben kell.)

Kérjük vegye figyelembe: ha az akkumulátor le van kötve, a rövidtávú memóriaegységek elvesztik adataikat. Vegye figyelembe a gépkocsigyártó biztonsági előírásait.

H

- A főbiztosítékot lehetőleg közel szerelje be (max. 30 cm-re) az akkumulátor pozitív pólusához, hogy az autót egy esetlegesen előforduló kábelvégéstől megvédje pl. balesetnél. Ha a beszerelés nem eszerint a feltétel szerint történik, a biztosítás érvényét veszti.
- A pozitív- és negatív kábel átmérője nem lehet kevesebb 1,5 mm²-nél.
- Ha lyukat fúr, ügyeljen arra, hogy a gépkocsi részei ne sérüljenek meg.

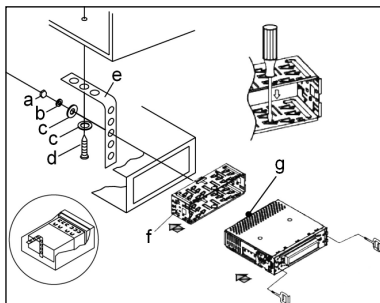
Beszerelési tanácsok:

- A kábelvédő tüllök védik a kábelt az éles karosszériarészeknél a kidörzsölődéstől.
- A kábel szigetelését nem szabad megsérteni szerelés közben.
- A rendes szerszám szinte magától értetődő autó-HIFI beszerelésekor.

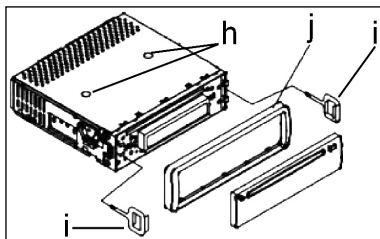
Típus szerint gépkocsija eltérhet ettől a leírástól. A beszerelés és csatlakoztatás során bekövetkezett károkért felelősséget nem vállalunk.

Beszerelés

A rádiókészülékét a következő ábrák alapján szerelje be.

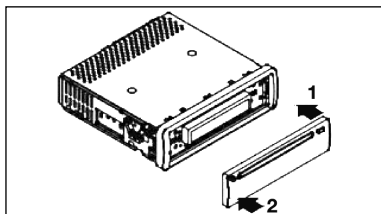


- a anya
- b rugós alátét
- c alátét
- d csavar
- e szerelési szög
- f betoló rögzítő keret
- g menetes csapszeg



Figyelem!

- h csavarok a szállítás biztonsága érdekében (Kérjük vegye ki őket a szerelés előtt)
- i kihúzó szerszám (kulcs a kiszéréshez)
- j előlap kerete

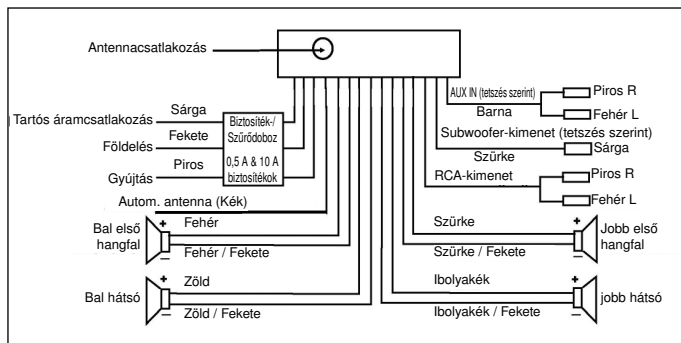


Helyezze az előlapot először a jobb oldalra és illessze be, majd a bal oldalon pattintsa be.

H

Csatlakoztatás/Bekötés

A tájékoztató ábra szerint csatlakoztassa a készüléket.



Vigyázat:

- A levehető kezelő előlapot csak a kábelek csatlakoztatása után helyezze vissza.
- 4 Ohm impedanciájú hangfalakat használjon.

Fontos további tudnivalók az autórádió beépítéséhez!

1. **Beszérlés előtt vegyük ki a szállítást biztosító csavarokat (h), különben a készülék nem veszi be a CD-t.**
2. A készüléket az akkumulátor negatív pólusára kell kötni, amely a gépkocsi karosszériájára van bekötve. Ezt szereléskor ellenőrizni kell.
3. Kérjük vegye figyelembe a készülék bekötésekor/csatlakoztatásakor, hogy nem minden gépjárműnek van "ISO csatlakozója". Ebben az esetben gépkocsispecifikus ISO adapter beszerelését javasoljuk.

Ilyen adaptert gépjárműboltokban és/vagy gépjárműszervizekben szerezhet be.

4. A "tápfeszültség +" (állandó áram csatlakozás) bekötésekor a gépkocsi típusától függően eltérések lehetnek. (Ez a rádióadók beprogramozásához szükséges)

Valamennyi funkció működőképességéhez kötelezően szükséges ennek a bekötési leírásnak a betartása. Kétes esetben forduljon hivatalos gépjárműszervizhez.

5. Az autórádió beszerelésénél a legnagyobb hajlási szög nem lehet nagyobb 20°-nál, ennél nagyobb beszerelési szögeknél már nem biztosított az autórádió működése (CD-lejátszó).
6. A gépjármű típusától függően kivételes esetekben a rádió/CD üzemeltetés közben recseghet. Ezt egy plusz **zavarszűrővel** lehet kiküszöbölni. Az Ön készüléke már gyárilag tartalmaz zavarszűrőt. Ennek ellenére a gépkocsitól függően előfordulhat ilyen zavar.

Zavarszűrőt gépjárműboltokban és/vagy gépjárműszervizekben szerezhet be.

7. Kérjük vegye figyelembe az autórádió beszerelésekor, hogy a rádió hátlapja mögött elegendő szabad tér legyen, hogy ne melegedjen fel túlságosan.
8. Az antennacsatlakozásnál két szabvány létezik. Az egyik a régi (50 ohmos), hosszú, kiálló kerek csatlakozóval a gépjármű oldalán és egy kapcsolóhűvel a rádió oldalán. A másik az ISO-szabványú antennadugó (150 ohmos). A gépjárműboltok és/vagy gépjárműszervizek mindkét típushoz kínálnak adaptert.

VW/Audi gépkocsiknál mindenképpen vegye figyelembe: az aktív antennának feszültségre van szüksége a koaxiális antennakábel árnyékolásán, enélkül nem lesz elég tiszta a vétel. A fantom tápos antennaadapter megoldja ezt a gondot.

Kezelési tudnivalók

1. Ha az előlapot leveszi a rádió vagy CD-lejátszó működése közben, a készülék automatikusan kikapcsol.
2. **Működési hiba.** Az előlap visszahelyezése utána az LCD kijelzőn hibajelentés jelenik meg (ERROR). Egy drót, vagy hasonló tárgy segítségével nyomja meg a RESET (28) gombot, hogy az elektronika visszaállítódjon (RESETEN). Ezt a gombot a levett kezelőlapon a jobb alsó sarokban találja meg.
3. Ha a gépjármű belseje nagyon felforrósodna, pl. ha sokáig a tűző napon parkolunk, ne kapcsoljuk be addig a lejátszót, amíg a gépjármű belseje rövid menet után le nem hűl.
4. A levehető kezelő előlapot mindig az erre a célra készült védőtokba helyezzük, hogy biztonságosan megőrizhessük.
5. A létező szoftverek és CD-médiák nagy száma miatt nem tudjuk garantálni, hogy a készülék a saját előállítású (másolt) CD-ket is lejátszza.

Kezelés

H

1. REL-gomb

Nyomja meg a REL-gombot, ha le akarja venni az előlapot.

2. VOL-multifunkciós gomb (hangerő)

Normál lejátszásnál a multifunkciós gomb hangerőszabályzóként működik. Ha előtte azonban a SEL-gombot nyomjuk meg, állíthatunk a menüben pl. hangzási módot.

3. SEL-gomb (kiválasztás)

a) Nyomja meg röviden a SEL-gombot, hogy a kiválasztási menüben a hangzási módhoz jusson. A kijelzőn a „VOL” jelenik meg a hangerő beállításához. A SEL-gomb újbóli megnyomásával egyenként választhatja ki a menüpontokat pl. VOL (hangerő), BAS (basszus), TRE (magasságok), BAL L - - R (balance) és FAD F - - R (hangzásjavító). Az egyes menüpontok beállításait a multifunkciós VOL (2) gomb eltekerésével változtathatja meg.

Tudnivaló: Ha a DSP közt olyan equalizer-beállításokat választ ki mint pl. POP, ROCK, akkor nem állítható be a BASS és a TREBLE.

b) A következő menüpontokhoz a SEL-gomb hosszantartó lenyomásával juthat:

- TA SEEK / TA ALARM
- PI MUTE / PI SOUND
- RETUNE L / RETUNE S
- MASK DPI / MASK ALL
- BEEP 2ND / BEEP ALL / BEEP OFF
- SEEK 1 / SEEK 2
- DSP OFF / FLAT / POP M / CLASSICS / ROCK
- LOUD ON / OFF
- STEREO / MONO
- LOCAL / DX
- VOL LAST / ADJ
- ESP6 / ESP25

A kijelzőn „TA SEEK” jelenik meg.

A SEL-gomb ismétlődő megnyomásával tudja kiválasztani az egyes menüpontokat. A menüpontok beállításait a multifunkciós VOL-gomb elfordításával tudja megtenni.

• TA SEEK-menü (közlekedési hírek-rádióadó-kereső)

Ha a TA-funkció kiválasztásakor azt szeretné, hogy a készülék automatikusan keressen egy olyan adót, ahol közlekedési hírek mennek, válassza ki a TA SEEK-et.

Ha a TA ALARM-ot választja ki, a kijelzőn azonnal hibajelentés jelenik meg, ha TA funkcióban olyan csatornát állított be, amely nem sugároz közlekedési híreket.

- **PI MUTE/PI SOUND** (csak rádióüzemmódhoz)
Ha olyan területen tartózkodik éppen, ahol két PI (program identification = magyarul adás beazonosítás, a rádióadókat azonosító négyjegyű kódszám) keresztezi egymást, a lejátszáshoz kiválaszthatja a PI SOUND és PI MUTE funkciót. Ez megakadályozza a PI kölcsönös átkapcsolását.
PI SOUND: Ha mégis azt szeretné, hogy átkapcsoljon, a másik adó hangját csak kevesebb mint egy másodpercre játssza be.
PI MUTE: A másik adó hangját elnyomja.
- **RETUNE L/RETUNE S** (csak rádióüzemmódhoz)
Ha a kiválasztott időben nem érhető el egy TA információ (közlekedési hírek) sem, a rádió automatikusan megkeresi következő PI (program identifikáció, adás beazonosítás) kóddal rendelkező adót.
RETUNE L = 90 másodperc. RETUNE S = 60 másodperc.
- **MASK DPI/ALL**
Eltakarja az alternatív frekvenciákat (AF, ahol még fogni lehet az adott adót) a PI- keresés során.
MASK DPI: Ha a készülék PI kódszám szerint keresi az adót, a más PI-kódú alternatív frekvenciák takarásban maradnak.
MASK ALL: A PI-kódos keresésnél a más PI-kódos alternatív frekvenciák és az RDS jelzés nélküli erős jelzőszintű adók takarásban maradnak.
- **BEEP 2ND/BEEP ALL/BEEP OFF** (visszaigazoló hangjelzés)
A gombok megnyomását visszaigazoló hangjelzésnek három fajtáját tudja beállítani:
BEEP 2ND: A hangjelzés a gomb nyomvatartásakor szólal meg.
BEEP ALL: A hangjelzés mindig megszólal, ha megnyom egy gombot.
BEEP OFF: A hangjelzés ki van kapcsolva.
- **SEEK 1, SEEK 2** (csak rádióüzemmódban választható)
Keresési funkció az **I◀◀ / ▶▶I**-gombok segítségével rádióüzemmódban
SEEK 1: Tartás lenyomva az **I◀◀ / ▶▶I**-gombokat és a rádió megáll a legközelebbi elérhető csatornánál.
SEEK 2: Amíg nyomva tartja az **I◀◀ / ▶▶I**-gombokat, a keresés tovább folytatódik a frekvenciasávban.
- **DSP** (equalizer)
A DSP-ben FLAT, POP M, CLASSICS, és ROCK equalizer-beállításokat választhat ki. Válassza ki a DSP OFF-ot, ha saját beállításait szeretne kiválasztani. Lásd a 3. a pontot is.

- **LOUD ON/LOUD OFF**

A LOUDNESS-funkció ki-/és bekapcsolása.

Alsó hangerőszinten a hangkép kibővül a LOUDNESS (LOUD) funkcióval. Megemeli a magasabb és basszus frekvenciákat.

- **STEREO/MONO** átkapcsolás (csak rádióüzemmódban választható)

- **LOCAL/DX** (EON) (csak rádióüzemmódban választható)

Az Ön készüléke képes RDS EON adatokat fogni. Az EON azt jelenti, hogy egy adóláncon belül pl. a WDR-en belül (Westdeutsches Rundfunk, német adó) plusz információkat közvetítenek. Közlekedési hírek esetén (TA) egy adóláncon belül a közlekedési híreket nem sugárzó adóról átkapcsol az adólánc másik adójára, amely sugároz közlekedési híreket.

A kijelzőn megjelenő EON-jel mutatja, hogy a készülék fog ilyen küldött adatokat.

Attól függően, hogy helyi vagy országos közlekedési híreket szeretne hallgatni, választhat az EONTA LOCAL vagy az EONTA DISTANCE-módusz között.

Ennek a funkciónak az a lényege, hogy elnyomja a EON-TA közlekedési hírekre való véletlen elkapcsolást. Ha nagyon messze van az EON-adó, részben mégis foghatók EON TA-információk erről az adóról. A rádió átkapcsol erre az EON-összekötő állomás és megpróbálja fogni a közlekedési híreket. A jelszint azonban gyenge és rossz a vétel, mivel ez az EON-összekötő állomás túl messzire esik.

Ezért a rádió visszakapcsol az előbb beállított adóra. A fent leírt üzemmódnál a hallgató rövid időre más adót hall vagy semmit sem.

EONTA LOCAL: Ezzel a funkcióval kerülhető el az, hogy a rádió egy gyenge jelszintű EON-összekötésre kapcsoljon át. A rádió nem kapcsol át erre az adóra és a hallgató alig vesz észre zavart.

EON TA-DISTANCE-módusz: Ebben a móduszban az EON TA kapcsolás az EON TA információkat megpróbálha egy másik elérhető adóról fogni, ezzel javítva a vétel minőségét.

- **VOL LAST/VOL ADJ**

VOL LAST: A rádió a legutóljára beállított hangerőn kapcsol be.

VOL ADJ: Nyomja meg újra a SEL-gombot, a kijelzőn A - - VOL jelenik meg. A VOL-multifunkciós gombbal beállíthatja a kívánt bekapcsolási hangerőt.

4. **Ki-/ bekapcsoló gomb**

A készülék bekapcsolásához nyomja meg ezt a gombot. A „WELCOME” felirat jelenik meg a kijelzőn. A készülék kikapcsolásához tartsa lenyomva ezt a gombot. A kijelzőn a „GOOD BYE” felirat jelenik meg.

5. **LCD-kijelző** (folyékony kristály kijelző)

6. BND-gomb

Nyomja meg röviden a BND-gombot, hogy a 3 FM- (URH) szint és a 2 MW (középhullám) közt átkapcsolhasson. Az adott szint megnevezése FM1, FM2, FM3, MW1, MW2 az LCD-kijelzőn jelenik meg. CD-, SD/MMC-, USB-üzem-módban megjelenik a FOLDER (könyvtár), TITEL (szám cím), ARTIST (előadó) és ALBUM (csak akkor, ha a médium olvassa az ID3-tagot).

7.8. I◀◀ / ▶▶I-gomb TUNE, SEEK, TRACK, SKIP UP/DOWN

- Rádiómódszban: nyomja meg röviden az I◀◀- vagy ▶▶I-gombokat, hogy manuálisan beállíthassa a hallgatni kívánt adót. Tartsa nyomva az I◀◀- vagy ▶▶I-gombot, hogy elindítsa a rádióadó-keresést. Lásd még a SEEK 1 / SEEK 2 funkciókat.
- CD-, USB-, SD/MMC-Card módszban: az I◀◀ vagy ▶▶I gombok rövid megnyomásával tud előre és visszafele kapcsolni. A számokat az I◀◀ vagy ▶▶I nyílombok nyomvatartásával tudja tekerni.

9. MOD-gomb

Ennek a gombnak a megnyomásával tudja kiválasztani a CD-lejátszót-, rádió-módszt stb.

10. MU-gomb (némítás)

A MU-gomb megnyomásával kis időre el tudja némítani a hangfalakat. A kijelzőn villogni kezd a „MUTE” felirat. A gomb újbóli megnyomásával tudja kikapcsolni ezt a funkciót, valamint a MOD-, BND-, SEL-gombokkal és a VOL multifunkciós gombbal.

11. A.P-gomb (automatikus rádióadó-beprogramozás)

Rádió-módszban:

a) Beprogramozási funkció:

Nyomja meg 1 másodpercnél tovább az A.P-gombot, ezzel tudja aktiválni a rádióadó beprogramozást. A készülék az aktuális frekvenciasávon belül pl. FM 1 a sugárzás erőssége szerint megkeresi az adókat, amíg a keresés le nem zárul. A legerősebb hat adót lementí a megfelelő memóriahelyekre. Ezután 5 másodpercig lejátszsa valamennyi lementett csatornát, majd beállítja az első helyen beprogramozott adót.

Ha FM-szélességen még szeretne más adókat is keresni, a BND-gomb megnyomásával válthat FM2-es vagy FM3-as sávra. Az AP-gomb egy másodpercnél hosszabb megnyomásával újabb keresés indíthat el.

b) Bejátszás:

Az A.P-gomb rövid megnyomásával a rádió a frekvenciasáv valamennyi előre beállított adóját lejátszsa.

Figyelem:

A bejátszási funkció annál a csatornánál ér véget, amelyikről indították.

A.P-gomb keresési funkcióként MP3 üzemmódszban

Ha MP3 CD-re írásakor a megfelelő adatok is le lettek mentve, ezeket a következő funkciókkal meg lehet keresni:

- a) MP3-as formátumú CD-knél a szám címének közvetlen beadásával:
1. Nyomja meg egyszer az A.P-gombot. A kijelzőn „MP3 T000” jelenik meg. A századosok jele villog.
 2. A VOL multifunkciós gomb eltekerésével az századosok helyén beadhatja a szám címét 0-9-ig.
 3. Nyomja meg röviden a SEL-gombot. A tizedesek helye kezd el villogni. Járjon el a 2. pontban leírtak alapján.
 4. Nyomja meg újra a SEL-gombot, hogy megadhassa a számot az egyesek helyén.
 5. A szám címének beadását a SEL-gomb hosszabb ideig tartó nyomvatartásával (1 mp) zárhatja le. Közvetlen ezután megszólal a kívánt szám.
- b) Kulcsszó szerinti keresés MP3-as formátumú CD-knél:
1. Nyomja meg kétszer az AP-gombot. A kijelzőn „A - -” jelenik meg. Ha a kereső talál ezzel a kezdőbetűvel valamilyen dalt vagy könyvtárat, az a kijelző jobb oldalán jelenik meg. (Ha a CD tud ID3-tagot olvasni).
 2. A VOL multifunkciós gomb elfordításával beadhat egy betűt A-tól Z-ig vagy egy számot 0-tól 9-ig.
 - 2a. Ugyanazzal a betűvel kezdődő számcímek között a SKIP-gombbal 7/8 is keresgélhet (médiumtól függően).
 3. Nyomja meg röviden a SEL-gombot. Megszólal a keresett dal/könyvtár.
- c) MP3-as CD-knél könyvtár keresése:
1. Nyomja meg háromszor az A.P-gombot. A kijelzőn „ROOT” jelenik meg a főkönyvtárhoz.
 2. Ha vannak alkönyvtárak is, ezeket a VOL multifunkciós gomb eltekerésével tudja kiválasztani.
 3. A kiválasztott könyvtárat a SEL-gombbal tudja leokézni. A kiválasztott könyvtár első száma szólal meg.
 - 3a. A SKIP-gombbal 7/8 könyvtáron belül is kiválaszthat egy számot. A SEL-gombbal okézza le választását.

Figyelem: A létező szoftverek és CD-médiák nagy száma miatt nem tudjuk garantálni, hogy a készülék a saját előállítású (másolt) CD-eket is lejátszsa. Normál lejátszásnál az MP3-as formátumú CD-t az **1◀◀-** ill. az **▶▶1-** gombbal lehet egy számmal előre vagy vissza állítani. A készülék 5-ös ill. 6-os gombjával 10 számot lehet előre ill. visszaugrani.

12:17. előre kiválasztott adók állomásgombjai (1–6) és **1▶11-**, **2INT-**, **3RPT-**, **4RDM-** gombok CD üzemmódban

- a) **Rádió-üzemmód**
Ezeknek a gomboknak a rövid megnyomásával közvetlenül kiválasztható a gombra előre beprogramozott rádióadó. Ha 1 mp-nél hosszabb ideig nyomjuk meg a gombot, az éppen hallgatott adót programozzuk az adott gombra.

b) CD-üzemmód

- Nyomja meg a **1▶II**-gombot, hogy leálljon a CD (szünetfunkció). A gomb újbóli megnyomásával kikapcsolhatja ezt a funkciót.
- Nyomja meg a **2INT**-gombot. A CD-lejátszó a lemezről valamennyi számból 10 másodpercet lejátszik. A gomb újbóli megnyomásával megszakíthatja a keresést. A lejátszó az éppen hallgatott dalt játssza tovább.
- Nyomja meg a **3RPT**-gombot. Az éppen lejátszott számot újra lejátsza. A gomb újbóli megnyomásával megszakíthatja ezt a funkciót.
- Nyomja meg a **4RDM**-gombot. A készülék a CD-n lévő számokat véletlenszerűen játssza le. A gomb újbóli megnyomásával megszakíthatja ezt a funkciót.

18. **TA Traffic Announcement**

(Közlekedési hírek elsőbbségének bekapcsolása)

A TA-funkciót a TA-gomb rövid megnyomásával aktiválhatja, a kijelzőn ekkor a TA-jel jelenik meg. FM frekvenciasávban való rádióhallgatásnál ilyenkor azonnal megkezdődik a keresés a közlekedési hírek után (TA SEEK).

Ha talál a kereső egy olyan FM-adót, amelyik rendszeresen sugároz közlekedési híreket, a TP-kijelzés felvillan a kijelzőn.

Aktivált TA-funkció esetén az URH /FM közlekedési hírek automatikusan megszakítják a CD-üzemmódot. (a kijelzőn TRAFFIC jelenik meg). A hangerő ilyenkor a közlekedési hírek sugárzásának idejére minimálisan megemelkedik. A közlekedési hírek végén újra bekapcsol a beállított program.

A TA-funkció megszakítása:

Ha meg szeretné szakítani az éppen sugárzott közlekedési híreket, nyomja meg röviden a TA-gombot. A TA-módszt ezzel nem kapcsolja ki.

19. **PTY-gomb** Az adó jellegének kiválasztása

Néhány FM-adó az adó nevének kívül az adó jellegéről is sugároznak információt. Az Ön készüléke ki tudja jeleníteni ezeket az információkat.

Ilyen adótípusok lehetnek pl.:

SPORT**NEWS****POP****CLASSICS**

A PTY-funkcióval egy bizonyos adótípusú rádióadót tud kiválasztani. Nyomja meg egyszer a PTY-gombot, hogy kiválassza a PTY zenei csoportot. A kijelzőn „PTY” jelenik meg.

Az 1-6-os állomásgombok segítségével következőképpen tud választani.

	1X nyomni	2X nyomni
1 állomásgomb	POP M	ROCK M
2 állomásgomb	EASY M	LIGHT M
3 állomásgomb	CLASSICS	OTHER M
4 állomásgomb	JAZZ	COUNTRY
5 állomásgomb	NATION M	OLDIES
6 állomásgomb	FOLK M	

Nyomja meg kétszer a PTY-gombot, hogy PTY nyelvcsoprtjához jusson. Az 1-6-os állomásgombok segítségével következőképpen tud választani.

H

	1X nyomni	2X nyomni	3X nyomni
1 állomásgomb	NEWS	AFFAIRS	INFO
2 állomásgomb	SPORT	EDUCATE	DRAMA
3 állomásgomb	CULTURE	SCIENCE	VARIED
4 állomásgomb	WEATHER	FINANCE	CHILDREN
5 állomásgomb	SOCIAL	RELIGION	PHONE IN
6 állomásgomb	TRAVEL	LEISURE	DOCUMENT

Nyomja meg háromszor a PTY-gombot, ha ki akarja kapcsolni a funkciót.

Ha aktiválva van a PTY funkció, a rádiókészülék azonnal elkezd PTY-információkat keresni és megáll a keresésben, ha megtalálta a keresett PTY-információkat. Ha nem találta meg a keresett adótípust, a kijelzőn „PTY NONE” jelenik meg. Ha már nincs meg már a keresett PTY-információ, a PTY-funkció automatikusan normál móduzba kapcsol át.

20. AF (Alternatív Frekvenzen) REG-funkció

a) Az **AF** olyan funkció, amelyik az RDS (**R**adio **D**ata **S**ystem) segítségével működik és csak FM-adóknál lehet használni. A készülék a háttérben a beállított adó legerősebben fogható változatát keresi meg. Ha az AF-funkció aktiválva van, a rádió állandóan ellenőrzi az AF-frekvencia sugárzási erősségét. Az AF-frekvenciák ellenőrzésének időköze az éppen hallgatott adó sugárzásának erősségétől függ és egy erős adó esetében pár perc és gyenge adók esetén pár másodperc között ingadozik. Minden egyes alkalommal, ha az új AF-frekvencia erősebb, mint az éppen hallgatott állomás, a készülék rövid időre átkapcsol az új frekvenciára és egy vagy két másodpercre a „NEW FREQUENCY” jelentést jelzi ki. Mivel a frekvencia-váltásnál ill. ellenőrzésnél hallható néma szünet nagyon rövid, ez a normál adó hallgatásakor szinte nem is hallható.

Az AF-funkció az A.F-gomb rövid megnyomásával aktiválható, ilyenkor a kijelzőn megjelenő AF-jel jelzi az AF funkciót.

- Ha a kijelzőn az AF-jel látható, akkor be van kapcsolva az AF-funkció, a készülék RDS-adóadatokat fogad.
- Ha a kijelzőn villog az AF-jel, akkor az AF-funkció aktiválva van, de a készülék mégsem fog RDS-adójelzéseket.
- Az AF-gomb újbóli megnyomásával kapcsolhatja ki az AF-funkciót, ekkor eltűnik a kijelzőről az AF-jel.

b) REG-funkció

Néhány adó bizonyos időben a regionális programokat más tartalommal sugározza.

REG ON: Az AF-gomb hosszantartó megnyomásával a regionális móduzst kapcsolhatja be. A kijelzőn ekkor pár másodpercre a „REG ON”-jelentés jelenik meg.

Figyelem: A kijelző kapacitása korlátolt. Előfordulhat, hogy kettős kijelzéskor a kijelző néhány szegmense törődik.

A REG ON funkcióval elkerülheti, hogy a rádió olyan alternatív frekvenciákra váltson, amelyek más tartalmú regionális programot sugároznak ki.

REG OFF: Az A.F-gomb újbóli hosszantartó megnyomásával a regionális módusz kikapcsol. A kijelzőn pár másodpercre megjelenik a „REG OFF” jelentés.

A készülék az alternatív frekvencia keresésekor vagy PI kód kereséskor nem veszi figyelembe a regionális adó PI kódját.

21. CD-nyílás

22. ▲ kiadó gomb

Ha ki akarja venni a CD-t, nyomja meg ezt a gombot.

23. SCN-gomb (bejátszó funkció)

Ennek a gombnak a rövid megnyomásával a rádió az egész kiválasztott frekvenciasávot végigkeresi. Valamennyi talált adónál kb. 5 mp-re felvillan az adott frekvencia. Ha újból megnyomja a gombot, a keresés megáll a kívánt adónál.

Figyelem: Önnek kell megállítania a keresést, a rádió nem állítja le magát!

24. CLK-gomb (idő)

a) rádió üzemmód:

- ha a készülék veszi az RDS adatokat, nyomja meg többször röviden ezt a gombot, amíg ezt nem látja:

PS név → idő → frekvencia → PTY

- ha a készülék nem fogja az RDS adatokat, a következő jelenik meg:
frekvencia → idő → PTY

b) CD-/USB-/MMC-/SD-üzemmód

- Ha többször megnyomja röviden ezt a gombot, a következő jelenik meg:

idő → a háttérben beállított adó → frekvencia → PTY

- A kijelzés kb. 5 mp-re jelenik meg, majd a készülék visszaáll az eredeti kijelzésre.

25. USB-csatlakozás

Ha USB-stickről akar lejátszani valamit, dugja be a sticket az erre kialakított nyílásba. Ehhez nyomja kifelé a kijelző mellett jobbra lévő takarást és dugja be az USB-sticket az erre kialakított nyílásba. A kijelzőn a FLASH felirat jelenik meg. A stick lejátszásához válassza ki a MOD-gomb segítségével az USB-sticket. Az adatokat automatikus játssza le a készülék.

Figyelem: ha bizonyos számokat akarunk kikeresni/kiválasztani, a 11. pont (A.P.-gomb keresőfunkciója MP3 módusban) és a 12-17. b pont szerint járjunk el.

26. Nyílás SD/MMC-kártyához

Ha SD/MMC-kártyáról szeretne lejátszani valamit, dugja be a kártyát az erre kialakított nyílásba. Ehhez nyomja kifelé a kijelző mellett jobbra található takarást. Nyomja be a SD/MMC-kártyát az erre kialakított nyílásba, amíg az hallhatóan be nem pattan. A kijelzőn a FLASH felirat jelenik meg.

Vigyázat: ha a készülék nem játssza le az SD/MMC-kártyát, ellenőrizze, hogy az nincs-e fordítva betéve.

Nyomja meg újból az SD/MMC-kártyát, hogy újból kivegye. A MOD-gombbal válassza ki a SD/MMC-kártya funkciót. A készülék a kártyát automatikusan lejátszsa.

Figyelem: ha bizonyos számokat akarunk kikeresni/kiválasztani, a 11. pont (A.P.-gomb keresőfunkciója MP3 módusban) és a 12-17. b pont szerint járjunk el.

27. Villogó LED-kijelző (ábra nélkül)

A kijelző az előlap levételekor villogni kezd.

28. RESET-gomb (ábra nélkül)

Ha le van véve az előlap, a jobb alsó sarokban találja meg ezt a gombot. A gépjármű hálózatában lévő feszültségingadozás miatt előfordulhat, hogy a rádió irányítási processzora lefagy. **Ez esetben nem a készülék hibájáról van szó!** Ennek a gombnak a megnyomásával –valamilyen hegyes tárggyal tudjuk megnyomni - újra indíthatjuk a processzort (visszaállíthatjuk).

Műszaki adatok

Általános

Hálózati feszültség	DC 13,8 V
Áramfogyasztás	10 A Max.
Teljesítmény.....	4 x 25 W

FM-tartomány

Frekvenciatartomány	87,5 MHz - 108,0 MHz
Használható érzékenység	3 µV.
I.F. frekvencia	10,7 MHz

AM-tartomány

Frekvenciatartomány	522 kHz - 1620 kHz
Használható érzékenység	40 dB
I.F. frekvencia	450 kHz

(Line-Out)

Kimenet	max. 1200mV
---------------	-------------

CD-lejátszó

Rendszer	MP3 Audio - System
Felhasználható CD-k	CD/CD-R/CD-RW/MP3 lemezek
Lejátszható bit-ráták	32 - 320kBit/s
Kvantizáló bitek száma.....	1 bit.
Jelzésformátum	mintafrekvencia 44,1 KHz
Frekvenciajellemzők.....	20 – 100Hz ≤ 5dB
	10 – 20KHz ≤ 5dB
Jelzés-zaj-viszony.....	50 dB (1KHz)
Csatornák száma.....	2 sztereó csatorna
Ház méretei	178 B x 50 H x 165 T

Zavarelhárítás

H

Mielőtt átnézné a csekklistát, fejezze be a bekötést. Ha a csekklista áttekintése után még mindig lennének megválaszolatlan kérdései, kérjük, forduljon a legközelebbi vevőszolgálathoz.

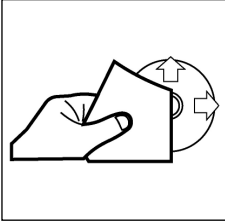
Hiba leírása	Ok	Megoldás
A CD-t csak félig megy be a CD-nyílásba.	Bennefelejtette a szállítást biztosító csavarokat.	Vegye ki a szállítást biztosító csavarokat.
A kijelzőn „ERROR 2” jelenik meg.	Fordítva lett betéve a CD.	Helyezze be helyesen a CD-t.
A CD-t nem lehet kiválasztani a MOD-gombbal.	Nincs betéve CD.	Tegyen be egy CD-t.
Miután betette a készülékbe a CD-t vagy a kazettát, nem hallani semmit.	A hangerőszabályzó túl halkra van beállítva. A csatlakozások nem lettek jól beszerelve.	Állítsa hangosabbra a hangerőszabályzót. Ellenőrizze a +12V-os valamint a földeléses csatlakozást.
Ugrál a CD.	Egyenetlen az út felülete.	A CD lejátszásával várjon, amíg egyenes útra ér.
	A készülék lazán lett beszerelve.	Szerelje be a készüléket rendesen. Ügyeljen arra, hogy a hátsó rögzítést használja, ha a járműnek nincs felvétele a készülék hátsó részeihez.
	Rossz a CD.	Próájljon ki egy másik CD-t. Ha ennek semmi baja sincs, akkor valószínűleg az első CD volt hibás.
	A CD piszkos.	Tisztítsa meg a CD-t.
	Esetleg túl meredeken lett beszerelve a készülék a járműbe.	Ügyeljen arra, hogy 20°-os maximális hajlásszögnél ne legyen nagyobb a szerelési szög!
Nem működik semmi.	Ki van kapcsolva a gyújtás.	Kapcsolja be a gyújtást (a kulcsot fordítsa el az „ON” vagy az „ACC” irányába).
	Egy vagy több biztosíték kiégett.	Cserélje ki a biztosítékot egy 10A /0,5A/1A –es másikra.
A készüléket nem lehet a gyújtással ki- és bekapcsolni.	Rosszul van bekötve (minden gépjárműgyártó máshogy köti be a gépjármű ISO-csatlakozását).	Vegye fel a kapcsolatot speciális csatlakozóadapter miatt gépjárműszervizzel vagy gépjárműszakemberrel.

H

Hiba leírása	Ok	Megoldás
A készülék nem működik rendesen (EJECT, LOAD, PLAY).	A mikroszámitógépet elektromágneses mező zavarta.	Vegye ki a CD-t vagy kazettát és utána újra tegye vissza. Kapcsolja ki a készüléket, majd újra be.
A készüléket nem lehet kezelni, lefagyott.	A készülék kezelőprocesszora a gépjármű hálózati „túl- vagy alulfeszültsége” miatt blokkolva lehet.	Nyomja meg a RESET-gombot. (Legtöbbször a levehető előlap mögött.)
Nincs rádióvételel.	Az antennakábel nincs csatlakoztatva.	Dugja be jól az antennakábelt a készülék antennahüvelyébe.
Rossz a rádió vétele.	Esetleg a gépjárműnek speciális antennája van (fantomtápos antenna.)	Kérjük vegye fel a kapcsolatot a gépjárműszervizzel vagy egy gépjárműszakemberrel. (más gyártmányúak speciális betápláló váltó ill. feszültségi adapter kapható.)
Automata keresőmódban a rádió nem áll meg egyik adónál sem.	Nagyon gyenge a sugárzás.	Kézzel állítson be egy csatornát.
Az SD/MMC-kártyát nem játssza le vagy nem lehet kiválasztani.	Rosszul van betéve az SD/MMC-kártya.	Tegye be rendesen az SD/MMC-kártyát. (A kijelzőn a FLASH felirat jelenik meg.)
	Az SD/MMC-kártya nincs rendesen behelyezve.	Ügyeljen arra, hogy az SD/MMC-kártya jól hallhatóan bepattanjon. (A kijelzőn a FLASH felirat jelenik meg.)
	Nincs SD/MMC-kártya a készülékben.	Dugjon be egy SD/MMC-kártyát.

A CD kezelése

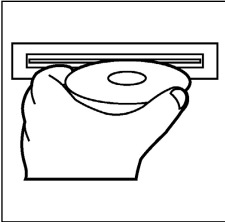
A CD tisztítása



Lejátszás előtt a CD-t töröljük meg egy tiszta, pormentes törölrönggyel. A CD-t a nyíl irányába húzzuk le.

Figyelem: ne használjon oldószereket, pl. benzint vagy higítót. Az általában kapható tisztítószerrek vagy antistatikus-sprayk kárt okoznak a készülékben.

CD-t betenni

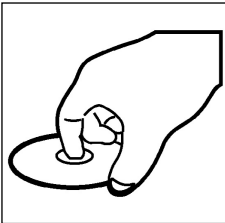


Kárt okozhat a készülékben, ha a CD-t a feliratos oldallal lefele teszi be.

A CD-t mindig a fellirattal felfele kell behelyezni.

Vigyázat: Ha már van egy CD a CD-nyílásban, ne próbáljon meg még egyet beletenni. Ez kárt okozhat a készülékben.

CD-t megfogni



A CD-t mindig a szélénél fogjuk meg. Sosem fogjuk meg a felületét, mert attól bepiszkolódhat.

- Ne ragasszunk a CD-re öntapadót vagy ragasztószalagot.
 - A CD-t ne tegyük ki közvetlen napsütésnek vagy hőforrásnak, mint pl. konvektornak és ne hagyjuk az autóban, mert ez jelentős hőmérsékletemelkedéshez vezethet.
 - Vizsgáljon meg valamennyi CD-t, hogy nincsenek-e megrepedve, megkarcolva, meghajlítva, mielőtt lejátszaná őket. Az ily módon megrongálódott CD-ket esetleg nem lehet rendszeren lejátszani. Ezeket a CD-ket inkább ne is használja.
- Csak a kereskedelmi forgalomban használatos 12 cm átmérőjű CD-t használjon. A 8 cm átmérőjűek vagy valamilyen különleges alakzatúak pl. pillangó vagy szív alakúak nem alkalmasak a lejátszásra. Kár keletkezhet a CD-ben vagy a lejátszóban. Alkalmatlan CD-k által okozott károkért felelősséget vállalni nem tudunk.

H Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kisfeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

Megjegyezzük az esetleges műszaki változásokat!



A „kuka“ piktoqram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétbe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás“ gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket

Az EU sok országában már 2005. augusztus 13-ától kezdve tilos a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékeket a háztartási szemétbe dobni. Németországban 2006. márciustól 23-ától.

Címszójegyzék – Index

H

A	L
A.P.-gomb 152	LOUD (Loudness) 151
AF (lásd még MASK) 155	
B	M
BEEP (visszaigazoló hangjelzés) 150	Műszaki adatok 158
Bejátszási funkció (lásd SCN) 156	MASK (lásd AF-nél is) 150
Bekapcsolás 151	MMC-kártya 157
Bekapcsolási hangerő 151	MOD-gomb 152
Beszerezés 146	Mono átkapcsolás 151
Beszerezési tanácsok 146	MU-gomb (némítás) 152
Biztonsági tudnivalók 145	Némítás (lásd MU gomb) 152
BND-gomb 152	
C	P
CD kezelése 161	PI (Programm Information) 150
CD kiadása 156	Play / Pause (1▶II) 153
CLK-gomb 156	PTY-gomb 154
Csatlakozás 147	
D	R
DSP (equalizer beállítások) 150	RANDOM (4RTM) (véletlenszerű lejátszás) ... 153
E	RE TUNE 150
EON equalizer beállítások (lásd DSP) 151	REG (regionális) 155
F	REL-gomb 153
Fontos egyéb tudnivalók a beszerléshez 147	REPEAT (3RPT) (ismétlés) 153
H	RESET-gomb 157
Hangerő bekapcsoláskor 151	
I	S
Idő (lásd CLK) 156	SCN-gomb 156
INTRO (2INT) 153	SD-kártya 157
Ismétlés (3 RPT) 153	SEEK 150
K	SEL-gomb 149
Kezelés 149	Szerelés (biztonsági tudnivalók) 145
Kezelése CD 161	Sztereó átkapcsolás 151
Kezelési tudnivalók 148	
Kiadó gomb 156	T
Kikapcsolás 151	TA (Közlekedési hírek) 154
Közlekedési biztonság 145	TA SEEK
Közlekedési hírek (lásd TA) 154	(Közlekedési hírek -csatornakeresés) 149
	U
	USB-csatlakozás 156
	V
	Véletlenszerű lejátszás (4RPM) 153
	VOL-multifunkciós gomb 150
	Z
	Zavarelhárítás 159

163

GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie
Certificato di garanzia • Tarjeta de garantia
Cartão de garantia • Guarantee card
Garantikort • Karta gwarancyjna • Záruční list
Garancia lap • Гарантийная карточка

AR 687 CD/MP3

24 Monate Garantie gemäß Garantie-Erklärung • 24 maanden
garantie overeenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de garantie
conformément à la déclaration de garantie • 24 meses de garantie
según la declaración de garantía • 24 meses de garantia, conforme a
declaração de garantia • 24 mesi di garanzia a seconda della spiegazione
della garanzia • 24 months guarantee according to guarantee declaration
24 måneders garanti i henhold til garantierklæring • 24 miesiące
gwarancji na podstawie karty gwarancyjnej • Záruka 24 měsíců podle
prohlášení o záruce • A garanciát lásd a használati utasításban
Гарантийные обязательства – смотри руководство пользователя

Kaudatum, Händlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier,
Handtekening • Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sello del
vendedor, Firma • Data de compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data dell'acquisto,
timbro del commerciante, firma • Purchase date, Dealer stamp, Signature • Kjøpsdato,
stempel fra forhandler, underskrift • Data kupna, Pieczęćka sklepu, Podpis • Datum
koupe, Razitko prodaje, Podpis • A vásárlási dátum, a vásárlási hely bélyegzője, aláírás
Дата покупки, печать торговца, подпись



Clatronic International GmbH
Industriering Ost 40
D - 47906 Kempen/Germany



D-47906 Kempen/Germany · Industriering Ost 40
Internet: <http://www.clatronic.de> · email: info@clatronic.de